叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 明天之后(after Some Tomorrow) 000001

2. 明天之后(after Some Tomorrow) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

明天之后(After Some Tomorrow)

['ɑːftə(r)][sʌm; səm] [tə'mɒrəʊ]
AFTER **SOME** **TOMORROW**
后 一些 明天

明天之后

[baɪ] [mæk] ['ren(ə)ldz]
BY **MACK** **REYNOLDS**
经过 麦克 雷诺兹

作者：马克·雷诺兹

['ælənz][plæn] [maɪt] [seɪv] [ðə; ði]
Alan's **plan** **might** **save** **the**
艾伦的 计划 可能 节省 这

艾伦的计划或许能拯救.....

[reɪs] [frɒm; frəm] [ɪk'stɪŋkʃn] — [bʌt; bət][hiː; hi]
race **from** **extinction** **—** **but** **he**
种族 从 灭绝 — 但 他

免于灭绝——但他

[wɒz; wəz][ðə; ði][klænz]['əʊnli]['hʌzbənd]
was **the** **clan's** **only** **husband**
曾是 这 氏族的 仅有的 丈夫

他是家族中唯一的丈夫

[ænd; ənd][hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [prə'tektɪd] [frɒm; frəm]
and **had** **to** **be** **protected** **from**
和 有 到 是 受保护 从

必须加以保护

[hɪz; ɪz] [əʊn] ['fɒli] . . . .
his **own** **folly** **.** **.** **.**
他的 自己的 蠢事 . . . .

他自己的愚蠢.....

[[-] [nəʊt] : [ðɪs] ['iːtekst][wɒz; wəz] [prə'djuːst] [frɒm; frəm]
[**Transcriber's** **Note** **:** **This** **etext** **was** **produced** **from**
[转录员的 笔记 : 这 电子文本 曾是 生产 从

[转录者注：本电子文本由.....生成

[wɜːld] [ɒv; əv] [ɪf] ['saɪəns] ['fɪkʃ(ə)n] , [dʒuːn] - .
Worlds **of** **If** **Science** **Fiction** **,** **June** **1956** **.**
世界 的 如果 科学 小说 , 六月 - .

《如果世界》科幻杂志，1956年6月。

[ɪk'stensɪv] [rɪ'sɜːtʃ] [dɪd][nɒt][ʌn'kʌvə(r)]['eni] ['evɪdəns] [ðæt]
Extensive **research** **did** **not** **uncover** **any** **evidence** **that**
广泛的 研究 做过 不是 揭露 任何 证据 那

广泛的研究并未发现任何证据表明

[ðə; ði][juː] . [es] . ['kɒpiraɪt] [ɒn] [ðɪs] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] [wɒz; wəz] [rɪ'njuːd] .]
the **U** **.** **S** **.** **copyright** **on** **this** **publication** **was** **renewed** **.** **]**
这 U . S . 版权 在 这 发布 曾是 更新 .]

该出版物的美国版权已续期。

[bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] [fɜːst] [ʃɒts] [ræŋ] [aʊt] ,
Before **the** **first** **shots** **rang** **out** **,**
前 这 第一的 镜头 响铃 出去 ,

第一声枪响之前，

['ælən] [hæd; həd] [biːn] ['sɪtɪŋ] [wɪð] [sʌm; səm] ['twenti] [jʌŋ] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wʊlf] [klæn] [ɪn] [ə; eɪ]
Alan **had** **been** **sitting** **with** **some** **twenty** **young** **people** **of** **the** **Wolf** **clan** **in** **a**
艾伦 有 到过 坐着 和 一些 二十 年轻的 人们 的 这 狼 氏族 在 一个
[grəʊv] [ɒv; əv] ['æspən] [ə'prɒksɪmətli] [hɑːf] [weɪ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['fiːldz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['sɪtədəl] [ɒn]
grove **of** **aspen** **approximately** **half** **way** **between** **the** **fields** **and** **the** **citadel** **on**
树林 的 白杨 大约 一半 方式 之间 这 字段 和 这 堡垒 在
[ðə; ði] [hɪl] - [tɒp] .
the **hill** **-** **top** **.**
这 爬坡道 - 顶部 .

艾伦当时正和大约二十名狼族的年轻人坐在一片白杨树林里，这片树林大约位于田野和山顶城堡的中间位置。

[hiː; hi] [hæd; həd] [biːn] ['tiːtʃɪŋ] [ðem; ðəm] [mɪθ] - ['ledʒənd] [ænd; ənd] , [æz; əz] ['juːʒuəl] , [ðə; ði] [gˈɜːlz]
He **had** **been** **teaching** **them** **myth** **-** **legend** **and** **,** **as** **usual** **,** **the** **girls**
他 有 到过 教学 他们 神话 - 传奇 和 , 作为 通常 , 这 女孩们
[wɜː(r); wə(r)] [bɔːd] [ænd; ənd] [ˌʌnbɪ'liːvɪŋ] ,
were **bored** **and** **unbelieving** **,**
是 无聊的 和 不信者 ,

他一直在给她们讲神话传说，但像往常一样，女孩们觉得无聊又不相信。

[ðə; ði] [bɔɪz] ['əʊpən] [maʊðd] .
the **boys** **open** **mouthed** **.**
这 男孩们 打开 嘴巴 .

男孩们目瞪口呆。

[hiː; hi] ['riːəlaɪzd] , ['iːv(ə)n] [æz; əz] [hiː; hi] [spəʊk] , [ðæt] [ðə; ði] ['telɪŋ] [hæd; həd] [tʃeɪndʒd] ['iːv(ə)n] [sɪns]
He **realized** **,** **even** **as** **he** **spoke** **,** **that** **the** **telling** **had** **changed** **even** **since**
他 已实现 , 甚至 作为 他 辐 , 那 这 讲述 有 已更改 甚至 自从
[hɪz; ɪz] [əʊn] [juːθ] .
his **own** **youth** **.**
他的 自己的 青年 .

他一边说着，一边意识到，自他年轻时起，讲述故事的方式就已经发生了变化。

[æz; əz] [ə; eɪ] [bɔɪ] [ɒv; əv] [ten] , [bɪ'fɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['defɪnətli] [nəʊn] ['weðə(r)] [ɔː(r)] [nɒt] [hiː; hi]
As **a** **boy** **of** **ten** **,** **before** **it** **was** **definitely** **known** **whether** **or** **not** **he**
作为 一个 男生 的 十 , 前 它 曾是 确实 已知 无论 或者 不是 他
[wɒz; wəz] [ə; eɪ] - ,
was **a** **sterilie** **,**
曾是 一个 - ,

在他十岁那年，在还不确定他是否不育之前，

[hiː; hi] [hæd; həd] [sæt] [æt; ət] [ðə; ði] [fiːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tɜːt(ə)l] [klænz] ['hʌzbənd] [æz; əz] ['əʊpən] [maʊðd]
he **had** **sat** **at** **the** **feet** **of** **the** **Turtle** **clan's** **husband** **as** **open** **mouthed**
他 有 卫星 在 这 脚 的 这 龟 氏族的 丈夫 作为 打开 嘴巴
[æz; əz] [ðəʊz] [huː] [sæt] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [fiːt] [naʊ] .
as **those** **who** **sat** **at** **his** **feet** **now** **.**
作为 那些 WHO 卫星 在 他的 脚 现在 .

他曾像现在坐在龟族丈夫脚边的人一样，张着嘴，目瞪口呆。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['telɪŋ] [wɒz; wəz] ['dɪfrənt] .
But **the** **telling** **was** **different** **.**
但 这 讲述 曾是 不同的 .

但叙述方式却有所不同。

[naʊ] ,
Now **,**
现在 ,

现在，

[hæd; həd][hi:; hi]['spəʊkən]['əʊpənli][ɒv; əv] [wen] [men][bɔ:(r)] ['wepənz] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [lɪvd; 'laɪvd][æt; ət]

had	he	spoken	openly	of	when	men	bore	weapons	and	women	lived	at
有	他	说	公然	的	什么时候	男人	钻孔	武器	和	女性	居住地	在

[həʊm] [wɪð] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] ,

home	with	the	children	,
家	和	这	孩子们	,

他是否曾公开谈论过男人携带武器、女人在家照顾孩子的时代?

[hi:; hi] [wʊd] [hæv; həv] [krɒst] [ðə; ði] ['baʊndriz] [ɒv; əv]['di:s(ə)nsi] .

he	would	have	crossed	the	boundaries	of	decency	.
他	会	有	交叉	这	边界	的	体面	.

他已经突破了道德底线。

[ˌaɪ 'ti:]['hædnt] [bi:n] [səʊ][ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] [ju:θ] , [bʌt; bət] [ðen] , [wen] [hi:; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [bɔɪ] ,

It	hadn't	been	so	in	his	own	youth	,	but	then	,	when	he	was	a	boy	,
它	之前没有	到过	所以	在	他的	自己的	青年	,	但	然后	,	什么时候	他	曾是	一个	男生	,

他年轻时并非如此，但那时，当他还是个孩子的时候，

[ðeɪ] [hæd; həd] [bi:n] [wʌn][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n]['nɪərə(r)][tu:; tə][ðə; ði][əʊld] [deɪz] , [wɪtʃ] [wɜ:rnt] [səʊ][fɑ:(r)]

they	had	been	one	generation	nearer	to	the	old	days	,	which	weren't	so	far
他们	有	到过	一	一代	更近	到	这	老的	天	,	哪个	不是	所以	远的

[bæk] ['ɑ:ftə(r)][ɔ:l] .

back	after	all	.
后退	后	全部	.

他们离过去更近了一代，而过去其实并没有那么遥远。

['helən] [kəm'pleɪnd] , " [ðɪs] [ɪz][səʊ] ['sɪli] , ['ælən] .

Helen	complained	,	"	This	is	so	silly	,	Alan	.
海伦	抱怨	,	"	这	是	所以	愚蠢的	,	艾伦	.

海伦抱怨道："这太愚蠢了，艾伦。"

[waɪ] [doʊnt][ju:; jʊ] [tel] [ˌju: 'es] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] . . . [wel] , [ə'baʊt] ['hʌntɪŋ] , [ɔ:(r)] [tru:] ['faɪtɪŋ] ?

Why	don't	you	tell	us	something	about	.	.	.	well	,	about	hunting	,	or	true	fighting	?
为什么	不	你	告诉	我们	某物	关于	.	.	.	出色地	,	关于	打猎	,	或者	真的	斗争	?

你为什么不跟我们讲讲.....嗯，关于狩猎或者真正的战斗呢?

" [hi:; hi] [lʊkt] [æt; ət][hɜ:(r); hə(r)] .

"	He	looked	at	her	.
"	他	看起来	在	她	.

他看着她。

[kʊd; kəd] [ðɪs] [bi:; bi][ə; eɪ] ['dɔ:tə(r)] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ?

Could	this	be	a	daughter	of	his	?
可以	这	是	一个	女儿	的	他的	?

这会不会是他的女儿?

[tɔ:l] [fɔ:(r); fə(r)][hɜ:(r); hə(r)] [ˌfɔ:'ti:n] [j'iəz] [ænd; ənd] [streɪt] , [klɪə(r)][ɒv; əv] [aɪ] , [ə'gresɪv]

Tall	for	her	fourteen	years	and	straight	,	clear	of	eye	,	aggressive
高的	为了	她	十四	年	和	直的	,	清除	的	眼睛	,	挑衅的

[ænd; ənd] ['brʊkɪŋ] [ɒv; əv][nəʊ] ['nɒns(ə)ns] .

and	brooking	of	no	nonsense	.
和	布鲁克金	的	不	废话	.

她十四岁，个子很高，身材挺拔，目光锐利，性格强势，不容任何人胡闹。

[ðə; ði][əʊld] [bʊks] [təʊld][ɒv; əv][ðə; ði][ˌfemə'nɪnəti][ɒv; əv] ['wɪmɪn] , [bʌt; bət] . . . .

The	old	books	told	of	the	femininity	of	women	,	but	.	.	.	.
这	老的	图书	讲述	的	这	女性气质	的	女性	,	但	.	.	.	.

古籍中描绘了女性的柔美，但是.....

[ðə; ði] [ʃɒts] [went] [bæŋ] , [bæŋ] , [bæŋ] , [frɒm; frəm] [bɪ'ləʊ] , [feɪnt] [ɪn] [ðə; ði] [hɑ:f] [maɪl] [ɔ:(r)] [mɔ:(r)]

The	shots	went	bang	,	bang	,	bang	,	from	below	,	faint	in	the	half	mile	or	more
这	镜头	去	砰	,	砰	,	砰	,	从	以下	,	头晕的	在	这	一半	英里	或者	更多的

[ɒv; əv] ['dɪstəns] .

of	distance	.
的	距离	.

枪声从下方传来，砰砰砰，在半英里或更远的距离上都变得微弱。

[ænd; ənd] [ðen] [bæŋ] , [bæŋ] [ə'gen] [ænd; ənd] ['sevrəl] [bu:mz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [nju:] ['mʌzl] ['ləʊdɪŋ]

And	then	bang	,	bang	again	and	several	booms	from	the	new	muzzle	loading
和	然后	砰	,	砰	再次	和	一些	繁荣	从	这	新的	枪口	加载中

['mʌskɪt] .

muskets	.
滑膛枪	.

然后砰、砰、又响起几声巨响，那是新型前膛枪发出的。

['helən] [wɒz; wəz] [ɒn] [hɜ:(r); hə(r)] [fi:t] [fɜ:st] , [hɜ:(r); hə(r)] [aɪz] ['flæʃɪŋ] .

Helen	was	on	her	feet	first	,	her	eyes	flashing	.
海伦	曾是	在	她	脚	第一的	,	她	眼睛	闪烁	.

海伦第一个站了起来，眼神闪闪发光。

['ɪnstəntli] [ʃi:; ʃi] [wɒz; wəz] [ɪn] [kə'mɑ:nd] .

Instantly	she	was	in	command	.
即刻	她	曾是	在	命令	.

她瞬间掌控了局面。

" ['ælən] , " [ʃi:; ʃi] [snæpt] .

"	Alan	,	"	she	snapped	.
"	艾伦	,	"	她	啪啪	.

“艾伦，”她厉声说道。

" [kwɪk] , [tu:; tə] [ðə; ði] ['sɪtədəl] .

"	Quick	,	to	the	citadel	.
"	快的	,	到	这	堡垒	.

快，前往城堡。

[ɔ:l] [ɒv; əv] [ju:; jʊ] [bɔɪz] , ['hʌri] !

All	of	you	boys	,	hurry	!
全部	的	你	男孩们	,	匆忙	!

你们这些男孩，快点！

[tu:; tə] [ðə; ði] ['sɪtədəl] !

To	the	citadel	!
到	这	堡垒	!

进军城堡！

" [ʃi:; ʃi] [wɜ:l] [tu:; tə] [hɜ:(r); hə(r)] ['əʊldə] ['klɑ:smeɪts] .

"	She	whirled	to	her	older	classmates	.
"	她	旋转	到	她	老	同学	.

她猛地转身走向她的高年级同学。

" [ru:θ] , ['mɑ:rgoʊ] , ['dʒeni] , ['pɔ:lə] .

"	Ruth	,	Margo	,	Jenny	,	Paula	.
"	露丝	,	玛戈	,	珍妮	,	宝拉	.

露丝、玛戈、珍妮、宝拉。

[get] [stəʊnz] , [ʃɑ:p] [stəʊnz] .

Get	stones	,	sharp	stones	.
得到	石头	,	锋利的	石头	.

找些石头，锋利的石头。

[juː; jʊ] ['jʌŋgə] [gɜːlz][gəʊ] [wɪð] ['ælən] .

You	**younger**	**girls**	**go**	**with**	**Alan**	**.**
你	年轻	女孩们	去	和	艾伦	.

你们这些年轻女孩都跟艾伦走吧。

[siː] [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən][help][æt; ət][ðə; ði]['sɪtədəl] .

See	**if**	**you**	**can**	**help**	**at**	**the**	**citadel**	**.**
看	如果	你	能	帮助	在	这	堡垒	.

看看你能不能在城堡里帮上忙。

[wiːl; wil] [kʌm] [lɑːst] .

We'll	**come**	**last**	**.**
出色地	来	最后的	.

我们会垫底。

['hʌri] ['ælən] .

Hurry	**Alan**	**.**
匆忙	艾伦	.

快点，艾伦。

" ['ælən][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [ɒf] , [hɜːrdɪŋ] [ðə; ði] [bɔɪz] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] .

"	**Alan**	**was**	**already**	**off**	**,**	**herding**	**the**	**boys**	**before**	**him**	**.**
"	艾伦	曾是	已经	离开	,	放牧	这	男孩们	前	他	.

“艾伦已经出发了，把男孩们赶在前面。”

['pɒsəbli] [ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] - [ænd; ənd][səʊ] [ˌwʊdnt] [kaʊnt] .

Possibly	**all**	**of**	**them**	**were**	**sterilies**	**and**	**so**	**wouldn't**	**count**	**.**
可能	全部	的	他们	是	-	和	所以	不会	数数	.

可能它们都是无菌的，所以不算在内。

[bʌt; bət][juː; jʊ]['nevə(r)] [njuː] .

But	**you**	**never**	**knew**	**.**
但	你	绝不	知道	.

但你永远不会知道。

[æz; əz] [ðeɪ] [klaɪmd] [ðə; ði] [hɪl] , [hiː; hi] [lʊkt] [bæk] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)] .

As	**they**	**climbed**	**the**	**hill**	**,**	**he**	**looked**	**back**	**over**	**his**	**shoulder**	**.**
作为	他们	攀登	这	爬坡道	,	他	看起来	后退	超过	他的	肩膀	.

他们爬山的时候，他回头看了一眼。

[daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['fiːldz] [hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði] ['wɜːkəz] ['skætərɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['wepənz]

Down	**in**	**the**	**fields**	**he**	**could**	**see**	**the**	**workers**	**scattering**	**for**	**their**	**weapons**
向下	在	这	字段	他	可以	看	这	工人	散射	为了	他们的	武器

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)]['kʌvə(r)] .

and	**for**	**cover**	**.**
和	为了	覆盖	.

他看到田野里的工人们四散奔逃，寻找武器和掩体。

[wʌn]['stʌmb(ə)ld][ænd; ənd][wɒz; wəz] [daʊn] .

One	**stumbled**	**and**	**was**	**down**	**.**
一	踉跄	和	曾是	向下	.

一人绊倒在地。

[ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] [hiː; hi]['kʊd(ə)nt] [meɪk] [aʊt] ['weðə(r)] [ʃiː; ʃi][hæd; həd]['fɔːlən] [ˌæksɪ'dentəli] [ɔː(r)] [biːn]

In	**the**	**distance**	**he**	**couldn't**	**make**	**out**	**whether**	**she**	**had**	**fallen**	**accidentally**	**or**	**been**
在	这	距离	他	不能	制作	出去	无论	她	有	倒下	偶然	或者	到过

['wuːndɪd] .

wounded	**.**
受伤	.

他看不清远处她是意外摔倒还是受伤了。

['fɜːðə(r)] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] ['fiːldz] [hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði] [sməʊk] [frɒm; frəm][ə; eɪ][hɑːf]['dʌz(ə)n][ɔː(r)]

Further	**beyond**	**the**	**fields**	**he**	**could**	**see**	**the**	**smoke**	**from**	**a**	**half**	**dozen**	**or**
更远	超过	这	字段	他	可以	看	这	抽烟	从	一个	一半	打	或者

[mɔː(r)]['pleɪsɪz] [weə(r)] [ðə; ði] [ʃɒts] [hæd; həd][ə'rɪdʒɪneɪtɪd] .

more	**places**	**where**	**the**	**shots**	**had**	**originated**	**.**
更多的	地方	在哪里	这	镜头	有	起源于	.

更远处的田野上，他可以看到至少六个或更多枪声响起的地方冒出的硝烟。

[ˌaɪ 'tiː]['dɪd(ə)nt] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][æn; ən] [ə'tæk] [ɪn] [fɔːs] .

It	**didn't**	**seem**	**to**	**be**	**an**	**attack**	**in**	**force**	**.**
它	没有	似乎	到	是	一个	攻击	在	力量	.

这似乎不是一次大规模的袭击。

[nɒt] [fɑː(r)] [ʌp] [ðə; ði] [hɪl] [frɒm; frəm][ðə; ði] [fiːld] ['wɜːkəz] , [ɒn][ə; eɪ] [ˌəʊvə'hæŋɪŋ] ['bəʊldə(r)][ɪn][ə; eɪ]

Not	**far**	**up**	**the**	**hill**	**from**	**the**	**field**	**workers**	**,**	**on**	**a**	**overhanging**	**boulder**	**in**	**a**
不是	远的	向上	这	爬坡道	从	这	场地	工人	,	在	一个	悬垂	巨石	在	一个

['lʊkaʊt] [pə'zɪʃ(ə)n] ,

lookout	**position**	**,**
瞭望台	位置	,

在离田间工人不远的山坡上，一块悬垂的巨石上，占据着一个有利的瞭望位置。

[hiː; hi][kʊd; kəd] [meɪk] [aʊt] ['vɪviən] , [ðə; ði][skaʊt] [tʃiːf] .

he	**could**	**make**	**out**	**Vivian**	**,**	**the**	**scout**	**chief**	**.**
他	可以	制作	出去	薇薇安	,	这	侦察	首席	.

他能辨认出侦察队长薇薇安的脸。

[ʃiː; ʃi][sæt] , ['siːmɪŋli] [ɪn] [ˌʌnkən'sɜːnd] [iːz] ,

She	**sat**	**,**	**seemingly**	**in**	**unconcerned**	**ease**	**,**
她	卫星	,	似乎	在	漠不关心	舒适	,

她坐着，一副毫不在意的轻松自在的样子。

[wʌn] ['elbəʊ] [sə'pɔːrtɪd] [ɒn][ə; eɪ] [niː] [æz; əz][hɜː(r); hə(r)] ['telɪskoʊpt] ['raɪf(ə)l] [went] [kræk] , [kræk] ,

one	**elbow**	**supported**	**on**	**a**	**knee**	**as**	**her**	**telescoped**	**rifle**	**went**	**crack**	**,**	**crack**	**,**
一	弯头	有	在	一个	膝盖	作为	她	望远镜	步枪	去	裂缝	,	裂缝	,

[kræk] .

crack	**.**
裂缝	.

她一只胳膊肘撑在膝盖上，瞄准镜里的步枪发出咔嚓、咔嚓、咔嚓的响声。

[ɪf] [hiː; hi] [njuː] ['vɪviən] [ðeə(r)][wɒz; wəz][mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌn]['kæʒuəlti] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['reidəz] .

If	**he**	**knew**	**Vivian**	**there**	**was**	**more**	**than**	**one**	**casualty**	**among**	**the**	**raiders**	**.**
如果	他	知道	薇薇安	那里	曾是	更多的	比	一	伤亡	之中	这	袭击者	.

如果他认识薇薇安，那么袭击者中肯定不止一人伤亡。

[huː] [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðɪs] [taɪm] ?

Who	**could**	**it**	**be**	**this**	**time**	**?**
WHO	可以	它	是	这	时间	?

这次会是谁呢?

[dɪə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] , [kaɪ'əʊti; kɔɪ'əʊti][ɔː(r)] [hɔːs] [frɒm; frəm][ðə; ði] [iːst] ?

Deer	**from**	**the**	**south**	**,**	**Coyote**	**or**	**Horse**	**from**	**the**	**east**	**?**
鹿	从	这	南	,	郊狼	或者	马	从	这	东方	?

南方来的鹿，东方来的郊狼或马?

['pɒsəbli] ['igl] , [krəʊz] [ɔː(r)] [dɒgz] [frɒm; frəm]['denvə(r)] [wei] .

Possibly	**Eagles**	**,**	**Crows**	**or**	**Dogs**	**from**	**Denver**	**way**	**.**
可能	老鹰队	,	乌鸦	或者	狗	从	丹佛	方式	.

可能是来自丹佛方向的鹰、乌鸦或狗。

[ðə; ði][klæn] ['kʊd(ə)nt] [stænd] [mʌtʃ] [mɔː(r)][ɒv; əv] [ðɪs] ['preʃə(r)] .

The	**clan**	**couldn't**	**stand**	**much**	**more**	**of**	**this**	**pressure**	**.**
这	氏族	不能	站立	很多	更多的	的	这	压力	.

这个家族再也承受不住这样的压力了。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [θɜːd] [reɪd][ɪn][sɪks] [mʌnθs] .

It	was	the	third	raid	in	six	months	.
它	曾是	这	第三	袭击	在	六	几个月	.

这是六个月内的第三次突袭。

[ðeɪ] [ˈkʊd(ə)nt][stænd][ˌaɪ ˈtiː][ænd; ənd][pʊt][ɪn][ə; eɪ][krɒp] ,

They	couldn't	stand	it	and	put	in	a	crop	,
他们	不能	站立	它	和	放	在	一个	庄稼	,

他们无法忍受，于是种下了庄稼。

[nɔː(r)][kʊd; kəd][ðə; ði][dreɪn][ɒn][ðə; ði] ['ɑːsənl] [biː; bi] [meɪn'teɪnd] .

nor	could	the	drain	on	the	arsenal	be	maintained	.
也不	可以	这	流走	在	这	兵工厂	是	维持	.

军火库的消耗也无法持续。

[hiː; hi][hæd; həd] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði]['tɜːt(ə)l][klæn] , [nɪə(r)][ˌkɒlə'rɑːdəʊ] [sprɪŋz] , [ðə; ði][klæn][ɒv; əv][hɪz; ɪz]

He	had	heard	that	the	Turtle	clan	,	near	Colorado	Springs	,	the	clan	of	his
他	有	听到	那	这	龟	氏族	,	靠近	科罗拉多州	斯普林斯	,	这	氏族	的	他的

[bɜːθ] ,

birth	,
出生	,

他听说，位于科罗拉多斯普林斯附近的龟族，也就是他出生的那个族群，

[hæd; həd][gɒt][tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [weə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['juːzɪŋ] [bəʊz] [ænd; ənd] ['ærəus] ['iːv(ə)n]

had	got	to	the	point	where	they	were	using	bows	and	arrows	even
有	得到	到	这	观点	在哪里	他们	是	使用	弓	和	箭头	甚至

[fɔː(r); fə(r)] [dɪ'fens] .

for	defense	.
为了	防御	.

他们甚至开始使用弓箭进行防御。

[ɪf] [səʊ] , [ˌaɪ ˈtiː] [ˌwʊdnt] [biː; bi] [lɒŋ] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] ['luːzɪŋ] [ðeə(r)] ['hʌzbənd] .

If	so	,	it	wouldn't	be	long	before	they	would	be	losing	their	husband	.
如果	所以	,	它	不会	是	长的	前	他们	会	是	输	他们的	丈夫	.

如果真是这样，她们很快就会失去丈夫。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['pʌfɪŋ] ['sʌmwɒt] [baɪ][ðə; ði][taɪm] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði]['sɪtədəl] .

He	was	puffing	somewhat	by	the	time	they	reached	the	citadel	.
他	曾是	抽气	有些	经过	这	时间	他们	达到	这	堡垒	.

当他们到达城堡时，他已经有些气喘吁吁了。

['helən][ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)][fɔː(r)][g'ɜːlz][wɜː(r); wə(r)] ['kʌmɪŋ] [mʌtʃ] [mɔː(r)] ['sləʊli] ,

Helen	and	her	four	girls	were	coming	much	more	slowly	,
海伦	和	她	四	女孩们	是	未来	很多	更多的	缓慢地	,

海伦和她的四个女儿走得慢得多。

['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði]['prəʊgres][ɒv; əv][ðə; ði] [faɪt] [bɪ'ləʊ] [ðem; ðəm] ,

watching	the	progress	of	the	fight	below	them	,
观看	这	进步	的	这	斗争	以下	他们	,

他们注视着下方战斗的进展，

['kiːpɪŋ] [ðeə(r)] [aɪz] [piːld] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['pɒsəb(ə)l] [breɪk] [θruː] [ɒv; əv][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['enəmɪz] .

keeping	their	eyes	peeled	for	a	possible	break	through	of	individual	enemies	.
保持	他们的	眼睛	去皮	为了	一个	可能的	休息	通过	的	个人	敌人	.

他们时刻警惕着个别敌人的突破。

[ðə; ði] [stəʊnz] [ɪn][ðeə(r)][hændz][wɜː(r); wə(r)] [pə'θetɪkli] [breɪv] .

The	stones	in	their	hands	were	pathetically	brave	.
这	石头	在	他们的	双手	是	可悲地	勇敢的	.

他们手中的石头，却显得如此可悲而勇敢。

[ðə; ði] ['raʊndɪd] ['sɪtədəl] ['bɪldɪŋ] , [stəʊn] [bɪlt] , ['luːphəʊl] [fɔː(r); fə(r)]['raɪflz] , [luːm] [bɪ'fɔː(r)]

The	rounded	citadel	building	,	stone	built	,	loopholed	for	rifles	,	loomed	before
这	圆润	堡垒	建筑	,	石头	建造	,	漏洞	为了	步枪	,	迫近	前

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

圆形的城堡建筑，用石头建造，设有步枪射击孔，耸立在他们面前。

[hiː; hi] [swʌŋ] ['əʊpən][ðə; ði][dɔː(r)][ænd; ənd] ['hʌrid] [ˌɪn'saɪd] .

He	swung	open	the	door	and	hurried	inside	.
他	摇摆	打开	这	门	和	慌忙	里面	.

他猛地推开门，匆匆走了进去。

" [hə'ləʊ] , ['hʌni] , " [ə; eɪ][streɪndʒ] [vɔɪs] [sed] ['suːdəʊ; 'sjuːdəʊ] - ['plezntli] .

"	Hello	,	honey	,	"	a	strange	voice	said	pseudo	-	pleasantly	.
"	你好	,	蜂蜜	,	"	一个	奇怪的	嗓音	说	伪	-	愉快	.

“你好，亲爱的，”一个陌生的声音假装和蔼地说。

" [heɪ] , [jʊr; jər][kaɪnd][ɒv; əv][kjuːt] .

"	Hey	,	you're	kind	of	cute	.
"	嘿	,	你是	种类	的	可爱的	.

“嘿，你还挺可爱的。”

" ['ælənz] [aɪz] [went] [frɒm; frəm][ðə; ði] [tuː] ['fɪgəz] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] , [ˌɔːtə'mætɪk] ['raɪflz] ['kʌdl] ['ʌndə(r)]

"	Alan's	eyes	went	from	the	two	figures	before	him	,	automatic	rifles	cuddled	under
"	艾伦的	眼睛	去	从	这	二	数据	前	他	,	自动的	步枪	依偎	在下面

[ðeə(r)] [ɑːmz] ,

their	arms	,
他们的	武器	,

“艾伦的目光从眼前两个人身上移开，那两个人腋下夹着自动步枪，

[tuː; tə][ðə; ði] [tuː] [wʊlf] [klæn] ['sentriz] [kə'læpst] [ɪn][ðeə(r)] [əʊn] [blʌd] [ɒn][ðə; ði][flɔː(r)] .

to	the	two	Wolf	clan	sentries	collapsed	in	their	own	blood	on	the	floor	.
到	这	二	狼	氏族	哨兵	倒塌	在	他们的	自己的	血	在	这	地面	.

两名狼族哨兵倒在地上，鲜血淋漓。

[ðeɪ] [hæd; həd] [peɪd] [fɔː(r); fə(r)] [læk] [ɒv; əv] ['vɪdʒɪləns] [wɪð] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] .

They	had	paid	for	lack	of	vigilance	with	their	lives	.
他们	有	有薪酬的	为了	缺少	的	警觉	和	他们的	生活	.

他们因疏忽大意而付出了生命的代价。

[hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [ðæt] [ðə; ði] ['strendʒər] [wɜː(r); wə(r)][ɒv; əv] ['dɪfrənt] [klænz][baɪ][ðeə(r)] [kɪlts] ,

He	could	see	that	the	strangers	were	of	different	clans	by	their	kilts	,
他	可以	看	那	这	陌生人	是	的	不同的	氏族	经过	他们的	苏格兰短裙	,

他从陌生人的苏格兰短裙就能看出他们来自不同的部族。

[wʌn][ə; eɪ] [hɔːs] [ðə; ði]['ʌðə(r)][ə; eɪ] [krəʊ] .

one	a	Horse	the	other	a	Crow	.
一	一个	马	这	其他	一个	乌鸦	.

一个是马，另一个是乌鸦。

[ðɪs] [wʊd] [miːn] [tuː] [klænz][hæd; həd][ju'naɪtɪd][ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][reɪd][ðə; ði] [wʊlvz] [ænd; ənd] [ðæt] ,

This	would	mean	two	clans	had	united	in	order	to	raid	the	Wolves	and	that	,
这	会	意思是	二	氏族	有	团结的	在	命令	到	袭击	这	狼	和	那	,

这意味着两个氏族联合起来袭击了狼群，而且，

[ɪn] [tɜːn] , [wʊd] [miːn] [ðə; ði] [wʊlvz] [wɜː(r); wə(r)] [aʊt'nʌmbəd] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [tuː] [tuː; tə][wʌn]

in	turn	,	would	mean	the	Wolves	were	outnumbered	as	much	as	two	to	one
在	转动	,	会	意思是	这	狼	是	寡不敌众	作为	很多	作为	二	到	一

.

:

.

反过来，这意味着狼队在人数上处于二比一的劣势。

" [rɪ'læks] , ['dɑːlɪŋ] , " [ðə; ði]['sekənd][wʌn] [sed] , [ə; eɪ] [luːd] ['kwɒləti][ɪn][hɜː(r); hə(r)] [vɔɪs] .

"	**Relax**	,	**darling**	,	"	**the**	**second**	**one**	**said**	,	**a**	**lewd**	**quality**	**in**	**her**	**voice**	.
"	放松	,	亲爱的	,	"	这	第二	一	说	,	一个	猥亵	质量	在	她	嗓音	.

“放松点，亲爱的，”第二个女孩说道，语气中带着一丝淫荡。

" ['nʌθɪŋz] ['gəʊɪŋ][tuː; tə] ['hæpən] [tuː; tə][juː; jʊ] .

"	**Nothing's**	**going**	**to**	**happen**	**to**	**you**	.
"	没什么。	去	到	发生	到	你	.

“你不会有事的。”

" [hɜː(r); hə(r)] [aɪz] [tʊk] [ɪn][ðə; ði]['dʌz(ə)n] [bɔɪz] ['reɪndʒɪŋ][ɪn][eɪdʒ][frɒm; frəm][faɪv][tuː; tə] [twelv] .

"	**Her**	**eyes**	**took**	**in**	**the**	**dozen**	**boys**	**ranging**	**in**	**age**	**from**	**five**	**to**	**twelve**	.
"	她	眼睛	采取	在	这	打	男孩们	范围	在	年龄	从	五	到	十二	.

她的目光扫过十几个男孩，他们的年龄从五岁到十二岁不等。

" [lʊk] [laɪk][ə; eɪ] [bʌntʃ] [ɒv; əv] - [tuː; tə][ˌem 'iː] , " [ʃiː; ʃi] [sniə] .

"	**Look**	**like**	**a**	**bunch**	**of**	**sterilies**	**to**	**me**	,	"	**she**	**sneered**	.
"	看	喜欢	一个	束	的	-	到	我	,	"	她	冷笑	.

“我看你们就像一群没教养的人，”她冷笑道。

" [get] [ðem; ðəm] [ʌp] [ə'bʌv] , [ænd; ənd] [ðəʊz] [g'ɜːlz] [tuː] .

"	**Get**	**them**	**up**	**above**	,	**and**	**those**	**girls**	**too**	.
"	得到	他们	向上	多于	,	和	那些	女孩们	也	.

“把他们弄到上面去，还有那些女孩们。”

[juː; jʊ] [steɪ] [hɪə(r)] [weə(r)] [wiː; wi][kæn; kən] [wɒtʃ] [juː; jʊ] , ['hʌni] .

You	**stay**	**here**	**where**	**we**	**can**	**watch**	**you**	,	**honey**	.
你	停留	这里	在哪里	我们	能	手表	你	,	蜂蜜	.

宝贝，你就待在这里，我们可以看着你。

" [ðə; ði] [krəʊ] [went] [tuː; tə][ə; eɪ] [smɔːl] ['wɪndəʊ] , [stɛərd] [daʊn] [bɪ'ləʊ] .

"	**The**	**Crow**	**went**	**to**	**a**	**small**	**window**	,	**stared**	**down**	**below**	.
"	这	乌鸦	去	到	一个	小的	窗户	,	凝视	向下	以下	.

乌鸦走到一扇小窗户前，向下凝视。

" ['wɑːndə][ɪz]['həʊldɪŋ][ðem; ðəm] ['prɪti] [wel] [bʌt; bət] ['ðer] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [wɜːk] [ðeə(r)] [wei] [bæk] [ɪn] [ðɪs] [də'rekʃ(ə)n] .

"	**Wanda**	**is**	**holding**	**them**	**pretty**	**well**	**but**	**they're**	**beginning**	**to**	**work**	**their**	**way**	**back**	**in**	**this**	**direction**	.
"	万达	是	保持	他们	漂亮的	出色地	但	它们是	开始	到	工作	他们的	方式	后退	在	这	方向	.

“旺达目前控制得还不错，但他们开始朝着这个方向反扑了。”

" [ʃiː; ʃi] [lɑːft] ['hɑːʃli] .

"	**She**	**laughed**	**harshly**	.
"	她	笑了	严厉地	.

她发出刺耳的笑声。

" [ðiːz] [wʊlvz] ['nevə(r)][kʊd; kəd] [faɪt] .

"	**These**	**Wolves**	**never**	**could**	**fight**	.
"	这些	狼	绝不	可以	斗争	.

“这些狼根本不会打架。”

" [hɜː(r); hə(r)][kəm'pænjən] ['fɪŋgəd] [ðə; ði][bren] [gʌn] [wɪtʃ] [leɪ] [ɒn][ðə; ði] ['hevi] ['teɪb(ə)l][tɒp][ɪn][ðə; ði] [raʊnd] [rumz] ['sentə(r)] .

"	**Her**	**companion**	**fingered**	**the**	**Bren**	**gun**	**which**	**lay**	**on**	**the**	**heavy**	**table**	**top**	**in**	**the**	**round**	**room's**	**center**	.
"	她	伴侣	用手指	这	布伦	枪	哪个	躺	在	这	重的	桌子	顶部	在	这	圆形的	房间的	中心	.

她的同伴抚摸着放在圆形房间中央厚重桌面上的布伦式轻机枪。

[ə'saɪd][frɒm; frəm][fɔː(r)] ['iːkwəli] ['hevɪli] [kən'strʌktɪd] [tʃeəz] [ðə; ði]['teɪb(ə)l][wɒz; wəz][ðə; ði] [lɑːdʒ]
Aside **from** **four** **equally** **heavily** **constructed** **chairs** **the** **table** **was** **the** **large**
旁边 从 四 同样地 重度 建造 椅子 这 桌子 曾是 这 大的
[rumz] [səʊl] ['fɜːnɪtʃə(r)] .
room's **sole** **furniture** **.**
房间的 唯一 家具 .

除了四把同样厚重的椅子外，这张桌子是这间大房间里唯一的家具。

[waɪl] ['ælən][wɒz; wəz] ['ʌʃərɪŋ] [ðə; ði] [bɔɪz] [ænd; ənd] ['jʌŋgə] [gɜːlz][ʌp][tuː; tə][ðə; ði]['sekənd][flɔː(r)]
While **Alan** **was** **ushering** **the** **boys** **and** **younger** **girls** **up** **to** **the** **second** **floor**
尽管 艾伦 曾是 引座 这 男孩们 和 年轻 女孩们 向上 到 这 第二 地面
[weə(r)] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] [seɪf] ,
where **they** **would** **be** **safe** **,**
在哪里 他们 会 是 安全的 ,

当艾伦带着男孩和年纪较小的女孩们上到二楼去，那里对他们来说是安全的时，

[ðə; ði] [hɔːs] [sed] ['mjuːzɪŋli] , " [wiː; wi][kʊd; kəd] [tɜːn] [ðɪs] [luːs] [ɒn][ðem; ðəm]['iːv(ə)n][æt; ət] [ðɪs]
the **Horse** **said** **musingly** **,** **"** **We** **could** **turn** **this** **loose** **on** **them** **even** **at** **this**
这 马 说 若有所思地 , " 我们 可以 转动 这 松动的 在 他们 甚至 在 这
['dɪstəns] .
distance **.**
距离 .

马若有所思地说："即使隔着这么远的距离，我们也可以把它放出来对付他们。"

" [ðə; ði] [krəʊ] [ʃʊk] [hɜː(r); hə(r)] [hed] .
" **The** **Crow** **shook** **her** **head** **.**
" 这 乌鸦 摇晃 她 头 .

乌鸦摇了摇头。

" [nəʊ] .
" **No** **.**
" 不 .

"不。

['itl] [biː; bi]['betə(r)][tuː; tə] [weɪt] [ʌn'tɪl] ['ðer] ['kləʊzə(r)] .
It'll **be** **better** **to** **wait** **until** **they're** **closer** **.**
它将 是 更好的 到 等待 直到 它们是 更近 .

最好等到他们离得更近一些再说。

[bɪ'saɪdz] , [baɪ] [ðæt] [taɪm] ['pegɪ] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] - [biː; bi] ['kʌmɪŋ] [ʌp][frɒm; frəm][ðə; ði]
Besides **,** **by** **that** **time** **Peggy** **and** **her** **group'll** **be** **coming** **up** **from** **the**
除了 , 经过 那 时间 佩吉 和 她 - 是 未来 向上 从 这
[ə'rɔɪəʊ] .
arroyo **.**
阿罗约 .

此外，到那时，佩吉和她的同伴们应该会从干涸的河床上下来。

[ðeə(r)] [wəʊnt][biː; bi][ə; eɪ] [wʊlf] [left] [hɑːf][æn; ən]['aʊə(r)][frɒm; frəm] [naʊ] .
There **won't** **be** **a** **Wolf** **left** **half** **an** **hour** **from** **now** **.**
那里 惯于 是 一个 狼 左边 一半 一个 小时 从 现在 .

半小时后，狼群将不复存在。

" ['ælən] , [hɪz; ɪz] ['stʌmək] ['empti] , [stɛərd] [aʊt][ðə; ði] ['luːphəʊl] ['nɪərɪst] [hɪm] .
" **Alan** **,** **his** **stomach** **empty** **,** **stared** **out** **the** **loophole** **nearest** **him** **.**
" 艾伦 , 他的 胃 空的 , 凝视 出去 这 漏洞 最近的 他 .

"艾伦饥肠辘辘，盯着离他最近的那个漏洞。"

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪmɪn] [sed] , ['grɪnɪŋ] , " [juː; jʊ]['betə(r)][get] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðeə(r)] , ['hʌni] .
One **of** **the** **women** **said** **,** **grinning** **,** **"** **You** **better** **get** **away** **from** **there** **,** **honey** **.**
一 的 这 女性 说 , 咧嘴笑 , " 你 更好的 得到 离开 从 那里 , 蜂蜜 .

其中一位女士笑着说："亲爱的，你最好离开那里。"

[meɪk] [juː; jʊ] [sɪk] .
Make **you** **sick** **.**
制作 你 生病的 .

让你恶心。

[ðæts] [ə; eɪ] ['maɪti] ['prɪti] [suːt] [juːv] [gɒt][ɒn] .
That's **a** **mighty** **pretty** **suit** **you've** **got** **on** **.**
那就是 一个 强大的 漂亮的 套装 你已经 得到 在 .

你身上这身衣服真漂亮。

[meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [jɔː'self] ? "
Make **it** **yourself** **?** **"**
制作 它 你自己 ? "

自己做?

" [nəʊ] , " ['ælən] [sed] .
" **No** **,** **"** **Alan** **said** **.**
" 不 , " 艾伦 说 .

“不,”艾伦说。

[æz; əz][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv][fækt][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] - [hæd; həd] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
As **a** **matter** **of** **fact** **one** **of** **the** **sterilies** **had** **made** **it** **.**
作为 一个 事情 的 事实 一 的 这 - 有 制成 它 .

事实上，其中一个无菌动物成功了。

[ʃiː; ʃi] [lɑːft] .
She **laughed** **.**
她 笑了 .

她笑了。

" [wel] , [doʊnt][biː; bi][səʊ] ['ʌpəti] .
" **Well** **,** **don't** **be** **so** **uppity** **.**
" 出色地 , 不 是 所以 傲慢 .

“别这么傲慢。”

[jʊr; jər]['gəʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv][tuː; tə] [lɜːn] [haʊ] [tuː; tə][biː; bi][naɪs][tuː; tə][ˌem 'iː] , [juː; jʊ] [nəʊ] .
You're **going** **to** **have** **to** **learn** **how** **to** **be** **nice** **to** **me** **,** **you** **know** **.**
你是 去 到 有 到 学习 如何 到 是 好的 到 我 , 你 知道 .

你得学会对我好一点，你知道的。

" [bəuθ][ɒv; əv][ðem; ðəm] [lɑːft] , [bʌt; bət]['ælən] [sed] ['nʌθɪŋ] .
" **Both** **of** **them** **laughed** **,** **but** **Alan** **said** **nothing** **.**
" 两个都 的 他们 笑了 , 但 艾伦 说 没有什么 .

两人都笑了，但艾伦什么也没说。

[hiː; hi] [w'ʌndəd] [haʊ] [lɒŋ] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [ɒv; əv] [ðiːz] [klænz][hæd; həd] [biːn] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['hʌzbənd]
He **wondered** **how** **long** **the** **women** **of** **these** **clans** **had** **been** **without** **a** **husband**
他 想知道 如何 长的 这 女性 的 这些 氏族 有 到过 没有 一个 丈夫
.
:
.

他想知道这些部落的妇女们有多久没有丈夫了。

[daʊn] [bɪ'ləʊ] [hiː; hi][kʊd; kəd] [meɪk] [aʊt][ðə; ði]['prəʊgres][ɒv; əv][ðə; ði] ['faɪtɪŋ] [ænd; ənd] [ðen] ['riːəlaɪzd]
Down **below** **he** **could** **make** **out** **the** **progress** **of** **the** **fighting** **and** **then** **realized**
向下 以下 他 可以 制作 出去 这 进步 的 这 斗争 和 然后 已实现
[ðə; ði]['bæt(ə)l][plæn][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'gresəz] .
the **battle** **plan** **of** **the** **aggressors** **.**
这 战斗 计划 的 这 侵略者 .

他向下望去，可以看到战斗的进展，然后意识到侵略者的作战计划。

[ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [plænd] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)] [mʌnθs] ,
They **must** **have** **planned** **it** **for** **months** **,**
他们 必须 有 计划 它 为了 几个月 ,

他们肯定为此计划了好几个月。

['weɪtɪŋ] [ʌn'tɪl][ðə; ði]['siːz(ə)n][wɒz; wəz] [sʌtʃ] [ðæt] ['præktɪkli] [ðə; ði] [həʊl] [wʊlf][klæn] , [ænd; ənd]
waiting **until** **the** **season** **was** **such** **that** **practically** **the** **whole** **Wolf** **clan** **,** **and**
等待 直到 这 季节 曾是 这样的 那 几乎 这 所有的 狼 氏族 , 和
[pə'tɪkjələli] [ðə; ði] ['faɪtəz] ,
particularly **the** **fighters** **,**
特别 这 战士 ,

等到季节成熟，几乎整个狼族，特别是战士们，

[wʊd] [biː; bi][æt; ət] [wɜːk] [ɪn][ðə; ði] ['fiːldz] .
would **be** **at** **work** **in** **the** **fields** **.**
会 是 在 工作 在 这 字段 .

会在田里干活。

[ðeid] [sent] [ðiːz] [tuː] [skaʊts] , ['prɒbəbli] [ðeə(r)][best] ['wɒrɪəz] , [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði]['sɪtədəl][baɪ]
They'd **sent** **these** **two** **scouts** **,** **probably** **their** **best** **warriors** **,** **to** **take** **the** **citadel** **by**
他们会 发送 这些 二 侦察兵 , 大概 他们的 最好的 战士 , 到 拿 这 堡垒 经过
[stelθ] .
stealth **.**
隐身 .

他们派出了这两名侦察兵，可能是他们最优秀的战士，去悄悄地攻占城堡。

['əʊnli] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] , [mɔː(r)] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [kən'spɪkjuəs] .
Only **two** **of** **them** **,** **more** **would** **have** **been** **conspicuous** **.**
仅有的 二 的 他们 , 更多的 会 有 到过 显眼的 .

只有两个人，如果更多的话会很显眼。

[ðeɪ] [hæd; həd] [ðen] , [wɪð] [ə; eɪ] ['lɪmɪtɪd] [fɔːs] , ['əʊpənd]['faɪə(r)][ɒn][ðə; ði] [fiːld] ['wɜːkəz] , ['pɪnɪŋ]
They **had** **then** **,** **with** **a** **limited** **force** **,** **opened** **fire** **on** **the** **field** **workers** **,** **pinning**
他们 有 然后 , 和 一个 有限的 力量 , 打开 火 在 这 场地 工人 , 钉住
[ðem; ðəm] [daʊn] ['temprərəli] .
them **down** **temporarily** **.**
他们 向下 暂时地 .

当时，他们以有限的兵力向田间工人开火，暂时将他们压制住。

['miːnwaɪl] , [ðə; ði][meɪn] ['bɒdi][wɒz; wəz] [ə'sendɪŋ] [ðə; ði][ə'rɔɪəʊ][tuː; tə][ðə; ði][left] ,
Meanwhile **,** **the** **main** **body** **was** **ascending** **the** **arroyo** **to** **the** **left** **,**
同时 , 这 主要的 身体 曾是 上升 这 阿罗约 到 这 左边 ,

与此同时，主力部队正沿左侧的干涸河床向上攀登。

[kəm'pliːtli] ['hɪd(ə)n][frɒm; frəm][ðə; ði] [dɪ'fendɪŋ] ['fɔːsɪz] [ɔːl'ðəʊ] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [ɪn]
completely **hidden** **from** **the** **defending** **forces** **although** **they** **would** **have** **been** **in**
完全地 隐 从 这 防守 力量 虽然 他们 会 有 到过 在
['əʊpən] [saɪt] [frɒm; frəm] [ə'bʌv] [hæd; həd][ðə; ði]['sɪtədəl] [rɪ'meɪnd] [ʌn'kæptʃərd] .
open **sight** **from** **above** **had** **the** **citadel** **remained** **uncaptured** **.**
打开 视线 从 多于 有 这 堡垒 剩余 未被俘获 .

虽然如果城堡没有被攻占，守军本应能从上方清楚地看到他们，但他们却完全被隐藏了起来。

['ælən][kʊd; kəd] [siː] ['pleɪnli] [wɒt] [ðə; ði][nekst] [ˌfɪf'tiːn] ['mɪnɪts] [wʊd] [miːn] .
Alan **could** **see** **plainly** **what** **the** **next** **fifteen** **minutes** **would** **mean** **.**
艾伦 可以 看 显然 什么 这 下一个 十五 分钟 会 意思是 .

艾伦清楚地预感到接下来的十五分钟意味着什么。

[ðə; ði] [wʊlf] [klæn] [wʊd] [drɔː] [bæk] [ɒn][ðə; ði]['sɪtədəl] ,
The **Wolf** **clan** **would** **draw** **back** **on** **the** **citadel** **,**
这 狼 氏族 会 画 后退 在 这 堡垒 ,

狼族将撤回要塞。

['vɪviən] [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] ['jʌŋgə] ['wɒrɪəz] ['brɪŋɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [rɪə(r)] .

Vivian	**and**	**her**	**younger**	**warriors**	**bringing**	**up**	**the**	**rear**	**.**
薇薇安	和	她	年轻	战士	带来	向上	这	后部	.

薇薇安和她的年轻战士们殿后。

[wen] [ðeɪ] [brəʊk] ['ɪntuː] [ðə; ði] [klɪə(r)] [ænd; ənd] ['stɑːtɪd] [ðə; ði] [lɑːst] [dæʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['seɪfti]

When	**they**	**broke**	**into**	**the**	**clear**	**and**	**started**	**the**	**last**	**dash**	**for**	**the**	**safety**
什么时候	他们	打破	进入	这	清除	和	开始	这	最后的	短跑	为了	这	安全

[ɒv; əv] [ðeə(r)] ['fɔːtrəs] ,

of	**their**	**fortress**	**,**
的	他们的	堡垒	,

当他们冲出开阔地带，开始向安全的堡垒发起最后的冲刺时，

[ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] [ɪn] [ðə; ði] ['əʊpən] [ænd; ənd] [æt; ət] [ðə; ði] ['mɜːsi] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['krɒsfaɪə(r)] [frɒm; frəm]

they	**would**	**be**	**in**	**the**	**open**	**and**	**at**	**the**	**mercy**	**of**	**the**	**crossfire**	**from**
他们	会	是	在	这	打开	和	在	这	怜悯	的	这	交叉火力	从

[ə'rɔɪəʊ] [ænd; ənd] ['sɪtədəl] .

arroyo	**and**	**citadel**	**.**
阿罗约	和	堡垒	.

他们将暴露在开阔地带，任由来自阿罗约和城堡的交叉火力摆布。

[ɪf] ['əʊnli] [ðiːz] [tuː] [hæd; həd] [feɪld] [ɪn] [ðeə(r)] [ə'tempt] [tuː; tə] . . . .

If	**only**	**these**	**two**	**had**	**failed**	**in**	**their**	**attempt**	**to**	**. . . .**
如果	仅有的	这些	二	有	失败的	在	他们的	试图	到	. . . .

如果这两个人没能成功就好了.....

[ðə; ði] [krəʊ] ['wʊmən] [sed] , " [lʊk] [æt; ət] [ðɪs] .

The	**Crow**	**woman**	**said**	**,**	**"**	**Look**	**at**	**this**	**.**
这	乌鸦	女士	说	,	"	看	在	这	.

克罗族女人说："看看这个。"

[faɪv] [jʌŋ] [bræt] [wɪð] [stəʊnz] [ɪn] [ðeə(r)] [hændz] .

Five	**young**	**brats**	**with**	**stones**	**in**	**their**	**hands**	**.**
五	年轻的	小鬼们	和	石头	在	他们的	双手	.

五个手里拿着石头的毛头小子。

[wɒt] [duː; də] [juː; jʊ] [seɪ] ?

What	**do**	**you**	**say**	**?**
什么	做	你	说	?

你怎么说?

" [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['helən] [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] [fɔː(r)] [g'ɜːlz] .

"	**It**	**was**	**Helen**	**and**	**her**	**four**	**girls**	**.**
"	它	曾是	海伦	和	她	四	女孩们	.

那是海伦和她的四个女儿。

['ælən] [sed] , " ['ðer] ['əʊnli] ['tʃɪldrən] !

Alan	**said**	**,**	**"**	**They're**	**only**	**children**	**!**
艾伦	说	,	"	它们是	仅有的	孩子们	!

艾伦说："他们只是孩子啊！"

[juː; jʊ] [kænt] . . . . "

You	**can't**	**. . . .**	**"**
你	不能	. . . .	"

你不能.....

" [juː; jʊ] [biː; bi] ['kwaɪət] , ['swiːthɑːt] .

"	**You**	**be**	**quiet**	**,**	**sweetheart**	**.**
"	你	是	安静的	,	亲爱的	.

"你安静点，宝贝。"

[wiː; wi] [kænt] [biː; bi] ['bɒðəd] [wɪð] [juː; jʊ] .

We	can't	be	bothered	with	you	.
我们	不能	是	烦恼	和	你	.

我们懒得理你。

" [ðə; ðiː] [hɔːs] [sed] , " [tuː] [j'iəz] [frɒm; frəm] [naʊ] [ðel] [ɔːl] [biː; bi] ['wɒrɪəz] .

"	The	Horse	said	,	"	Two	years	from	now	they'll	all	be	warriors	.
"	这	马	说	,	"	二	年	从	现在	他们会	全部	是	战士	.

马说："两年后，他们都会成为战士。"

[hɪə(r)] , [let] [ˌem 'iː] [tɜːn] [ðɪs] [ɒn] [ðem; ðəm] .

Here	,	let	me	turn	this	on	them	.
这里	,	让	我	转动	这	在	他们	.

来，让我反过来对付他们。

" ['ælən] [kləʊzd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [retʃ] [æz; əz] [hiː; hi] [hɜːd] [ðə; ðiː] [ˌɔːtə'mætɪk]

"	Alan	closed	his	eyes	and	he	wanted	to	retch	as	he	heard	the	automatic
"	艾伦	关闭	他的	眼睛	和	他	通缉	到	干呕	作为	他	听到	这	自动的

['raɪf(ə)l] [spiːk] [aʊt] [ɪn] [faɪv] [ʃɔːt] [bəːsts] .

rifle	speak	out	in	five	short	bursts	.
步枪	说话	出去	在	五	短的	爆发	.

"艾伦闭上眼睛，听到自动步枪发出五声短促的枪响，他感到一阵恶心。"

[ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv] [hɪm'self] [hiː; hi] ['əʊpənd] [ðem; ðəm] [ə'gen] .

In	spite	of	himself	he	opened	them	again	.
在	尽管如此	的	他自己	他	打开	他们	再次	.

他不由自主地又把它们打开了。

['helən] , [hɪz; ɪz] [fɜːst] [bɔːn] , ['pɔːlə] , [hɪz; ɪz] ['sekənd] .

Helen	,	his	first	born	,	Paula	,	his	second	.
海伦	,	他的	第一的	出生	,	宝拉	,	他的	第二	.

海伦是他的长女，宝拉是他的次女。

[ruːθ] , ['mɑːrgoʊ] [ænd; ənd] ['dʒeni] , [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] .

Ruth	,	Margo	and	Jenny	,	all	his	children	.
露丝	,	玛戈	和	珍妮	,	全部	他的	孩子们	.

露丝、玛戈和珍妮，都是他的孩子。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['krʌmb(ə)ld] [laɪk] [ræg] [dɒlz] , ['fɪfti] [fiːt] [frɒm; frəm] [ðə; ðiː] ['sɪtədəl] [dɔː(r)] .

They	were	crumbled	like	rag	dolls	,	fifty	feet	from	the	citadel	door	.
他们	是	崩溃了	喜欢	抹布	娃娃	,	五十	脚	从	这	堡垒	门	.

他们像破布娃娃一样被撞得粉碎，距离城堡大门只有五十英尺。

[naʊ] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [tel] [hɪm'self] [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [kɔːld] [aʊt] [ə; eɪ] ['wɔːnɪŋ]

Now	he	was	able	to	tell	himself	that	he	should	have	called	out	a	warning
现在	他	曾是	有能力的	到	告诉	他自己	那	他	应该	有	称为	出去	一个	警告

.

:

.

现在他可以告诉自己，他当时应该发出警告。

[wʌn] [ɔː(r)] [tuː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] , [æt; ət] [liːst] , [maɪt] [hæv; həv] [ɪ'skeɪpt] .

One	or	two	of	them	,	at	least	,	might	have	escaped	.
一	或者	二	的	他们	,	在	至少	,	可能	有	逃脱	.

他们之中至少有一两个人可能逃脱了。

[maɪt] [hæv; həv] [ɪ'skeɪpt] [tuː; tə] [wɔːn] [ðə; ðiː] [ə'prəʊtʃɪŋ] ['faɪtəz] [ɒv; əv] [ðə; ðiː] [træp] [bɪ'haɪnd] [ðem; ðəm] .

Might	have	escaped	to	warn	the	approaching	fighters	of	the	trap	behind	them	.
可能	有	逃脱	到	警告	这	接近	战士	的	这	陷阱	在后面	他们	.

他或许是逃脱去警告逼近的战士们身后有陷阱。

[trə'dɪʃ(ə)n] [hæd; həd] [biːn] [tuː] [strɒŋ] [wɪ'ðɪn] [hɪm] ,
Tradition had been too strong within him ,
传统 有 到过 也 强的 之内 他 ,

他内心的传统观念太根深蒂固了。

[ðə; ði] [trə'dɪʃ(ə)n] [ðæt] [ə; eɪ][mæn][dɪd][nɒt] [ˌɪntə'fɪə(r)] [ɪn][ðə; ði] ['bɪznəs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɒrɪəz] ,
the tradition that a man did not interfere in the business of the warriors ,
这 传统 那 一个 男人 做过 不是 干扰 在 这 商业 的 这 战士 ,

男子不应干涉武士事务的传统

[ðæt] [wɔː(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [θɪŋ] [ə'pɑːt] .
that war was a thing apart .
那 战争 曾是 一个 事物 除 .

那场战争是另一回事。

['dʒɛniz] ['bɒdi] [muːvd] , [stɜːd] [ə'gen] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [traɪd] [tuː; tə][dræg] [hɜː'self] [ə'weɪ] .
Jenny's body moved , stirred again , and she tried to drag herself away .
珍妮的 身体 已搬 , 搅拌 再次 , 和 她 尝试 到 拖 她自己 离开 .

珍妮的身体动了动，又躁动了一下，她试图挣脱束缚，离开这里。

['lɪt(ə)l] ['dʒeni] , [twelv] [j'iəz] [əʊld] .
Little Jenny , twelve years old .
小的 珍妮 , 十二 年 老的 .

小珍妮，十二岁。

[ðə; ði]['raɪf(ə)l][spæt][dʒʌst][wʌns] [ə'gen] [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [slʌmpt] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] ['kwaɪət] .
The rifle spat just once again and she slumped forward and remained quiet .
这 步枪 争吵 只是 一次 再次 和 她 瘫倒 向前 和 剩余 安静的 .

步枪又响了一声，她向前瘫倒，一言不发。

" ['lɪt(ə)l] [bɪtʃ] , " [ðə; ði] [krəʊ] ['wʊmən] [sed] .
" Little bitch , " the Crow woman said .
" 小的 婊子 , " 这 乌鸦 女士 说 .

"小贱人，"克罗族女人说道。

[ðə; ði] ['hevi] [tʃeə(r)][wɒz; wəz][ɪn][hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [haɪ] [ə'bʌv] [hɪz; ɪz] [hed] ,
The heavy chair was in his hands and high above his head ,
这 重的 椅子 曾是 在 他的 双手 和 高的 多于 他的 头 ,

那把沉重的椅子在他手中，高高地举过他的头顶。

[hiː; hi][hæd; həd] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [ɒn][hɜː(r); hə(r)][bɪ'fɔː(r)][ðə; ði][reɪdʒ][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [heɪt] [hæd; həd]
he had brought it down on her before the rage of his hate had
他 有 带来 它 向下 在 她 前 这 愤怒 的 他的 恨 有
[ə'laʊd] [hɪm][tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv] [wɒt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['duːɪŋ] .
allowed him to think of what he was doing .
允许 他 到 思考 的 什么 他 曾是 正在做 .

在他怒火中烧、还没来得及思考自己在做什么之前，他就把一切都降临到了她身上。

[ðə; ði][tʃeə(r)] ['splintə] [bʌt; bət][ðeə(r)][wɒz; wəz] [stɪl] [ə; eɪ] [gʊd] [hɑːf][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɪn][hɪz; ɪz][hændz]
The chair splintered but there was still a good half of it in his hands
这 椅子 破碎的 但 那里 曾是 仍然 一个 好的 一半 的 它 在 他的 双手
[wen] [hiː; hi] [spʌn] [ɒn][ðə; ði] [hɔːs] ['wʊmən] .
when he spun on the Horse woman .
什么时候 他 旋转 在 这 马 女士 .

椅子碎裂了，但当他转身面对骑马的女人时，椅子还有一半在他手中。

[ʃiː; ʃi] [stept] [bæk] , [hɜː(r); hə(r)] [aɪz] [waɪd] [ɪn] [ˌdɪsbɪ'liːf] .
She stepped back , her eyes wide in disbelief .
她 步 后退 , 她 眼睛 宽的 在 怀疑 .

她后退一步，难以置信地瞪大了眼睛。

[æz; əz][hɜː(r); hə(r)][kəm'pænjən] [went] [daʊn] , [ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [feɪs] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)]

As	her	companion	went	down	,	the	side	of	her	face	and	her
作为	她	伴侣	去	向下	,	这	边	的	她	脸	和	她

[skælp] ['welɪŋ] [blʌd] ,

scalp	welling	blood	,
头皮	井	血	,

当她的同伴倒下时，她的脸颊和头皮都涌出了鲜血。

[ðə; ði] [hɔːs] [æt; ət][fɜːst] [brɔːt] [ʌp][hɜː(r); hə(r)]['raɪf(ə)l][ænd; ənd] [ðen] , [ɪn][dɪ'speə(r)] ,

the	Horse	at	first	brought	up	her	rifle	and	then	,	in	despair	,
这	马	在	第一的	带来	向上	她	步枪	和	然后	,	在	绝望	,

那匹马起初举起了步枪，然后绝望地，

[traɪd][tuː; tə] [rɪ'vɜːs] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][juːz][ɪts] [bʌt] [æz; əz][ə; eɪ][klʌb] .

tried	to	reverse	it	to	use	its	butt	as	a	club	.
尝试	到	撤销	它	到	使用	它是	屁股	作为	一个	俱乐部	.

试图反过来用它的屁股当棍棒。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['stʌmblɪŋ] ['bækwəd] , ['traɪɪŋ] [tuː; tə][get] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [weɪ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]

She	was	stumbling	backward	,	trying	to	get	out	of	the	way	of	his
她	曾是	踉跄	落后	,	尝试	到	得到	出去	的	这	方式	的	他的

['ɪmprəvaɪzd] ['wepən] ,

improvised	weapon	,
即兴发挥	武器	,

她踉跄后退，试图躲开他临时拼凑的武器。

[wen] [hɜː(r); hə(r)] [hiːl] [kɔːt] [ɒn][ðə; ði]['bɒdi][ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['fɔːlən] [wʊlf] ['sentriz] .

when	her	heel	caught	on	the	body	of	one	of	the	fallen	Wolf	sentries	.
什么时候	她	脚跟	捕捉	在	这	身体	的	一	的	这	倒下	狼	哨兵	.

她的鞋跟绊到了一名倒下的狼队哨兵的尸体上。

[ʃiː; ʃi][traɪd][tuː; tə] [kætʃ] [hɜː'self] , [hɜː(r); hə(r)] [aɪz] [stɪl] ['steərɪŋ] ['hɒrɪfaɪd] [ˌdɪsbɪ'liːf] ,

She	tried	to	catch	herself	,	her	eyes	still	staring	horrified	disbelief	,
她	尝试	到	抓住	她自己	,	她	眼睛	仍然	凝视	惊恐万分	怀疑	,

她试图控制住自己，但她的眼神仍然充满了惊恐和难以置信。

['iːv(ə)n][æz; əz][hiː; hi] [kɔːt] [hɜː(r); hə(r)]['əʊvə(r)][ðə; ði] [hed] , [ænd; ənd] [ðen] [wʌns] [ə'gen] .

even	as	he	caught	her	over	the	head	,	and	then	once	again	.
甚至	作为	他	捕捉	她	超过	这	头	,	和	然后	一次	再次	.

即使他用手击打她的头部，然后又一次。

[hiː; hi] [biːt] [hɜː(r); hə(r)] , [biːt] [hɜː(r); hə(r)] [hɪ'sterɪkli] , [ʌn'tɪl][hiː; hi] [njuː] [ʃiː; ʃi][mʌst; məst][biː; bi] [ded]

He	beat	her	,	beat	her	hysterically	,	until	he	knew	she	must	be	dead
他	打	她	,	打	她	歇斯底里地	,	直到	他	知道	她	必须	是	死的

.

:

.

他殴打她，歇斯底里地殴打她，直到他确信她一定死了。

[hiː; hi] [wɜːkt] [naʊ] [ɪn][ə; eɪ]['ment(ə)l]['vækjuːm] , [ɔːl][bʌt; bət] [ʌn'kɒnʃəsli] .

He	worked	now	in	a	mental	vacuum	,	all	but	unconsciously	.
他	工作	现在	在	一个	精神的	真空	,	全部	但	不知不觉	.

他现在几乎是在无意识的状态下工作，精神完全空白。

[hiː; hi][ræn][tuː; tə][ðə; ði][steə(r)] ['bɒtəm] [ænd; ənd] [kɔːld] , " [kʌm] [daʊn] , " [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [wɒz; wəz]

He	ran	to	the	stair	bottom	and	called	,	"	Come	down	,	"	his	voice	was
他	跑	到	这	楼梯	底部	和	称为	,	"	来	向下	,	"	他的	嗓音	曾是

[ʃrɪl] .

shrill	.
尖锐	.

他跑到楼梯底部，大声喊道："下来！"他的声音很尖锐。

" ['ælɪs] , ['tɒmi] , [ɔːl][ɒv; əv][juː; jʊ] .
" **Alice , Tommy , all of you .**
" 爱丽丝 , 汤米 , 全部 的 你 .

“爱丽丝、汤米，还有你们所有人。”

" [ðeɪ] [keɪm] , ['hezɪtəntli] ,
" **They came , hesitantly ,**
" 他们 来了 , 犹豫地 ,

他们犹豫着来了，

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði] ['ʃæmblz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ruːm] [stɛərd] [æt; ət][hɪm] [wɪð] [æz; əz] [mʌtʃ]
and when they saw the shambles of the room stared at him with as much
和 什么时候 他们 锯 这 一片混乱 的 这 房间 凝视 在 他 和 作为 很多
[ˌdɪsbɪ'liːf] [æz; əz][hæd; həd][ðə; ði] ['enəmi] ['wɪmɪn] .
disbelief as had the enemy women .
怀疑 作为 有 这 敌人 女性 .

当她们看到房间里一片狼藉的景象时，她们像敌方妇女一样，难以置信地盯着他。

[hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [ə; eɪ]['fɪŋgə(r)][æt; ət][ðə; ði]['əʊldɪst][ɒv; əv][ðə; ði][g'ɜːlz] .
He pointed a finger at the oldest of the girls .
他 尖 一个 手指 在 这 最老 的 这 女孩们 .

他指着年纪最大的那个女孩。

" ['ælɪs] , " [hiː; hi] [sed] , " [juːv] [biːn] ['gɪv(ə)n] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [baɪ][ðə; ði] ['wɒrɪəz] .
" **Alice , " he said , " you've been given instruction by the warriors .**
" 爱丽丝 , " 他 说 , " 你已经 到过 给定 操作说明 经过 这 战士 .

“爱丽丝，”他说，“战士们已经给你下达了指示。”

[haʊ] [ɪz][ðə; ði][bren] [gʌn]['faɪəd] ?
How is the Bren gun fired ?
如何 是 这 布伦 枪 被解雇 ?

布伦式轻机枪是如何发射的?

" [ðə; ði][ɪ'lev(ə)n][jɪə(r)][əʊld][bʌg] [aɪd] [æt; ət][hɪm] .
" **The eleven year old bug eyed at him .**
" 这 十一 年 老的 漏洞 眼睛 在 他 .

“那个十一岁的孩子瞪大了眼睛看着他。”

" [bʌt; bət][jʊr; jər][ə; eɪ] ['hʌzbənd] , ['ælən] . . . . "
" **But you're a husband , Alan . . . . "**
" 但 你是 一个 丈夫 , 艾伦 . . . . "

“但你是一位丈夫，艾伦……”

" [haʊ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː]['faɪəd] ?
" **How is it fired ?**
" 如何 是 它 被解雇 ?

它是如何发射的?

" [hiː; hi] [ʃril] .
" **he shrilled .**
" 他 尖锐的 .

他尖叫道。

" [ən'les] [juː; jʊ] [tel] [ˌem 'iː] , [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][nəʊ] [wʊlf] [klæn] [left] !
" **Unless you tell me , there will be no Wolf clan left !**
" 除非 你 告诉 我 , 那里 将要 是 不 狼 氏族 左边 !

“除非你告诉我，否则狼族将不复存在！”

" [hiː; hi] [lʌgd] [ðə; ði] ['hevi] [gʌn] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɪndəʊ] ,
" **He lugged the heavy gun to the window ,**
" 他 带吊臂的 这 重的 枪 到 这 窗户 ,

他扛着沉重的枪走到窗边，

['maʊntɪd] [ˌaɪ 'tiː][ðeə(r)][æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [siːn] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [duː; də][ɪn] ['præktɪs] .

mounted	**it**	**there**	**as**	**he**	**had**	**seen**	**the**	**women**	**do**	**in**	**practice**	**.**
安装	它	那里	作为	他	有	已见	这	女性	做	在	实践	.

他像在实践中看到女人们那样把它安装在那里。

" ['tɒmi] , " [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˌθɜː'tiːn] [jɪə(r)][əʊld] [bɔɪ] .

"	**Tommy**	**,**	**"**	**he**	**said**	**to**	**a**	**thirteen**	**year**	**old**	**boy**	**.**
"	汤米	,	"	他	说	到	一个	十三	年	老的	男生	.

“汤米，”他对一个十三岁的男孩说。

" [kwɪk] , [get][ˌem 'iː][ə; eɪ][pæn][ɒv; əv] [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] . "

"	**Quick**	**,**	**get**	**me**	**a**	**pan**	**of**	**ammunition**	**.**	**"**
"	快的	,	得到	我	一个	平底锅	的	弹药	.	"

“快，给我拿一锅弹药来。”

" [aɪ][kænt] , " ['tɒmi] [ɔːl][bʌt; bət] [weɪld] .

"	**I**	**can't**	**,**	**"**	**Tommy**	**all**	**but**	**wailed**	**.**
"	我	不能	,	"	汤米	全部	但	哀嚎	.

“我做不到，”汤米几乎是嚎啕大哭起来。

" [get][ˌaɪ 'tiː] ! "

"	**Get**	**it**	**!**	**"**
"	得到	它	!	"

“得到它！ ”

" [aɪ][kænt] .

"	**I**	**can't**	**.**
"	我	不能	.

我不能。

[ɪts] . . .

It's	**.**	**.**	**.**
它是	.	.	.

它是 ...

[ɪts] [ʌn'mænli] !

it's	**unmanly**	**!**
它是	不男子气概	!

这太没男子气概了！

" ['tɒmi] ['meltɪd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [siː] [ɒv; əv] [tɪəz] , ['ʌtəli] [kən'fjuːzd] .

"	**Tommy**	**melted**	**into**	**a**	**sea**	**of**	**tears**	**,**	**utterly**	**confused**	**.**
"	汤米	融化	进入	一个	海	的	眼泪	,	完全地	使困惑	.

汤米顿时泪如雨下，彻底懵了。

" [mɔː'riːn] , " ['ælən] [snæpt] , ['kuːlə(r)] [naʊ] .

"	**Maureen**	**,**	**"**	**Alan**	**snapped**	**,**	**cooler**	**now**	**.**
"	莫琳	,	"	艾伦	啪啪	,	冷却器	现在	.

“莫琳，”艾伦厉声说道，语气缓和了下来。

" [get][ˌem 'iː][ə; eɪ][pæn][ɒv; əv] [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][bren] [gʌn] .

"	**Get**	**me**	**a**	**pan**	**of**	**ammunition**	**for**	**the**	**Bren**	**gun**	**.**
"	得到	我	一个	平底锅	的	弹药	为了	这	布伦	枪	.

给我拿一盘布伦机枪的弹药。

['kwɪkli] .

Quickly	**.**
迅速地	.

迅速地。

['ælɪs] , [ʃəʊ] [ˌem 'iː] [haʊ] [ðə; ði] [gʌn] [ɪz] [tʃɑːdʒd] .

Alice	**,**	**show**	**me**	**how**	**the**	**gun**	**is**	**charged**	**.**
爱丽丝	,	展示	我	如何	这	枪	是	带电	.

爱丽丝，给我演示一下枪是怎么上膛的。

" ['ælɪs] [wɒz; wəz][æt; ət][hɪz; ɪz][saɪd] , ['traɪɪŋ] [tuː; tə][ɪk'spleɪn] .

"	Alice	was	at	his	side	,	trying	to	explain	.
"	爱丽丝	曾是	在	他的	边	,	尝试	到	解释	.

“爱丽丝在他身边，试图解释。”

[hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv][let][hɜː(r); hə(r)] [teɪk] ['əʊvə(r)][hæd; həd][ʃiː; ʃi] [biːn] ['lɑːdʒə(r)] ,

He	would	have	let	her	take	over	had	she	been	larger	,
他	会	有	让	她	拿	超过	有	她	到过	更大的	,

如果她个子更高一些，他就会让她接管了。

[bʌt; bət][hiː; hi] [njuː] [ʃiː; ʃi]['kʊd(ə)nt]['hænd(ə)l][ðə; ði] ['bʌkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wepən] .

but	he	knew	she	couldn't	handle	the	bucking	of	the	weapon	.
但	他	知道	她	不能	处理	这	颠簸	的	这	武器	.

但他知道她无法承受武器的晃动。

[mɔː'riːn] [hæd; həd] [rɪ'tɜːnd] [wɪð] [ðə; ði] [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] , [slɪpt] [ˌaɪ 'tiː] ['ekspɜːtli] ['ɪntuː] [pleɪs] .

Maureen	had	returned	with	the	ammunition	,	slipped	it	expertly	into	place	.
莫琳	有	返回	和	这	弹药	,	滑倒了	它	熟练地	进入	地方	.

莫琳带着弹药回来了，熟练地把它放好。

[ʃiː; ʃi] [tuː] [hæd; həd][hæd; həd] [ɪn'strʌkʃənz] [ɪn][ðə; ði] [gʌnz] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] .

She	too	had	had	instructions	in	the	gun's	operation	.
她	也	有	有	指示	在	这	枪的	手术	.

她也接受过枪支操作方面的培训。

['ælən][ræn][hɪz; ɪz] [aɪz] [daʊn] [ðə; ði] [ə'rɔɪəʊ] .

Alan	ran	his	eyes	down	the	arroyo	.
艾伦	跑	他的	眼睛	向下	这	阿罗约	.

艾伦的目光顺着干涸的河床向下扫去。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['pɒsəbli] ['fɔːti] [ɒv; əv][ðem; ðəm] , ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] [krəʊz] — [wel] [ɑːmd] , [hiː; hi]

There	were	possibly	forty	of	them	,	Horses	and	Crows	—	well	armed	,	he
那里	是	可能	四十	的	他们	,	马匹	和	乌鸦	—	出色地	武装	,	他

[kʊd; kəd] [siː] .

could	see	.
可以	看	.

他看得出，他们可能有四十人，马和乌鸦——而且装备精良。

[les] [ðæn; ðən][ə; eɪ]['kwɔːtə(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd][ðə; ði] [njuː] ['mʌzl] [l'əʊdəz] ['biːɪŋ] [riˈzɔːt]

Less	than	a	quarter	of	them	had	the	new	muzzle	loaders	being	resorted
较少的	比	一个	四分之一	的	他们	有	这	新的	枪口	装载机	存在	复原

[tuː; tə][baɪ] ['meni] [æz; əz] [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] [stɒks] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][əʊld] [ɑːmz] [bɪ'keɪm] [ɪn'kriːsɪŋli] [reə(r)] .

to	by	many	as	ammunition	stocks	for	the	old	arms	became	increasingly	rare	.
到	经过	许多	作为	弹药	股票	为了	这	老的	武器	成为	日益	稀有的	.

由于旧式枪支的弹药越来越稀少，许多人开始使用新型前膛枪，而拥有这种新型前膛枪的人不到四分之一。

[ðə; ði]['ʌðə(r)z][hæd; həd] ['eɪnʃənt] [ɑːmz] , ['raɪflz] , [bəuθ] ['mɪlətri] [ænd; ənd] [spɔːt] , [wʌn][ɔː(r)] [tuː]

The	others	had	ancient	arms	,	rifles	,	both	military	and	sport	,	one	or	two
这	其他的	有	古老的	武器	,	步枪	,	两个都	军队	和	运动	,	一	或者	二

['tɒmi] [gʌnz] .

tommy	guns	.
汤米	枪支	.

其他人则拥有古老的武器、步枪（包括军用步枪和运动步枪）、一两支汤姆逊冲锋枪。

[hiː; hi] ['weɪtɪd] [ə'nʌðə(r)] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] ['mɪnɪts] ,

He	waited	another	three	or	four	minutes	,
他	等待	其他	三	或者	四	分钟	,

他又等了三四分钟。

[wʌn] [aɪ] [kɒkt] [ɒn][ðə; ði]['prəʊgres][ɒv; əv][ðə; ði] ['rʌnɪŋ] ['bæt(ə)l] [bɪ'ləʊ] .

one	eye	cocked	on	the	progress	of	the	running	battle	below	.
一	眼睛	上膛	在	这	进步	的	这	跑步	战斗	以下	.

一只眼睛斜睨着下方激烈的战斗进展。

['vɪviən] , [ðə; ði] [skaʊt] [tʃi:f] , [hæd; həd] [drɒpt] [bæk] [tu:; tə] [teɪk] ['əʊvə(r)] [kə'mɑ:nd] [ɒv; əv] [ðə; ði]

Vivian	,	the	scout	chief	,	had	dropped	back	to	take	over	command	of	the
薇薇安	,	这	侦察	首席	,	有	掉落	后退	到	拿	超过	命令	的	这

['jʌŋgə] ['wɒrɪəz] .

younger	warriors	.
年轻	战士	.

侦察队长薇薇安退到后方，接管了年轻战士们的指挥权。

[ʃi:; ʃi] [wɒz; wəz] ['prɒbəbli] [bɪ'gɪnɪŋ] [tu:; tə] [smel] [ə; eɪ] [ræt] .

She	was	probably	beginning	to	smell	a	rat	.
她	曾是	大概	开始	到	闻	一个	鼠	.

她可能开始察觉到其中有蹊跷了。

[ðə; ði] [ɪn'tensəti] [ɒv; əv] ['faɪə(r)] ['wʌznt] [sʌtʃ] [æz; əz] [tu:; tə] [sə'dʒest] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] ['bɒdi] [ɒv; əv] ['enəmi] .

The	intensity	of	fire	wasn't	such	as	to	suggest	a	large	body	of	enemy	.
这	强度	的	火	不是	这样的	作为	到	建议	一个	大的	身体	的	敌人	.

火力强度不足以表明敌军兵力众多。

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [ɪn] [ðə; ði] [ə'rɔɪəʊ] [wɜ:(r); wə(r)] [pleɪst] [naʊ] [æz; əz] [hi:; hi] ['wɒntɪd] [ðem; ðəm] .

The	women	in	the	arroyo	were	placed	now	as	he	wanted	them	.
这	女性	在	这	阿罗约	是	放置	现在	作为	他	通缉	他们	.

现在，溪谷里的妇女们都按照他的意愿被安置好了。

[hi:; hi] [fɔ:st] [hɪm'self] [tu:; tə] [ki:p] [hɪz; ɪz] [aɪz] ['əʊpən] [æz; əz] [hi:; hi] [prest] [ðə; ði] ['trɪgə(r)] .

He	forced	himself	to	keep	his	eyes	open	as	he	pressed	the	trigger	.
他	强制	他自己	到	保持	他的	眼睛	打开	作为	他	按下	这	扳机	.

他强迫自己睁开眼睛，扣动了扳机。

[blæt] , [blæt] , [blæt] .

Blat	,	blat	,	blat	.
布拉特	,	布拉特	,	布拉特	.

噗噗噗。

[ðə; ði] [gʌn] [spəʊk] ,

The	gun	spoke	,
这	枪	辐	,

枪响了，

['kɪkɪŋ] [haɪ] [ðə; ði] [dʌst] [ænd; ənd] ['græv(ə)l] [bɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði] [hɔ:s] [ænd; ənd] [krəʊ] ['wɒrɪəz] [əd'vɑ:nsɪŋ]

kicking	high	the	dust	and	gravel	before	the	Horse	and	Crow	warriors	advancing
踢	高的	这	灰尘	和	碎石	前	这	马	和	乌鸦	战士	前进

[ʌp] [ðə; ði] [ə'rɔɪəʊ] .

up	the	arroyo	.
向上	这	阿罗约	.

马族和乌鸦族战士沿着干涸的河床向上推进，扬起漫天尘土和碎石。

[ðeɪ] [stɒpt] , ['stɑ:tld] .

They	stopped	,	startled	.
他们	停止	,	惊慌	.

他们停了下来，吓了一跳。

[ðə; ði] ['sɪtədəl] [wɒz; wəz] [sə'pəʊzɪdli] [ɪn] [ðeə(r)] [hændz] .

The	citadel	was	supposedly	in	their	hands	.
这	堡垒	曾是	据说	在	他们的	双手	.

据说城堡已经落入他们手中。

[ðeɪ] [rɪ'vɜ:st] [ðəm'selvz] [ænd; ənd] ['skʌri, 'skə:-] [bæk] [tu:; tə] [get] [aʊt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [ɪk'spəʊzd]

They	reversed	themselves	and	scurried	back	to	get	out	of	their	exposed
他们	反转	他们自己	和	匆匆跑过	后退	到	得到	出去	的	他们的	裸露

[pə'zɪʃ(ə)n] .

position	.
位置	.

他们掉头往回跑，赶紧撤离到暴露的位置。

[hiː; hi] [tʌtʃt] [ðə; ði] ['trɪgə(r)] [ə'gen] .

He	touched	the	trigger	again	.
他	感动	这	扳机	再次	.

他再次扣动了扳机。

[blæt] , [blæt] , [blæt] .

Blat	,	blat	,	blat	.
布拉特	,	布拉特	,	布拉特	.

噗噗噗。

[ðə; ði] ['hevi] [slʌgz] [tɔː(r)] [ʌp] [ðə; ði] [ə'rɔɪəʊ] [wɔːl] [bɪ'haɪnd] [ðem; ðəm] ,

The	heavy	slugs	tore	up	the	arroyo	wall	behind	them	,
这	重的	蛞蝓	撕裂	向上	这	阿罗约	墙	在后面	他们	,

那些沉重的蛞蝓撕裂了它们身后的干涸河床壁。

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [rɪ'triːt] [nəʊ] ['fɜːðə(r)] [wɪ'ðaʊt] ['rʌnɪŋ] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] ['faɪə(r)] .

they	could	retreat	no	further	without	running	into	his	fire	.
他们	可以	撤退	不	更远	没有	跑步	进入	他的	火	.

他们再往后退就无法再撤退了，否则就会落入他的火力之中。

[ðeɪ] [stɒpt] , [kən'fjuːzd] .

They	stopped	,	confused	.
他们	停止	,	使困惑	.

他们停了下来，一脸困惑。

['ælən] [sed] , " [mɔː'riːn] , [get] [ə'nʌðə(r)] [pæn] [ɒv; əv] [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] .

Alan	said	,	"	Maureen	,	get	another	pan	of	ammunition	.
艾伦	说	,	"	莫琳	,	得到	其他	平底锅	的	弹药	.

艾伦说："莫琳，再去拿一锅弹药。"

[aɪl] [hæv; həv] [tuː; tə] [həʊld] [ðem; ðəm] [ðeə(r)] [ʌn'tɪl] ['vɪviən] ['kɒmz] [ʌp] .

I'll	have	to	hold	them	there	until	Vivian	comes	up	.
患病的	有	到	抓住	他们	那里	直到	薇薇安	来	向上	.

我得先把他们留在那里，直到薇薇安上来。

['ælɪs] , [rʌn] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['meɪtriɑːk] [ænd; ənd] [tel] [hɜː(r); hə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['wɒrɪəz] [ɪn] [ðə; ði]

Alice	,	run	down	to	the	matriarch	and	tell	her	about	the	warriors	in	the
爱丽丝	,	跑步	向下	到	这	女族长	和	告诉	她	关于	这	战士	在	这

[ə'rɔɪəʊ] .

arroyo	.
阿罗约	.

爱丽丝，快去告诉女族长，关于溪谷里的战士们的事。

['kwɪkli] , [naʊ] .

Quickly	,	now	.
迅速地	,	现在	.

快点。

" ['lɪt(ə)l] ['ælɪs] [sed] ['saʊəli] , " [ə; eɪ] ['hʌzbənd] ['ʃʊdnt] [ˌɪntə'fɪə(r)] [ɪn] ['wɒriə(r)] [ə'feəz] , " [bʌt; bət] [ʃiː; ʃi]

"	Little	Alice	said	sourly	,	"	A	husband	shouldn't	interfere	in	warrior	affairs	,	"	but	she
"	小的	爱丽丝	说	酸涩地	,	"	一个	丈夫	不应该	干扰	在	战士	事务	,	"	但	她

[went] .

went	.
去	.

小爱丽丝酸溜溜地说："丈夫不应该干涉武士之事"，但她还是去了。

[wen] ['vɪviən] [strəʊd] ['ɪntuː][ðə; ði]['sɪtədəl] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][hɜː(r); hə(r)]['snaɪpə(r)]['raɪf(ə)l] [slʌŋ] ['əʊvə(r)]

When	Vivian	strode	into	the	citadel	she	had	her	sniper	rifle	slung	over
什么时候	薇薇安	大步走	进入	这	堡垒	她	有	她	狙击手	步枪	吊着	超过

[hɜː(r); hə(r)] [bæk] [ænd; ənd][wɒz; wəz][ədˈmaɪərɪŋ][ə; eɪ] ['tɒmi] [gʌn] [ʃiː; ʃi][hæd; həd]['teɪkən][frɒm; frəm][wʌn]

her	back	and	was	admiring	a	tommy	gun	she	had	taken	from	one
她	后退	和	曾是	钦佩	一个	汤米	枪	她	有	已采取	从	一

[ɒv; əv][ðə; ði] ['kæptʃəd] ['hɔːsɪz] .

of	the	captured	Horses	.
的	这	捕获	马匹	.

薇薇安大步走进城堡时，她的狙击步枪斜挎在背上，正在欣赏她从一匹被俘的战马身上缴获的汤姆逊冲锋枪。

" ['pɜːfɪkt] , " [ʃiː; ʃi] [sed] , ['strəʊkɪŋ] [ðə; ði] [stɒk] .

"	Perfect	,	"	she	said	,	stroking	the	stock	.
"	完美的	,	"	她	说	,	抚摸	这	库存	.

“完美，”她一边抚摸着股票一边说道。

" ['pɜːfɪkt] [ʃeɪp] .

"	Perfect	shape	.
"	完美的	形状	.

形状完美。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [wɜːld] [ɒv; əv] [ˌæmjəˈnɪʃ(ə)n] [tuː] .

And	they	seem	to	have	worlds	of	ammunition	too	.
和	他们	似乎	到	有	世界	的	弹药	也	.

而且他们似乎还拥有大量的弹药。

[mʌst; məst][hæv; həv] [meɪd] [sʌm; səm][kaɪnd][ɒv; əv] [diːl] [wɪð] [ðə; ði]['denvə(r)][klænz] .

Must	have	made	some	kind	of	deal	with	the	Denver	clans	.
必须	有	制成	一些	种类	的	交易	和	这	丹佛	氏族	.

肯定跟丹佛的那些家族达成了某种交易。

" [hɜː(r); hə(r)] [aɪz] [swept] [ðə; ði] [ruːm] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [maʊθ] [tɜːnd] [daʊn] [ɪn]['saʊə(r)]

"	Her	eyes	swept	the	room	and	her	mouth	turned	down	in	sour
"	她	眼睛	扫荡	这	房间	和	她	嘴	转向	向下	在	酸的

[əˈmjuːzmənt] .

amusement	.
娱乐	.

她的目光扫过房间，嘴角露出一丝苦涩的笑意。

[ðə; ði] [hɔːs] ['wʊmən][wɒz; wəz] [ded] [ænd; ənd][ðə; ði] [krəʊ] [hæd; həd][baɪ] [naʊ] [biːn] ['mɑːtʃt] [ɒf]

The	Horse	woman	was	dead	and	the	Crow	had	by	now	been	marched	off
这	马	女士	曾是	死的	和	这	乌鸦	有	经过	现在	到过	行军	离开

[tuː; tə] [teɪk] [hɜː(r); hə(r)] [pleɪs] [wɪð] [ðə; ði]['ʌðə(r)] ['prɪznər] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['biːɪŋ] [held][ɪn][ðə; ði]

to	take	her	place	with	the	other	prisoners	who	were	being	held	in	the
到	拿	她	地方	和	这	其他	囚犯	WHO	是	存在	握住	在	这

[stəʊn] [kəˈrɑːl] .

stone	corral	.
石头	围栏	.

马女已经死了，乌鸦女此时已被押往石圈，与其他囚犯一起被关押在那里。

" [wɒt] ['wɒrɪəz] , " [ʃiː; ʃi] [sed] [kənˈtemptʃuəsli] .

"	What	warriors	,	"	she	said	contemptuously	.
"	什么	战士	,	"	她	说	轻蔑地	.

“真是些战士啊！”她轻蔑地说。

" [ə; eɪ][mæn] [ˌəʊvəˈkʌm] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .

"	A	man	overcomes	two	of	them	.
"	一个	男人	克服	二	的	他们	.

一人战胜两人。

[tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] , [maɪnd][juː; jʊ] .

Two	of	them	,	mind	you	.
二	的	他们	,	头脑	你	.

请注意，是其中两个。

" [ʃiː; ʃi] [lʊkt] [æt; ət]['ælən] ,

"	She	looked	at	Alan	,
"	她	看起来	在	艾伦	,

她看着艾伦，

[ðə; ði] [riˈækʃn] [wɒz; wəz][əˈpɒn][hɪm] [naʊ] [ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz] [waɪt] [feɪst] [ænd; ənd]['kʊd(ə)nt]

the	reaction	was	upon	him	now	and	he	was	white	faced	and	couldn't
这	反应	曾是	之上	他	现在	和	他	曾是	白色的	面对	和	不能

[kiːp] [hɪz; ɪz][hændz][frɒm; frəm] [tremblɪŋ] .

keep	his	hands	from	trembling	.
保持	他的	双手	从	发抖	.

他现在终于有了反应，脸色苍白，双手止不住地颤抖。

" [wɒt] [ə; eɪ]['kjuːti][juː; jʊ] [tɜːnd] [aʊt][tuː; tə][biː; bi] .

"	What	a	cutie	you	turned	out	to	be	.
"	什么	一个	可爱	你	转向	出去	到	是	.

你真是个可爱的小家伙。

[huː] ['evə(r)] [hɜːd] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] ?

Who	ever	heard	of	such	a	thing	?
WHO	曾经	听到	的	这样的	一个	事物	?

谁听说过这种事?

" ['ælən] [sed] , [dɪ'fensɪvli] , " [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt][ɪk'spekt][ˌaɪ 'tiː] .

"	Alan	said	,	defensively	,	"	They	didn't	expect	it	.
"	艾伦	说	,	防守	,	"	他们	没有	预计	它	.

艾伦辩解道："他们没想到会这样。"

[aɪ] [tʊk] [ðem; ðəm] [ˌʌnə'weəz] .

I	took	them	unawares	.
我	采取	他们	不知情	.

我让他们措手不及。

" ['vɪviən] [lɑːft] [ə'laʊd] , [hɜː(r); hə(r)]['iːv(ə)n] [waɪt] [tiːθ] ['spɑːklɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['rednəs] [ɒv; əv]

"	Vivian	laughed	aloud	,	her	even	white	teeth	sparkling	in	the	redness	of
"	薇薇安	笑了	大声	,	她	甚至	白色的	牙齿	闪闪发光	在	这	发红	的

[hɜː(r); hə(r)][lɪps] .

her	lips	.
她	嘴唇	.

薇薇安大笑起来，洁白的牙齿在红润的嘴唇映衬下闪闪发光。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][tɔːl] , ['ʃeɪpli] , [ə; eɪ] ['twenti] - [faɪv][jɪə(r)][əʊld]['gɒdes; 'gɒdəs][ɪn][hɜː(r); hə(r)] [wʊlf] [klæn]

She	was	tall	,	shapely	,	a	twenty	-	five	year	old	goddess	in	her	Wolf	clan
她	曾是	高的	,	优美	,	一个	二十	-	五	年	老的	女神	在	她	狼	氏族

[kɪlts] .

kilts	.
苏格兰短裙	.

她身材高挑，曲线优美，身穿狼族短裙，宛如一位二十五岁的女神。

" [aɪl] [bet][juː; jʊ][dɪd] , ['swiːti] .

"	I'll	bet	you	did	,	sweetie	.
"	患病的	赌注	你	做过	,	亲爱的	.

"我敢肯定你做了，亲爱的。"

" [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['wɒrɪəz] ['entəd] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd]['vɪviən] , [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [ded]

"	One	of	the	other	warriors	entered	from	behind	Vivian	,	looked	at	the	dead
"	一	的	这	其他	战士	进入	从	在后面	薇薇安	,	看起来	在	这	死的

[hɔːs] ['wʊmən][ænd; ənd] ['ʃʌdə] .

Horse	woman	and	shuddered	.
马	女士	和	颤抖	.

"另一名战士从薇薇安身后走了进来，看着死去的马女，不禁打了个寒颤。

" [wɒt] [ə; eɪ] [weɪ] [tuː; tə][daɪ] , [nɒt]['iːv(ə)n]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'fend] [jɔː'self] .

"	What	a	way	to	die	,	not	even	able	to	defend	yourself	.
"	什么	一个	方式	到	死	,	不是	甚至	有能力的	到	保卫	你自己	.

"死得真惨，连自卫的机会都没有。"

" [ʃiː; ʃi] [sed] [tuː; tə]['vɪviən] ['wʌrɪdli] , " [ðev] [gɒt][æn; ən]['ɔːf(ə)l][lɒt][ɒv; əv] [ɪ'kwɪpmənt] , [tʃiːf] .

"	She	said	to	Vivian	worriedly	,	"	They've	got	an	awful	lot	of	equipment	,	chief	.
"	她	说	到	薇薇安	担忧地	,	"	他们有	得到	一个	可怕	很多	的	设备	,	首席	.

她担忧地对薇薇安说："他们有很多设备，老大。"

" ['vɪviən] [sed] , " [wel] , [ˌwɑːt'ɑːr] [juː; jʊ] ['wʌrɪŋ] [ə'baʊt] , [dʒiːn] ?

"	Vivian	said	,	"	Well	,	what're	you	worrying	about	,	Jean	?
"	薇薇安	说	,	"	出色地	,	是什么	你	令人担忧	关于	,	让	?

薇薇安说："琼，你在担心什么呢？"

[wiː; wi][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] [naʊ] .

We	have	it	now	.
我们	有	它	现在	.

我们现在有了。

" [ðə; ði][gɜːl] [sed] , " [ðeɪ] [hæv; həv] [θriː] ['tɒmi] [gʌnz] , [fɔː(r)] [ˌɔːtə'mætɪk] ['raɪflz] ,

"	The	girl	said	,	"	They	have	three	tommy	guns	,	four	automatic	rifles	,
"	这	女孩	说	,	"	他们	有	三	汤米	枪支	,	四	自动的	步枪	,

女孩说："他们有三支汤姆逊冲锋枪，四支自动步枪，

['twentɪ] [grə'neɪdz] [ænd; ənd] ['fɔːtɪ] [stɪks] [ɒv; əv]['daɪnəmaɪt] .

twenty	grenades	and	forty	sticks	of	dynamite	.
二十	手榴弹	和	四十	棍子	的	炸药	.

二十枚手榴弹和四十根炸药。

" ['vɪviən] [wɒz; wəz][ɪm'peɪʃ(ə)nt] .

"	Vivian	was	impatient	.
"	薇薇安	曾是	不耐烦	.

薇薇安很不耐烦。

" [ðeɪ] [hæd; həd][ðem; ðəm] , [naʊ] ['ðer] ['aʊəz] .

"	They	had	them	,	now	they're	ours	.
"	他们	有	他们	,	现在	它们是	我们的	.

"他们以前拥有它们，现在它们归我们所有了。"

[ɪts] [gʊd] , [nɒt][bæd] .

It's	good	,	not	bad	.
它是	好的	,	不是	坏的	.

这很好，不算坏。

" [dʒiːn] [sed] ['dɒgɪdli] , " [ðiːz] [reɪdz] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌmɪŋ] [mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)]['ɒf(ə)n] .

"	Jean	said	doggedly	,	"	These	raids	are	coming	more	and	more	often	.
"	让	说	顽强地	,	"	这些	突袭	是	未来	更多的	和	更多的	经常	.

让·基尔固执地说："这些突袭越来越频繁了。"

[wɪv] [lɒst] [ten] ['faɪtəz] [ɪn] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ][jɪə(r)] .

We've	lost	ten	fighters	in	less	than	a	year	.
我们已经	丢失的	十	战士	在	较少的	比	一个	年	.

不到一年时间，我们已经失去了十名战士。

[ænd; ənd] [iːtʃ] [taɪm] [ðeɪ] [kʌm] [æt; ət][ˌjuː 'es] ['ðer] ['betə(r)] [ɪ'kwɪpt] [ænd; ənd]['ðɛəˌɹə(ɹ)][mɔː(r)]
And **each** **time** **they** **come** **at** **us** **they're** **better** **equipped** **and** **there're** **more**
和 每个 时间 他们 来 在 我们 它们是 更好的 配备 和 有 更多的
[ɒv; əv][ðem; ðəm] .
of **them** **.**
的 他们 .

而且他们每次来袭，装备都更精良，人数也更多。

" [ʃiː; ʃi] [lʊkt] ['əʊvə(r)][æt; ət]['ælən] .
" **She** **looked** **over** **at** **Alan** **.**
" 她 看起来 超过 在 艾伦 .

她看了艾伦一眼。

" [ɪf] [ˌaɪ 'tiː]['hædnt] [biːn] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] . . . [ðɪs] [kwɪə(r)] [wei] [θɪŋz] [wɜːkt] [aʊt] ,
" **If** **it** **hadn't** **been** **for** **this** **.** **.** **.** **this** **queer** **way** **things** **worked** **out** **,**
" 如果 它 之前没有 到过 为了 这 . . . 这 酷儿 方式 事物 工作 出去 ,

“如果不是因为这件事……这种奇特的结局，

[ðeid] [hæv; həv]['aʊə(r)] ['hʌzbənd] [naʊ] [ænd; ənd] [wɪd] [biː; bi] [dʌn] [fɔː(r); fə(r)] . "
they'd **have** **our** **husband** **now** **and** **we'd** **be** **done** **for** **.** **"**
他们会 有 我们的 丈夫 现在 和 我们会 是 完毕 为了 . "

他们现在就抓走了我们的丈夫，我们就完了。

" [wel] , [ˌaɪ 'tiː]['dɪd(ə)nt] ['hæpən] [ðæt] [wei] , " ['vɪviən] [sed] [ə'brʌptli] ,
" **Well** **,** **it** **didn't** **happen** **that** **way** **,** **"** **Vivian** **said** **abruptly** **,**
" 出色地 , 它 没有 发生 那 方式 , " 薇薇安 说 突然 ,

“嗯，事情并非如此，”薇薇安突然说道。

" [ænd; ənd][wiː; wi] [stɪl] [hæv; həv]['aʊə(r)] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [wɪr] ['gəʊɪŋ][tuː; tə] [kiːp] [hɪm] .
" **and** **we** **still** **have** **our** **husband** **and** **we're** **going** **to** **keep** **him** **.**
" 和 我们 仍然 有 我们的 丈夫 和 是 去 到 保持 他 .

“我们还有我们的丈夫，我们会留住他。”

[ðɪs] ['wʌznt] [ə; eɪ][bæd]['ækʃ(ə)n][æt; ət][ɔːl] .
This **wasn't** **a** **bad** **action** **at** **all** **.**
这 不是 一个 坏的 行动 在 全部 .

这根本不是什么坏事。

[ðeɪ] [kɪld] [θriː] [ɒv; əv][ˌjuː 'es] , [wɪv] [gɒt][mɔː(r)][ðæn; ðən] ['fɔːti] [ɒv; əv][ðem; ðəm] . "
They **killed** **three** **of** **us** **,** **we've** **got** **more** **than** **forty** **of** **them** **.** **"**
他们 被杀 三 的 我们 , 我们已经 得到 更多的 比 四十 的 他们 . "

他们杀了我们三个，我们抓到了四十多个他们。

" [nɒt] [θriː] , [eɪt] , " [dʒiːn] [sed] .
" **Not** **three** **,** **eight** **,** **"** **Jean** **said** **.**
" 不是 三 , 八 , " 让 说 .

“不是三个，是八个，”吉恩说。

" [juː; jʊ] [fə'get] [ðə; ði][faɪv][g'ɜːlz] .
" **You** **forget** **the** **five** **girls** **.**
" 你 忘记 这 五 女孩们 .

你忘了那五个女孩。

[ɪn] [ə'nʌðə(r)] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [j'iəz] [ðeid] [hæv; həv] [biːn] ['wɒrɪəz] .
In **another** **couple** **of** **years** **they'd** **have** **been** **warriors** **.**
在 其他 夫妻 的 年 他们会 有 到过 战士 .

再过几年，他们就会成为战士了。

[ænd; ənd] [bɪ'saɪdz] , [wɒt] ['dɪfrəns] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [meɪk] [ɪf] [wɪv] [gɒt] ['fɔːti] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ?
And **besides** **,** **what** **difference** **does** **it** **make** **if** **we've** **got** **forty** **of** **them** **?**
和 除了 , 什么 不同之处 做 它 制作 如果我们已经 得到 四十 的 他们 ?

而且，就算我们有四十个又有什么区别呢?

['ðɛəˌɹə(ɹ)] ['ɔːlweɪz] [mɔː(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm] [weə(r)] [ðeɪ] [keɪm] [frɒm; frəm] .

There're	always	more	of	them	where	they	came	from	.
有	总是	更多的	的	他们	在哪里	他们	来了	从	.

它们来自的地方总会有更多的。

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd] ['wɪmɪn] [tə'wɔːd] ['denvə(r)] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['hʌzbənd] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] .

There	must	be	a	thousand	women	toward	Denver	without	a	husband	between	them	.
那里	必须	是	一个	千	女性	朝向	丹佛	没有	一个	丈夫	之间	他们	.

前往丹佛的单身女性至少有上千人。

" ['vɪviən] ['kwaiətid] .

"	Vivian	quieted	.
"	薇薇安	安静	.

薇薇安安静了下来。

" [lets] [həʊp] [ðeɪ] [doʊnt][ɔːl] [dɪ'saɪd] [ɒn]['ælən][æt; ət][wʌns] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .

"	Let's	hope	they	don't	all	decide	on	Alan	at	once	,	"	she	said	.
"	我们来吧	希望	他们	不	全部	决定	在	艾伦	在	一次	,	"	她	说	.

“希望他们不要同时都决定支持艾伦，”她说。

" [ai]['wʌndə(r)] [ɪf] [ðə; ði] ['tɜːtlz] [ɑː(r); ə(r)] ['hævɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] ['trʌb(ə)l] . "

"	I	wonder	if	the	Turtles	are	having	the	same	trouble	.	"
"	我	想知道	如果	这	乌龟	是	拥有	这	相同的	麻烦	.	"

“我想知道忍者神龟们是否也遇到了同样的问题。”

" ['ðer] ['hævɪŋ] [mɔː(r)] , " ['ælən] [sed] .

"	They're	having	more	,	"	Alan	said	.
"	它们是	拥有	更多的	,	"	艾伦	说	.

“他们吃得更多了，”艾伦说。

[hiː; hi][hæd; həd]['loʊərd; 'laʊərd][hɪm'self] ['wɪərəli] ['ɪntuː][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃeəz] .

He	had	lowered	himself	wearily	into	one	of	the	chairs	.
他	有	降低	他自己	疲劳	进入	一	的	这	椅子	.

他疲惫地坐到一把椅子上。

[ðə; ði] [tuː] ['wɒrɪəz] [lʊkt] [æt; ət][hɪm] .

The	two	warriors	looked	at	him	.
这	二	战士	看起来	在	他	.

两个战士看着他。

" [haʊ] [duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] , ['swiːti] ?

"	How	do	you	know	,	sweetie	?
"	如何	做	你	知道	,	亲爱的	?

“你怎么知道的，宝贝？”

" ['vɪviən] [ɑːskt] [hɪm] .

"	Vivian	asked	him	.
"	薇薇安	问	他	.

薇薇安问他。

" [ai][wɒz; wəz] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə] ['wɒrən] , [ə; eɪ] [fjuː] [wiːks] [ə'gəʊ] .

"	I	was	talking	to	Warren	,	a	few	weeks	ago	.
"	我	曾是	说	到	沃伦	,	一个	很少	周	前	.

“几周前我和沃伦谈过这件事。”

[hiːz] ['hʌzbənd] [ɒv; əv][ðə; ði]['tɜːt(ə)l][klæn] [naʊ] , [ðeɪ] ['treɪdɪd][hɪm][frɒm; frəm][ðə; ði] [fɔksiz] .

He's	husband	of	the	Turtle	clan	now	,	they	traded	him	from	the	Foxes	.
他是	丈夫	的	这	龟	氏族	现在	,	他们	交易	他	从	这	狐狸	.

他现在是龟族的丈夫了，他们把他从狐狸族交易过来的。

[bəuθ][klænz][wɜː(r); wə(r)] ['getɪŋ] [tuː] [ˌɪntə'bred] . . . . "
Both clans were getting too interbred . . . . "
两个都 氏族 是 获得 也 杂交 . . . . "

两个家族近亲结婚的程度太高了……

" [get] [tuː; tə] [ðə; ði] [pɔɪnt] , ['hʌni] , " [dʒiːn] [sed] , [ɪm'bærəst] [æt; ət] [ðɪs] [mæn] [tɔːk] .
" Get to the point , honey , " Jean said , embarrassed at this man talk .
" 得到 到 这 观点 , 蜂蜜 , " 让 说 , 尴尬的 在 这 男人 讲话 .

“说重点吧，亲爱的，”珍妮尴尬地说，因为她听不懂男人的话。

" [ðə; ði] ['tɜːtlz] [ɑː(r); ə(r)] ['hævɪŋ] [mɔː(r)] ['trʌb(ə)l] [ðæn; ðən] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] .
" The Turtles are having more trouble than we are .
" 这 乌龟 是 拥有 更多的 麻烦 比 我们 是 .

“海龟们遇到的麻烦比我们多。”

[ðeɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [strɒŋgə(r)] ['nætʃ(ə)rəl] ['fɔːtrəs] [æt; ət] [ðə; ði] ['sentə(r)] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [fɑːm] [lændz] ,
They have a stronger natural fortress at the center of their farm lands ,
他们 有 一个 更强 自然的 堡垒 在 这 中心 的 他们的 农场 土地 ,

他们的农田中心地带拥有更坚固的天然堡垒。

[bʌt; bət] [ðev] [hæd; həd] [səʊ] ['meni] [reɪdz] [ðæt] [ðeə(r)] ['ɑːsənl] [ɪz] [dɪ'pliːtɪd] [ænd; ənd] [hɑːf] [ðeə(r)]
but they've had so many raids that their arsenal is depleted and half their
但 他们有 有 所以 许多 突袭 那 他们的 兵工厂 是 耗尽 和 一半 他们的
['wɒrɪəz] [ded] [ɔː(r)] ['wuːndɪd] .
warriors dead or wounded .
战士 死的 或者 受伤 .

但他们遭受了太多袭击，以至于他们的武器库已经耗尽，一半的战士都已阵亡或受伤。

['ðer] ['getɪŋ] ['despərət] . "
They're getting desperate . "
它们是 获得 绝望的 . "

他们越来越绝望了。

" [ðæts] [tuː] [bæd] , " ['vɪviən] ['mʌtə] .
" That's too bad , " Vivian muttered .
" 那就是 也 坏的 , " 薇薇安 低声说道 .

“那太可惜了，”薇薇安低声说道。

" [ðeɪ] [meɪk] [gʊd] ['neɪbəz] .
" They make good neighbors .
" 他们 制作 好的 邻居 .

他们是很好的邻居。

" [dʒiːn] [sed] ,
" Jean said ,
" 让 说 ,

让说道：

" [ðə; ði] ['meɪtriɑːk] [təʊld] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [let] [juː; jʊ] [nəʊ] [ðɛəd] [biː; bi] [ə; eɪ] ['miːtɪŋ] [ðɪs] [ˌɑːftə'nuːn] [ɪn]
" The matriarch told me to let you know there'd be a meeting this afternoon in
" 这 女族长 讲述 我 到 让 你 知道 那里 是 一个 会议 这 下午 在
[ðə; ði] [ə'sembli] [hɔːl] .
the assembly hall .
这 集会 大厅 .

“女族长让我通知你，今天下午在大会堂将举行一次会议。”

[klæn] ['miːtɪŋ] , [ɔːl] ['prez(ə)nt] . "
Clan meeting , all present . "
氏族 会议 , 全部 展示 . "

氏族会议，全体到场。

" [wɒt] [ə'baʊt] ? " ['vɪviən] [sed] , [hɜː(r); hə(r)] [ə'tenʃ(ə)n] ['gəʊɪŋ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['bjuːti] [ɒv; əv]
" What about ? " Vivian said , her attention going back to the beauty of
" 什么 关于 ? " 薇薇安 说 , 她 注意力 去 后退 到 这 美丽 的
[hɜː(r); hə(r)] ['kæptʃəd] ['wepən] [ə'gen] .
her captured weapon again .
她 捕获 武器 再次 .

"那又怎样？"薇薇安说着，注意力又回到了她缴获的武器的美丽上。

" [ə'baʊt] [ðə; ði] ['prɪznər] .
" About the prisoners .
" 关于 这 囚犯 .

关于囚犯们。

[wɪv] [gɒt][tuː; tə][dɪ'saɪd] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ðem; ðəm] . "
We've got to decide what to do with them . "
我们已经 得到 到 决定 什么 到 做 和 他们 . "

我们必须决定如何处置它们。

" [duː; də] [wɪð] [ðem; ðəm] ?
" Do with them ?
" 做 和 他们 ?

"如何处置它们？"

[wiːl; wil] [pʊʃ] [ðem; ðəm]['əʊvə(r)][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]['kænjən] .
We'll push them over the side of the canyon .
出色地 推 他们 超过 这 边 的 这 峡谷 .

我们会把他们推下峡谷。

['nəʊbədi] [θɔːt] [wɪd] [weɪst] ['bʊlɪt] [ɒn][ðem; ðəm][dɪd] [ðeɪ] ?
Nobody thought we'd waste bullets on them did they ?
无人 想法 我们会 浪费 子弹 在 他们 做过 他们 ?

谁也没想到我们会把子弹浪费在他们身上，对吧?

" ['ælən] [sed] , ['maɪldli] , " [ðə; ði] ['kwestʃən] [hæz; həz] [kʌm] [ʌp] ['weðə(r)] [wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ]
" Alan said , mildly , " The question has come up whether we ought to destroy
" 艾伦 说 , 轻微地 , " 这 问题 有 来 向上 无论 我们 应该 到 破坏
[ðem; ðəm][æt; ət][ɔːl] .
them at all .
他们 在 全部 .

艾伦平静地说："有人提出了一个问题，我们是否应该彻底摧毁它们。"

" ['vɪviən] [lʊkt] [æt; ət][hɪm][ɪn]['dʒent(ə)l] [ə'nɔɪəns] .
" Vivian looked at him in gentle annoyance .
" 薇薇安 看起来 在 他 在 温和的 烦恼 .

薇薇安带着一丝恼怒看了他一眼。

" ['swiːti] , " [ʃiː; ʃi] [sed] , " [doʊnt]['bɒðə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['hænsəm] [hed] [wɪð] [ðiːz] [θɪŋz] .
" Sweetie , " she said , " don't bother your handsome head with these things .
" 亲爱的 , " 她 说 , " 不 打扰 你的 英俊的 头 和 这些 事物 .

"亲爱的，"她说，"别让你的帅气脑袋操心这些事。"

[juːv] [hæd; həd] [ɪ'nʌf] [ɪk'saɪtmənt] [tuː; tə][lɑːst][ə; eɪ][naɪs] ['lʊkɪŋ] ['feləʊ] [laɪk][juː; jʊ][ə; eɪ]['laɪftaɪm]
You've had enough excitement to last a nice looking fellow like you a lifetime
你已经 有 足够的 激动 到 最后的 一个 好的 寻找 同伴 喜欢 你 一个 寿命
.
:
.

像你这样英俊潇洒的小伙子，这辈子经历的刺激已经够多了。

" [dʒiːn] [sed] , ['ekəʊɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [tʃiːfs] [dɪs'gʌst] , " ['eniweɪ] , [ðæts] [wɒt] [ðə; ði] ['miːtɪŋ] [ɪz]

"	Jean	said	,	echoing	her	chief's	disgust	,	"	Anyway	,	that's	what	the	meeting	is
"	让	说	,	回声	她	酋长的	厌恶	,	"	反正	,	那就是	什么	这	会议	是

[ə'baʊt] .

about	.
关于	.

珍妮附和着她上司的厌恶之情说道："总之，这就是会议的目的。"

['ælən] , [hɪə(r)] , [hæz; həz] [biːn] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['meɪtrɪɑːk] [ænd; ənd] [ʃiːz] [ə'griːd] [tuː; tə] [brɪŋ]

Alan	,	here	,	has	been	talking	to	the	matriarch	and	she's	agreed	to	bring
艾伦	,	这里	,	有	到过	说	到	这	女族长	和	她是	同意	到	带来

[ˌaɪ 'tiː][ʌp][fɔː(r); fə(r)] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .

it	up	for	discussion	.
它	向上	为了	讨论	.

艾伦一直在和家族女家长谈，她同意把这件事提上日程进行讨论。

" ['vɪviən] [sed] ['nɑːstɪli] , " ['sæli] [ɪz] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [luːz] [hɜː(r); hə(r)][grɪp] .

"	Vivian	said	nastily	,	"	Sally	is	beginning	to	lose	her	grip	.
"	薇薇安	说	令人厌恶地	,	"	莎莉	是	开始	到	失去	她	紧握	.

薇薇安恶狠狠地说："莎莉开始失去控制了。"

[ɪf] [ðeəz; ðəz] ['eniθɪŋ] [ə; eɪ][klæn] [niːdz] [ɪts] [ə; eɪ] [strɒŋ] ['meɪtrɪɑːk] . "

If	there's	anything	a	clan	needs	it's	a	strong	matriarch	.	"
如果	有	任何事物	一个	氏族	需求	它是	一个	强的	女族长	.	"

一个氏族最需要的莫过于一位强大的女族长。

" [ə; eɪ][waɪz] ['meɪtrɪɑːk] , " ['ælən] [ə'mendɪd] , ['nəʊɪŋ] [hiː; hi] ['ʃudnt] .

"	A	wise	matriarch	,	"	Alan	amended	,	knowing	he	shouldn't	.
"	一个	明智的	女族长	,	"	艾伦	修订版	,	会心	他	不应该	.

"一位睿智的女族长，"艾伦纠正道，他知道自己不应该这么说。

['vɪviən] [stɛərd] [æt; ət][hɪm][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] , [ðen] [θruː] [hɜː(r); hə(r)] [hed] [bæk] [ænd; ənd]

Vivian	stared	at	him	for	a	moment	,	then	threw	her	head	back	and
薇薇安	凝视	在	他	为了	一个	片刻	,	然后	扔	她	头	后退	和

[lɑːft] .

laughed	.
笑了	.

薇薇安盯着他看了一会儿，然后仰头大笑起来。

" [aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv][tuː; tə][spæŋk][jɔː(r); jə(r)] ['bɒtəm] [wʌn][ɒv; əv] [ðiːz] [deɪz] , " [ʃiː; ʃi][təʊld]

"	I'm	going	to	have	to	spank	your	bottom	one	of	these	days	,	"	she	told
"	我是	去	到	有	到	打屁股	你的	底部	一	的	这些	天	,	"	她	讲述

[hɪm] .

him	.
他	.

"总有一天我要打你的屁股，"她对他说。

" [juː; jʊ][get] ['ɔːfli] ['sæsi] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][mæn] .

"	You	get	awfully	sassy	for	a	man	.
"	你	得到	非常	俏皮的	为了	一个	男人	.

"你作为一个男人，说话也太轻佻了吧。"

" [æz; əz] ['tʃeəmən] , ['ælən][hæd; həd][ə; eɪ] [vɔɪs] [bʌt; bət][nɒt][ə; eɪ][vəʊt][ɪn][ðə; ði] ['miːtɪŋz] [ɒv; əv]

"	As	chairman	,	Alan	had	a	voice	but	not	a	vote	in	the	meetings	of
"	作为	主席	,	艾伦	有	一个	嗓音	但	不是	一个	投票	在	这	会议	的

[ðə; ði] [wʊlf] [klæn] .

the	Wolf	clan	.
这	狼	氏族	.

"作为主席，艾伦在沃尔夫家族的会议上有发言权，但没有投票权。"

[hiː; hi] ['sʌmtaɪmz] [w'ʌndəd] [æt; ət][ðə; ði][ˌɪnstɪ'tjuːʃ(ə)n] [wɪtʃ] [hæd; həd] [kʌm] [daʊn] [frɒm; frəm]['priː] -

He	sometimes	wondered	at	the	institution	which	had	come	down	from	pre	-
他	有时	想知道	在	这	机构	哪个	有	来	向下	从	预	-

[bɒm] [deɪz] .

bomb	days	.
炸弹	天	.

他有时会对这个与战前相比已经衰落的机构感到疑惑。

[waɪ] [wɒz; wəz][ˌaɪ 'tiː] ['nesəsəri] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] ['tʃeəmən] .

Why	was	it	necessary	to	have	a	chairman	.
为什么	曾是	它	必要的	到	有	一个	主席	.

为什么需要主席这个职位?

[ɒv; əv] [kɔːs] ,

Of	course	,
的	课程	,

当然,

[mɪθ] - ['ledʒənd][hæd; həd][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [men] [wɜː(r); wə(r)][wʌns][dʒʌst][æz; əz] ['njuːmərəs] [ænd; ənd] ['æktɪv]

myth	-	legend	had	it	that	men	were	once	just	as	numerous	and	active
神话	-	传奇	有	它	那	男人	是	一次	只是	作为	很多的	和	积极的

[ɪn] [sə'saɪɪtiz] [ˌiːkə'nɒmɪk] ([ænd; ənd]['iːv(ə)n]['mɑːʃ(ə)l] !

in	society's	economic	(	and	even	martial	!
在	社会的	经济的	(	和	甚至	武术	!

神话传说中,男性曾经在社会经济(甚至军事)方面也像女性一样众多且活跃!

) [laɪf][æz; əz][wɜː(r); wə(r)] ['wɪmɪn] .

)	life	as	were	women	.
)	生活	作为	是	女性	.

过着女人的生活。

[bʌt; bət] [ðæt] [wɒz; wəz] [mɪθ] - ['ledʒənd] .

But	that	was	myth	-	legend	.
但	那	曾是	神话	-	传奇	.

但那只是神话传说。

[ˌaɪ 'tiː][ɔːl][hæd; həd][ə; eɪ]['beɪsɪs][ɪn][rɪ'ælətɪ] , [pə'hæps] ,

It	all	had	a	basis	in	reality	,	perhaps	,
它	全部	有	一个	基础	在	现实	,	也许	,

这一切或许都有其现实依据。

[bʌt; bət][sʌm; səm][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ʌn'daʊtɪdlɪ] [stretʃt] [ɔːl][bʌt; bət][tuː; tə][ðə; ði] ['breɪkɪŋ]

but	some	of	it	was	undoubtedly	stretched	all	but	to	the	breaking
但	一些	的	它	曾是	无疑	拉伸	全部	但	到	这	打破

[pɔɪnt] .

point	.
观点	.

但毫无疑问,其中一些部件已经几乎被拉伸到了极限。

[ɒv; əv] [kɔːs] [ɪf] [ɔːl][men][hæd; həd] [biːn] ['fɜːtaɪl] [ɪn][ðə; ði][əʊld] [deɪz] .

Of	course	if	all	men	had	been	fertile	in	the	old	days	.
的	课程	如果	全部	男人	有	到过	沃	在	这	老的	天	.

当然,前提是古代所有男人都具有生育能力。

[bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ] ['stɑːtɪd] [wɪð] [ɪf] , [æz; əz][ə; eɪ] [bɪ'gɪnɪŋ] [pɔɪnt] ,

But	if	you	started	with	if	,	as	a	beginning	point	,
但	如果	你	开始	和	如果	,	作为	一个	开始	观点	,

但如果你以"如果"作为出发点,

[juː; jʊ][kʊd; kəd][gəʊ][æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][juː; jʊ] [wɪʃt] [ɪn] ['eni] [də'rekʃ(ə)n] .

you	could	go	as	far	as	you	wished	in	any	direction	.
你	可以	去	作为	远的	作为	你	希望	在	任何	方向	.

你可以朝任何方向走,想走多远就走多远。

[hiː; hi] [kɔːld] [ðə; ði] ['miːtɪŋ] [tuː; tə]['ɔːdə(r)][ɪn][ðə; ði] [ə'sembli] [hɔːl] [wɪtʃ] [stʊd] ['pɒsəbli] [ə; eɪ]

He	called	the	meeting	to	order	in	the	assembly	hall	which	stood	possibly	a
他	称为	这	会议	到	命令	在	这	集会	大厅	哪个	站立	可能	一个

['hʌndrəd] [fiːt] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði]['sɪtədəl][ɪn][wʌn][də'rekʃ(ə)n] ,

hundred	feet	below	the	citadel	in	one	direction	,
百	脚	以下	这	堡垒	在	一	方向	,

他在议事厅宣布会议开始，议事厅位于城堡下方可能一百英尺的地方。

[ə'nʌðə(r)] ['hʌndrəd] [frɒm; frəm][ðə; ði][stəʊn] [kə'rɑːl] [wɪtʃ] [haʊzd] [ðeə(r)] ['prɪznər] , [ɪn][ðə; ði]['ʌðə(r)] .

another	hundred	from	the	stone	corral	which	housed	their	prisoners	,	in	the	other	.
其他	百	从	这	石头	围栏	哪个	房屋	他们的	囚犯	,	在	这	其他	.

另一边，还有一百人来自关押囚犯的石围栏。

[ðə; ði] [wʊlf] [klæn][wɒz; wəz]['prez(ə)nt][ɪn][ɪts][ɪn'taɪərəti] [wɪð] [ðə; ði] [ɪk'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['tʃɪldrən] ['ʌndə(r)]

The	Wolf	clan	was	present	in	its	entirety	with	the	exception	of	children	under
这	狼	氏族	曾是	展示	在	它是	整体	和	这	例外	的	孩子们	在下面

[ten] [ænd; ənd] [ɪk'sept] [fɔː(r); fə(r)][fɔː(r)] [skaʊts] [huː] [wɜː(r); wə(r)]['həʊldɪŋ][ðə; ði] ['prɪznər] .

ten	and	except	for	four	scouts	who	were	holding	the	prisoners	.
十	和	除了	为了	四	侦察兵	WHO	是	保持	这	囚犯	.

除了十岁以下的儿童和押送俘虏的四名侦察兵外，狼族全员到齐。

[æz; əz] ['tʃeəmən] , ['ælən][sæt][ɒn][ðə; ði]['deɪɪs] [flæŋk] [baɪ] ['sæli] , [ðə; ði] ['meɪtriɑːk] , - [j'iəz] [ɒv; əv]

As	chairman	,	Alan	sat	on	the	dais	flanked	by	Sally	,	the	matriarch	,	35	years	of
作为	主席	,	艾伦	卫星	在	这	台	侧翼	经过	莎莉	,	这	女族长	,	-	年	的

[eɪdʒ] ,

age	,
年龄	,

作为主席，艾伦坐在主席台上，坐在他两侧的是家族女家长萨莉，她今年35岁。

[tɔːl] , [ˌdʒuːnəʊ'esk] , [ɒn][wʌn][saɪd][ænd; ənd][baɪ]['vɪviən][ðə; ði][skaʊt] [tʃiːf] , [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)] .

tall	,	Junoesque	,	on	one	side	and	by	Vivian	the	scout	chief	,	on	the	other	.
高的	,	朱诺式	,	在	一	边	和	经过	薇薇安	这	侦察	首席	,	在	这	其他	.

一边是高大的朱诺式雕像，另一边是童子军队长薇薇安的雕像。

[bɪ'fɔː(r)][ðem; ðəm][sæt] , [fɜːst] , [ðə; ði] ['æktɪv] ['wɒriə(r)] - ['wɜːkəz] , [sʌm; səm] ['θɜːti] - [faɪv][ɒv; əv]

Before	them	sat	,	first	,	the	active	warrior	-	workers	,	some	thirty	-	five	of
前	他们	卫星	,	第一的	,	这	积极的	战士	-	工人	,	一些	三十	-	五	的

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

在他们面前首先坐着的是活跃的战士工人，大约有三十五人。

['sekənd] , [ðə; ði]['əʊldə] ['wɪmɪn] , [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ][skɔː(r)] .

Second	,	the	older	women	,	less	than	a	score	.
第二	,	这	老	女性	,	较少的	比	一个	分数	.

其次，年龄较大的女性，得分不到1分。

['fɜːðə(r)] [bæk] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] - , ['pɒsəbli] ['twenti] [ɒv; əv] [ðiːz] [ænd; ənd][kwaɪt] [jʌŋ] ,

Further	back	were	the	sterilies	,	possibly	twenty	of	these	and	quite	young	,
更远	后退	是	这	-	,	可能	二十	的	这些	和	相当	年轻的	,

更靠后的位置是那些不育的幼崽，可能有二十个，而且都很年轻。

['əʊnli] [wɪ'ðɪn] ['riːs(ə)nt] ['meməri] [hæd; həd] [ðeɪ] [biːn] [ə'laʊd] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði][klæn] ,

only	within	recent	memory	had	they	been	allowed	to	become	part	of	the	clan	,
仅有的	之内	最近的	记忆	有	他们	到过	允许	到	变得	部分	的	这	氏族	,

他们被允许加入这个氏族，只是时间上的事。

[ɪn][ðə; ði][pɑːst] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] ['drɪvn] [ə'weɪ] [ɔː(r)] [kɪld] .

in	the	past	they	had	been	driven	away	or	killed	.
在	这	过去的	他们	有	到过	驱动	离开	或者	被杀	.

过去他们曾被驱逐或杀害。

['fɜːðə(r)] [bæk] [stɪl] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ə'bʌv] [ten][bʌt; bət] [tuː] [jʌŋ] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði]

Further	back	still	were	the	children	above	ten	but	too	young	to	join	the
更远	后退	仍然	是	这	孩子们	多于	十	但	也	年轻的	到	加入	这

[ræŋks][ɒv; əv]['aɪðə(r)]['wɒriə(r)] - ['wɜːkəz] [ɔː(r)] - .

ranks	of	either	warrior	-	workers	or	sterilies	.
排名	的	任何一个	战士	-	工人	或者	-	.

再往前走，是十岁以上但年纪太小，无法加入战士工人或不育者的行列的孩子们。

['ælən] [kɔːld] [ðə; ði] ['miːtɪŋ] [tuː; tə]['ɔːdə(r)] ,

Alan	called	the	meeting	to	order	,
艾伦	称为	这	会议	到	命令	,

艾伦宣布会议开始。

['kwaiətid][ðem; ðəm] ['sʌmwɒt] [ænd; ənd] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd][ðə; ði] ['meɪtriɑːk] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði][flɔː(r)] .

quieted	them	somewhat	and	then	invited	the	matriarch	to	take	the	floor	.
安静	他们	有些	和	然后	受邀	这	女族长	到	拿	这	地面	.

他稍稍平息了众人的情绪，然后邀请女族长发言。

['sæli] [stʊd] [ænd; ənd] [lʊkt] [aʊt]['əʊvə(r)][hɜː(r); hə(r)][klæn] ,

Sally	stood	and	looked	out	over	her	clan	,
莎莉	站立	和	看起来	出去	超过	她	氏族	,

萨莉站起身，眺望着她的族人。

[ðə; ði]['dɪgnəti][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]['prez(ə)ns] ['saɪlənsɪŋ] [ðem; ðəm] [weə(r)] ['ælənz] [pliː] [hæd; həd][nɒt] .

the	dignity	of	her	presence	silencing	them	where	Alan's	plea	had	not	.
这	尊严	的	她	在场	沉默	他们	在哪里	艾伦的	恳求	有	不是	.

她那份尊严的存在，让他们噤声，而艾伦的恳求却无济于事。

[ʃiː; ʃi] [sed] , " [wiː; wi][hæv; həv] [tuː] ['mætəz] [tuː; tə] [brɪŋ] [tuː; tə]['aʊə(r)] [ə'tenʃ(ə)n] .

She	said	,	"	We	have	two	matters	to	bring	to	our	attention	.
她	说	,	"	我们	有	二	事情	到	带来	到	我们的	注意力	.

她说："我们有两件事需要引起大家的注意。"

[fɜːst] , [aɪ] [bɪ'liːv] [ðə; ði][klæn][ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][klɪə(r)][tuː; tə]['ælən] , ['aʊə(r)] ['hʌzbənd] ,

First	,	I	believe	the	clan	should	make	it	clear	to	Alan	,	our	husband	,
第一的	,	我	相信	这	氏族	应该	制作	它	清除	到	艾伦	,	我们的	丈夫	,

首先，我认为家族应该向我们的丈夫艾伦明确说明这一点。

[ðæt] [sʌtʃ] [ˌɪntə'fɪərəns] [ɪn][ðə; ði] [ə'feəz] [ɒv; əv] ['wɪmɪn] [ɪz] ['ʌtəli] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] ['kwestʃən] .

that	such	interference	in	the	affairs	of	women	is	utterly	out	of	the	question	.
那	这样的	干涉	在	这	事务	的	女性	是	完全地	出去	的	这	问题	.

这种干涉妇女事务的行为是绝对不允许的。

[ai][ˌeɪ 'em] ['spiːkɪŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ʌn'mænli] [æk'tɪvətiz] [ɪn][ðə; ði][reɪd] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] .

I	am	speaking	of	his	unmanly	activities	in	the	raid	this	morning	.
我	是	请讲	的	他的	不男子气概	活动	在	这	袭击	这	早晨	.

我指的是他今天早上在突袭行动中的那些不男子气概的行为。

" [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['mʌmblɪŋ] [ɒv; əv][ə'pruːv(ə)l] [θruː'aʊt] [ðə; ði][hɔːl] .

"	There	were	mumblings	of	approval	throughout	the	hall	.
"	那里	是	喃喃自语	的	赞同	自始至终	这	大厅	.

大厅里响起一片低声的赞许声。

['ælən] [keɪm] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] , [hɪz; ɪz] [feɪs] [bɪ'wɪldəd] .

Alan	came	to	his	feet	,	his	face	bewildered	.
艾伦	来了	到	他的	脚	,	他的	脸	困惑	.

艾伦站起身来，脸上满是困惑。

" [bʌt; bət] , ['sæli] , [wɒt] [els] [kʊd; kəd][ai][duː; də] ?

"	But	,	Sally	,	what	else	could	I	do	?
"	但	,	莎莉	,	什么	别的	可以	我	做	?

"可是，莎莉，我还能怎么办呢？"

[ɪf] [aɪ]['hædnt] [ˌəʊvə'kʌm] [ðə; ði] ['enəmi] ['wɒrɪəz] [ænd; ənd] [tɜːnd] [ðə; ði][bren] [gʌn][ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)z]
If I hadn't overcome the enemy warriors and turned the Bren gun on the others
如果 我 之前没有 克服 这 敌人 战士 和 转向 这 布伦 枪 在 这 其他的
[juː; jʊ] [wʊd] [ɔːl][biː; bi] [gɒn] [naʊ] .
you would all be gone now .
你 会 全部 是 已消失 现在 .

如果我没有战胜敌军战士，没有用布伦机枪对付其他人，你们现在都已经不在了。

['pɒsəbli] [nʌn] [ɒv; əv][juː; jʊ] [wʊd] [hæv; həv] [sə'vaɪvd] .
Possibly none of you would have survived .
可能 没有任何 的 你 会 有 幸存下来 .

你们中可能一个都活不下来。

" ['sæli]['kwaiətid][hɪm] [wɪð] [ə; eɪ] [tʃɪl] [lʊk] .
" Sally quieted him with a chill look .
" 莎莉 安静 他 和 一个 寒意 看 .

莎莉冷冷地看了他一眼，让他安静了下来。

" [let] [ˌem 'iː] [rɪ'piːt] [wɒt] [ɪz] [wel] [nəʊn] [tuː; tə] ['evri] ['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][klæn] .
" Let me repeat what is well known to every member of the clan .
" 让 我 重复 什么 是 出色地 已知 到 每一个 成员 的 这 氏族 .

让我重复一遍族中每个成员都熟知的事情。

[wiː; wi][kən'sɪst; 'kɒnsɪst][ɒv; əv] [les] [ðæn; ðən]['sɪksti] ['wɪmɪn] , [ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)][ðæn; ðən] ['θɜːti] - [faɪv]
We consist of less than sixty women , a few more than thirty - five
我们 由 的 较少的 比 六十 女性 , 一个 很少 更多的 比 三十 - 五
[ɒv; əv] [huːm] [ɑː(r); ə(r)] ['æktɪv] .
of whom are active .
的 谁 是 积极的 .

我们团队由不到六十名女性组成，其中活跃成员只有三十五人多一点。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['twenti] - [ænd; ənd] ['twenti] - [faɪv][ɔː(r)][səʊ] ['tʃɪldrən] .
There are twenty sterilies and twenty - five or so children .
那里 是 二十 - 和 二十 - 五 或者 所以 孩子们 .

有二十名不育者，还有大约二十五个孩子。

[ænd; ənd][wʌn] ['hʌzbənd] .
And one husband .
和 一 丈夫 .

还有一个丈夫。

[ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌn] ['hʌndrəd] [ɪn][ɔːl] .
A few more than one hundred in all .
一个 很少 更多的 比 一 百 在 全部 .

总共一百多人。

" [hɜː(r); hə(r)] [vɔɪs] [sləu] [ænd; ənd]['ləʊərd; 'laʊərd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] ['emfəsɪs] .
" Her voice slowed and lowered for the sake of emphasis .
" 她 嗓音 减速 和 降低 为了 这 清酒 的 强调 .

为了强调，她放慢了语速，降低了音量。

" [ɔːl][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['wɪmɪn] — [ɪk'sept] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] — [mait] [daɪ][ænd; ənd][ðə; ði][klæn]
" All of our women — except for two or three — might die and the clan
" 全部 的 我们的 女性 — 除了 为了 二 或者 三 — 可能 死 和 这 氏族
[wʊd] [lɪv; laɪv][ɒn] .
would live on .
会 居住 在 .

"我们所有的女人——除了两三个——可能都会死去，但这个家族依然会延续下去。"

[ðə; ði] - ['sɜːt(ə)nli] [mait] [ɔːl][daɪ] , [ænd; ənd][ðə; ði][klæn][lɪv; laɪv][ɒn] .
The sterilies certainly might all die , and the clan live on .
这 - 当然 可能 全部 死 , 和 这 氏族 居住 在 .

那些不育的人或许都会死去，而这个家族则会继续延续下去。

['i:v(ə)n][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [kʊd; kəd][ɔ:l][daɪ][ænd; ənd][ðə; ði][klæn][lɪv; laɪv][ɒn] .

Even	**the**	**children**	**could**	**all**	**die**	**and**	**the**	**clan**	**live**	**on**	**.**
甚至	这	孩子们	可以	全部	死	和	这	氏族	居住	在	.

即使孩子们全部死去，这个家族也能继续延续下去。

[bʌt; bət] [ɪf] ['aʊə(r)] ['hʌzbənd] [daɪz] , [ðə; ði][klæn][daɪz] .

But	**if**	**our**	**husband**	**dies**	**,**	**the**	**clan**	**dies**	**.**
但	如果	我们的	丈夫	死亡	,	这	氏族	死亡	.

但是，如果我们的丈夫死了，家族也就灭亡了。

[ðə; ði] ['greɪtɪst] [rɪˌspɒnsə'bɪlətɪ] [ɒv; əv] ['evrɪ] ['membə(r)][ɒv; əv]['enɪ][klæn][ɪz][tu:; tə][prə'tekt][ðə; ði]

The	**greatest**	**responsibility**	**of**	**every**	**member**	**of**	**any**	**clan**	**is**	**to**	**protect**	**the**
这	最	责任	的	每一个	成员	的	任何	氏族	是	到	保护	这

['hʌzbənd] .

husband	**.**
丈夫	.

任何氏族成员最重要的责任就是保护丈夫。

['ʌndə(r)][nəʊ] ['sɜ:kəmstənsɪz] [ɪz][hi:; hi][tu:; tə][bi:; bi] [ɪn'deɪndʒəd] .

Under	**no**	**circumstances**	**is**	**he**	**to**	**be**	**endangered**	**.**
在下面	不	情况	是	他	到	是	濒危	.

任何情况下都不能让他身处险境。

[ju:; jʊ] [nəʊ] [ðɪs] , [ˌaɪ 'ti:][ʃʊd; ʃəd][nɒt][hæv; həv][tu:; tə][bi:; bi] [brɔ:t] [tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)] [ə'tenʃ(ə)n] .

You	**know**	**this**	**,**	**it**	**should**	**not**	**have**	**to**	**be**	**brought**	**to**	**your**	**attention**	**.**
你	知道	这	,	它	应该	不是	有	到	是	带来	到	你的	注意力	.

你应该知道这一点，不应该需要别人提醒。

" [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [strɒŋ] ['mɜ:mə(r)][ɒv; əv] [ə'sent] [frɒm; frəm] [ðəʊz] ['si:tɪd] [bɪ'fɔ:(r)][ðem; ðəm] .

"	**There**	**was**	**a**	**strong**	**murmur**	**of**	**assent**	**from**	**those**	**seated**	**before**	**them**	**.**
"	那里	曾是	一个	强的	低语	的	同意	从	那些	坐着	前	他们	.

“坐在他们前面的人发出了一阵强烈的赞同低语。

['ælən] [sed] , " [bʌt; bət] , ['sælɪ] , [aɪ] [seɪvd] [jɔ:(r); jə(r)][laɪvz; lɪvz] !

Alan	**said**	**,**	**"**	**But**	**,**	**Sally**	**,**	**I**	**saved**	**your**	**lives**	**!**
艾伦	说	,	"	但	,	莎莉	,	我	已保存	你的	生活	!

艾伦说：“但是，莎莉，我救了你们的命！”

[ænd; ənd] [ɪf] [aɪ]['hædnt] ,

And	**if**	**I**	**hadn't**	**,**
和	如果	我	之前没有	,

如果我没有，

[aɪ] [wʊd] [hæv; həv] [bi:n] ['kæptʃəd] [baɪ][ðə; ði] [krəʊz] [ænd; ənd] ['hɔ:sɪz] [ænd; ənd][ju:; jʊ] [wʊd]

I	**would**	**have**	**been**	**captured**	**by**	**the**	**Crows**	**and**	**Horses**	**and**	**you**	**would**
我	会	有	到过	捕获	经过	这	乌鸦	和	马匹	和	你	会

[hæv; həv] [lɒst] [ˌem 'i:][æt; ət]['enɪ] [reɪt] .

have	**lost**	**me**	**at**	**any**	**rate**	**.**
有	丢失的	我	在	任何	速度	.

我会被乌鸦和马抓走，无论如何你都会失去我。

" [ðɪs] [wɒz; wəz][hɑ:d][fɔ:(r); fə(r)]['sælɪ] [wʊlf] , [bʌt; bət][ʃi:; ʃi] [sed] , " [ðen] , [æt; ət] [li:st] , [ðeɪ] [wʊd]

"	**This**	**was**	**hard**	**for**	**Sally**	**Wolf**	**,**	**but**	**she**	**said**	**,**	**"**	**Then**	**,**	**at**	**least**	**,**	**they**	**would**
"	这	曾是	难的	为了	莎莉	狼	,	但	她	说	,	"	然后	,	在	至少	,	他们	会

[hæv; həv][hæd; həd][ju:; jʊ] .

have	**had**	**you**	**.**
有	有	你	.

这对萨莉·沃尔夫来说很艰难，但她说：“那样的话，至少他们会有你。”

[ɪf] [juː; jʊ][hæd; həd][daɪd] , [ɪn][jɔː(r); jə(r)] ['fuːlhɑːdinəs] , [juː; jʊ] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [gɒn] [fɔː(r); fə(r)]

If	you	had	died	,	in	your	foolhardiness	,	you	would	have	been	gone	for
如果	你	有	死亡	,	在	你的	鲁莽	,	你	会	有	到过	已消失	为了

[ɔːl][ɒv; əv][ˌjuː 'es] .

all	of	us	.
全部	的	我们	.

如果你因为自己的鲁莽而丧命，我们所有人都会失去你。

['ælən] , [tuː] [klænz] , ['hʌzbəndləs] [klænz] , [juˈnaɪtɪd][ɪn] [ðɪs] [əˈtempt] [tuː; tə]['kæptʃə(r)][juː; jʊ][frɒm; frəm]

Alan	,	two	clans	,	husbandless	clans	,	united	in	this	attempt	to	capture	you	from
艾伦	,	二	氏族	,	丈夫	氏族	,	团结的	在	这	试图	到	捕获	你	从

[ˌjuː 'es] .

us	.
我们	.

艾伦，两个家族，两个没有丈夫的家族，联合起来试图把你从我们身边夺走。

[waɪl] [wiː; wi] [fɔːt] [tuː; tə] [prəˈtekt] ['aʊə(r)] ['hʌzbənd] , [ðə; ði][laɪf][ɒv; əv]['aʊə(r)][klæn] ,

While	we	fought	to	protect	our	husband	,	the	life	of	our	clan	,
尽管	我们	战斗	到	保护	我们的	丈夫	,	这	生活	的	我们的	氏族	,

当我们奋力保护丈夫和家族的生命时，

[wiː; wi][həʊld][nəʊ]['ræŋkə(r)] [əˈgenst] [ðem; ðəm] .

we	hold	no	rancor	against	them	.
我们	抓住	不	冤仇	反对	他们	.

我们对他们没有任何怨恨。

[ɪn][ðeə(r)][pəˈzɪʃ(ə)n] , [wiː; wi] [wʊd] [hæv; həv] [dʌn] [ðə; ði] [seɪm] .

In	their	position	,	we	would	have	done	the	same	.
在	他们的	位置	,	我们	会	有	完毕	这	相同的	.

如果换作是我们，我们也会这么做。

[mʌtʃ] ['rɑːðə(r)] [wʊd] [wiː; wi] [siː] [juː; jʊ]['teɪkən][baɪ][ðem; ðəm] , [ðæn; ðən][tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] [ded] .

Much	rather	would	we	see	you	taken	by	them	,	than	to	see	you	dead	.
很多	相当	会	我们	看	你	已采取	经过	他们	,	比	到	看	你	死的	.

我们宁愿看到你被他们带走，也不愿看到你死去。

['iːv(ə)n] [ðəʊ] [ðə; ði][wʊlf][klæn] [maɪt] [daɪ] , [ðə; ði] [reɪs] [mʌst; məst][gəʊ][ɒn] .

Even	though	the	Wolf	clan	might	die	,	the	race	must	go	on	.
甚至	尽管	这	狼	氏族	可能	死	,	这	种族	必须	去	在	.

即使狼族灭亡，比赛也必须继续下去。

" [ʃiː; ʃi] ['ædɪd] , [bʌt; bət][nɒt] ['veri] [bɪl'iːvəbli] , " [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] ['kæptʃəd] [juː; jʊ] , [pə'hæps] [wiː; wi]

"	She	added	,	but	not	very	believably	,	"	If	they	had	captured	you	,	perhaps	we
"	她	额外	,	但	不是	非常	令人信服地	,	"	如果	他们	有	捕获	你	,	也许	我们

[kʊd; kəd][hæv; həv] ,

could	have	,
可以	有	,

她补充道，但语气不太令人信服，“如果他们抓住了你，或许我们就能……”

[ɪn]['aʊə(r)] [tɜːn] , ['kæptʃəd] [ə; eɪ] ['hʌzbənd] [frɒm; frəm][sʌm; səm]['ʌðə(r)][klæn] . "

in	our	turn	,	captured	a	husband	from	some	other	clan	.	"
在	我们的	转动	,	捕获	一个	丈夫	从	一些	其他	氏族	.	"

而我们则从其他部落掳走了一个丈夫。

" [ðə; ði]['riːz(ə)n][wiː; wi] ['prɒbəbli] ['kʊd(ə)nt] , " ['vɪviən] [sed] ['maɪldli] ,

"	The	reason	we	probably	couldn't	,	"	Vivian	said	mildly	,
"	这	原因	我们	大概	不能	,	"	薇薇安	说	轻微地	,

“我们可能无法做到的原因，”薇薇安淡淡地说。

" [ɪz] [ðæt] [sɪns] [wɪv] [tɜːnd] [tuː; tə]['ægrɪkʌltʃə(r)][ænd; ənd]['set(ə)ld] , ['aʊə(r)] ['nʌmbəz] [hæv; həv]
" is that since we've turned to agriculture and settled , our numbers have
" 是 那 自从 我们已经 转向 到 农业 和 定居 , 我们的 数字 有
[drɒpt] [ɒf] [baɪ][hɑːf] .
dropped off by half .
掉落 离开 经过 一半 .

"自从我们转向农业和定居以来，我们的人口数量减少了一半。"

[wiː; wi][hæd; həd][mɔː(r)][ðæn; ðən]['sɪksti] ['wɒrɪəz] [waɪl] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)]['hʌntə(r)] - ['fɒrɪdʒə(r)] . "
We had more than sixty warriors while we were hunter - foragers . "
我们 有 更多的 比 六十 战士 尽管 我们 是 猎人 - 觅食者 . "

我们以前是狩猎采集者的时候，有六十多名战士。

" [ðæts] [ɪ'nʌf] , ['vɪviən] , " ['sæli] [snæpt] .
" That's enough , Vivian , " Sally snapped .
" 那就是 足够的 , 薇薇安 , " 莎莉 啪啪 .

"够了，薇薇安，"萨莉厉声说道。

" [ðə; ði] ['kwestʃən] ['ɪz(ə)nt] ['biːɪŋ] [dɪ'skʌst] [ðɪs] [ˌɑːftə'nuːn] . "
" The question isn't being discussed this afternoon . "
" 这 问题 不是 存在 讨论 这 下午 . "

"今天下午不讨论这个问题。"

" [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] , " ['sʌmbədi] ['wɪspəd] [daʊn] [ɪn] [frʌnt] .
" Ought to be , " somebody whispered down in front .
" 应该 到 是 , " 某人 低声说道 向下 在 正面 .

"应该如此，"前面有人低声说道。

" ['ɔːdə(r)] , " ['ælən] [sed] .
" Order , " Alan said .
" 命令 , " 艾伦 说 .

"命令，"艾伦说道。

[hiː; hi] [njuː] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['grəʊɪŋ] [bɪ'liːf] [ɪn][ðə; ði][klæn] [ðæt] ['gɪvɪŋ] [ʌp][ðə; ði][nəʊ'mædɪk][laɪf]
He knew it was a growing belief in the clan that giving up the nomadic life
他 知道 它 曾是 一个 生长 信仰 在 这 氏族 那 给予 向上 这 游牧的 生活
[hæd; həd] [biːn] [ə; eɪ] [mɪs'teɪk] .
had been a mistake .
有 到过 一个 错误 .

他知道，部落里越来越多的人认为放弃游牧生活是个错误。

[frɒm; frəm] ['reɪdəz] , [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] [ɹ'eɪdɪd] .
From raiders , they had become the raided .
从 袭击者 , 他们 有 变得 这 突袭 .

他们从掠夺者变成了被掠夺者。

['sæli] [sed] ,
Sally said ,
莎莉 说 ,

莎莉说：

" [ðə; ði]['sekənd]['ɔːdə(r)][ɒv; əv] ['bɪznəs] [ɪz][ðə; ði][dɪ'spəʊz(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːs] [ænd; ənd] [krəʊ]
" The second order of business is the disposal of the Horse and Crow
" 这 第二 命令 的 商业 是 这 处理 的 这 马 和 乌鸦
['prɪznər] ['kæptʃəd] [ɪn][ðə; ði]['ækʃ(ə)n] [tə'deɪ] .
prisoners captured in the action today .
囚犯 捕获 在 这 行动 今天 .

"第二项任务是处置今天行动中俘获的马帮和乌鸦帮战俘。

" ['vɪviən] [sed] , " [wiː; wi][kænt] [ə'fɔːd] [tuː; tə] [weɪst] ['væljuəb(ə)l] [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] .
" Vivian said , " We can't afford to waste valuable ammunition .
" 薇薇安 说 , " 我们 不能 买得起 到 浪费 有价值的 弹药 .

薇薇安说："我们不能浪费宝贵的弹药。"

[ai] [seɪ] [ʃʌv] [ðem; ðəm]['ɪntuː][ðə; ði]['kænjən] .

I	say	shove	them	into	the	canyon	.
我	说	推	他们	进入	这	峡谷	.

我说把他们推进峡谷里去。

" [məʊst][ɒv; əv] [ðəʊz] ['siːtɪd] [ɪn][ðə; ði][hɔːl] [ə'pruːvd] [ɒv; əv] [ðæt] .

"	Most	of	those	seated	in	the	hall	approved	of	that	.
"	最多	的	那些	坐着	在	这	大厅	得到正式认可的	的	那	.

“大厅里大多数听众都对此表示赞同。”

[sʌm; səm][wɜː(r); wə(r)]['pʌz(ə)ld][ɒv; əv] [feɪs] ,

Some	were	puzzled	of	face	,
一些	是	困惑	的	脸	,

有些人面露困惑之色，

['wʌndərɪŋ] [waɪ] [ðə; ði]['mætə(r)]['hædnt] [biːn] [left] ['sɪmpli] [ɪn][ðə; ði] [skaʊt] [tʃiːfs] [hændz] .

wondering	why	the	matter	hadn't	been	left	simply	in	the	scout	chief's	hands	.
好奇	为什么	这	事情	之前没有	到过	左边	简单地	在	这	侦察	酋长的	双手	.

他纳闷为什么这件事没有直接交给童子军领队处理。

['sæli] [sed] , ['draɪli] , " [aɪ] ['hævnt] [fɔːmd] [æn; ən] [ə'pɪnjən] [maɪ'self] .

Sally	said	,	dryly	,	"	I	haven't	formed	an	opinion	myself	.
莎莉	说	,	干巴巴地	,	"	我	还没有	形成	一个	观点	我	.

萨莉冷冷地说：“我自己还没有形成意见。”

[haʊ'evə(r)] , ['aʊə(r)] ['tʃeəmən] [hæz; həz][sʌm; səm] [wɜːdz] [tuː; tə] [seɪ] .

However	,	our	chairman	has	some	words	to	say	.
然而	,	我们的	主席	有	一些	字	到	说	.

然而，我们的主席有几句话要说。

" ['vɪviən] [lʊkt] [æt; ət]['ælən][æz; əz] [ðəʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [prɪ'kəʊʃəs] [tʃaɪld] .

"	Vivian	looked	at	Alan	as	though	he	was	a	precocious	child	.
"	薇薇安	看起来	在	艾伦	作为	尽管	他	曾是	一个	早熟	孩子	.

薇薇安看着艾伦，就像看着一个早熟的孩子。

[ʃiː; ʃi] [ʃʊk] [hɜː(r); hə(r)] [hed] .

She	shook	her	head	.
她	摇晃	她	头	.

她摇了摇头。

" [juː; jʊ]['kjuːti] , [juː; jʊ] .

"	You	cutie	,	you	.
"	你	可爱	,	你	.

你这个小可爱。”

[jʊr; jər] ['getɪŋ] [bɪgə(r)] [ænd; ənd] [bɪgə(r)] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['brɪtʃɪz] ['evri] [deɪ] .

You're	getting	bigger	and	bigger	for	your	britches	every	day	.
你是	获得	大	和	大	为了	你的	裤子	每一个	天	.

你一天比一天自大。

" [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɒrɪəz] ['ekəud] [hɜː(r); hə(r)][baɪ] ['tʃʌk(ə)lɪŋ] ['fɒndli] .

"	Two	or	three	of	the	warriors	echoed	her	by	chuckling	fondly	.
"	二	或者	三	的	这	战士	回声	她	经过	轻笑	深情地	.

两三个战士也跟着她轻声笑了笑。

['ælən] [sed] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [ðæt] , [niːd] [tuː; tə] [meɪn'teɪn] [wɒt] ['dɪgnəti] [ænd; ənd] [pre'stiːʒ] [hiː; hi]

Alan	said	nothing	to	that	,	needing	to	maintain	what	dignity	and	prestige	he
艾伦	说	没有什么	到	那	,	需要	到	维持	什么	尊严	和	声望	他

[kʊd; kəd]['mʌstə(r)] .

could	muster	.
可以	鼓起	.

艾伦对此什么也没说，他需要尽可能地维护自己的尊严和威望。

[hiː; hi] [stʊd] [ænd; ənd] [feɪst] [ðem; ðəm][ænd; ənd] ['weɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)]['saɪləns] [bɪ'fɔː(r)] ['seɪɪŋ] ,

He	stood	and	faced	them	and	waited	for	their	silence	before	saying	,
他	站立	和	面对	他们	和	等待	为了	他们的	沉默	前	说	,

他站着，面对着他们，等他们沉默下来后才说道：

" [juː; jʊ] ['femənɪn] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði][klæn][ɑː(r); ə(r)] [tuː] ['bɪzi] [wɪð] [wɜːk] [ænd; ənd] [wɪð] [dɪ'fens]

"	You	feminine	members	of	the	clan	are	too	busy	with	work	and	with	defense
"	你	女性	成员	的	这	氏族	是	也	忙碌的	和	工作	和	和	防御

[tuː; tə] [pə'sjuːt] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['stʌdiz] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [wiː; wi][men][faɪnd][taɪm] .

to	pursue	some	of	the	studies	for	which	we	men	find	time	.
到	追求	一些	的	这	研究	为了	哪个	我们	男人	寻找	时间	.

“你们这些女性族人忙于工作和保卫家园，无暇顾及我们男性有时间去学习的一些事情。”

" ['vɪviən] [mˈɜːməd] , " [juː; jʊ] [eɪnt] [dʒʌst][ə; eɪ] ['wɪslɪn] - , ['hʌni] .

"	Vivian	murmured	,	"	You	ain't	just	a	whistlin	'	,	honey	.
"	薇薇安	低声说道	,	"	你	不是	只是	一个	口哨	-	,	蜂蜜	.

薇薇安低声说：“你可不是只会吹口哨的，宝贝。”

[bʌt; bət][wiː; wi][doʊnt][maɪnd] .

But	we	don't	mind	.
但	我们	不	头脑	.

但我们并不介意。

[juː; jʊ][duː; də] [wɒt] [juː; jʊ] [wɒnt] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)][taɪm] , ['hʌni] .

You	do	what	you	want	with	your	time	,	honey	.
你	做	什么	你	想	和	你的	时间	,	蜂蜜	.

亲爱的，你想怎么支配自己的时间就怎么支配。

" [hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [smaɪl] [pə'laɪtli] , [bʌt; bət] [went] [ɒn] .

"	He	tried	to	smile	politely	,	but	went	on	.
"	他	尝试	到	微笑	礼貌地	,	但	去	在	.

他试图礼貌地微笑，但还是继续说道。

" [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [weə(r)] [fjuː] ['wɪmɪn] [riːd] [tuː; tə] ['eni] [ɪk'stent][ænd; ənd]

"	It	has	come	to	the	point	where	few	women	read	to	any	extent	and
"	它	有	来	到	这	观点	在哪里	很少	女性	读	到	任何	程度	和

[məʊst] ['lɜːnɪŋ] [hæz; həz] ['fɔːlən] ['ɪntuː][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ðə; ði][men] — [fjuː] [æz; əz][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] .

most	learning	has	fallen	into	the	hands	of	the	men	—	few	as	we	are	.
最多	学习	有	倒下	进入	这	双手	的	这	男人	—	很少	作为	我们	是	.

“如今，很少有女性能读懂多少书，大部分知识都落入了男性手中——尽管男性人数很少。”

" ['sæli] [sed] [ɪm'peɪʃntli] , " [wɒt] [hæz; həz] [ðɪs] [gɒt][tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ðə; ði] ['prɪznər] , ['ælən]

"	Sally	said	impatiently	,	"	What	has	this	got	to	do	with	the	prisoners	,	Alan
"	莎莉	说	不耐烦地	,	"	什么	有	这	得到	到	做	和	这	囚犯	,	艾伦

[dɪə(r)] ?

dear	?
亲爱的	?

萨莉不耐烦地说：“这跟囚犯有什么关系，亲爱的艾伦？”

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [siːm] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [ɪg'nɔːd] [hɜː(r); hə(r)] [wen] [hiː; hi] [sed] ,

"	It	would	seem	that	he	had	ignored	her	when	he	said	,
"	它	会	似乎	那	他	有	忽略	她	什么时候	他	说	,

“他当时似乎完全无视了她的话，

" [ai][hæv; həv] [biːn] [dɪ'skʌsɪŋ] [ðə; ði]['mætə(r)] [wɪð] ['wɒrən] [ɒv; əv][ðə; ði]['tɜːt(ə)l][klæn][ænd; ənd] [tuː]

"	I	have	been	discussing	the	matter	with	Warren	of	the	Turtle	clan	and	two
"	我	有	到过	讨论	这	事情	和	沃伦	的	这	龟	氏族	和	二

[ɔː(r)] [θriː] ['ʌðə(r)][men] [wɪð] [huːm] [ai] [ə'keɪʒnəli] [kʌm] [ɪn]['kɒntækt] .

or	three	other	men	with	whom	I	occasionally	come	in	contact	.
或者	三	其他	男人	和	谁	我	偶尔	来	在	接触	.

“我一直在和龟族的沃伦以及我偶尔会接触到的另外两三个人讨论这件事。

[æt; ət][ðə; ði] [reɪt] [ðə; ði] [reɪs] [ɪz]['gəʊɪŋ] ,

At	the	rate	the	race	is	going	,
在	这	速度	这	种族	是	去	,

按照比赛目前的进程，

[ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][nəʊ][men] [left] [æt; ət][ɔːl][ɪn][ə'nʌðə(r)] [fjuː] [ˌdʒenə'reɪʃnz] .

there	will	be	no	men	left	at	all	in	another	few	generations	.
那里	将要	是	不	男人	左边	在	全部	在	其他	很少	几代人	.

再过几代，地球上将不再有男人了。

" [ðeə(r)] [wɒz; wəz]['kwaɪət][ɪn][ðə; ði] [lɒŋ] [hɔːl] .

"	There	was	quiet	in	the	long	hall	.
"	那里	曾是	安静的	在	这	长的	大厅	.

长厅里一片寂静。

['deθli] ['kwaɪət] .

Deathly	quiet	.
致命的	安静的	.

死一般的寂静。

['sæli] [sed] , " [haʊ] . . . [haʊ] [duː; də][juː; jʊ] [miːn] , [dɪə(r)] ? "

Sally	said	,	"	How	.	.	.	how	do	you	mean	,	dear	?	"
莎莉	说	,	"	如何	.	.	.	如何	做	你	意思是	,	亲爱的	?	"

莎莉说："你……你是什么意思，亲爱的？"

" [aɪ] [miːn] ['aʊə(r)]['prez(ə)nt] ['sɪstəm] [kænt][gəʊ][ɒn] .

"	I	mean	our	present	system	can't	go	on	.
"	我	意思是	我们的	展示	系统	不能	去	在	.

我的意思是，我们目前的制度不能再继续下去了。

[ˌaɪ 'tiː]['ɪz(ə)nt] ['wɜːkɪŋ] . "

It	isn't	working	.	"
它	不是	在职的	.	"

它不起作用。

" [ɒv; əv] [kɔːs] [ɪts] ['wɜːkɪŋ] , " ['vɪviən] [snæpt] .

"	Of	course	it's	working	,	"	Vivian	snapped	.
"	的	课程	它是	在职的	,	"	薇薇安	啪啪	.

"当然有效，"薇薇安厉声说道。

" [hɪə(r)][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ɑːrnt] [wiː; wi] ?

"	Here	we	are	aren't	we	?
"	这里	我们	是	不是	我们	?

我们现在就在这里，不是吗?

[ɪts] ['ɔːlweɪz] [wɜːkt] , [ˌaɪ 'tiː]['ɔːlweɪz] [wɪl] .

It's	always	worked	,	it	always	will	.
它是	总是	工作	,	它	总是	将要	.

它一直行之有效，将来也一直有效。

[hɪrz] [ðə; ði][klæn] .

Here's	the	clan	.
这里是	这	氏族	.

这就是家族成员。

[jʊr; jər]['aʊə(r)] ['hʌzbənd] .

You're	our	husband	.
你是	我们的	丈夫	.

你是我们的丈夫。

['ɑːftə(r)] [wɪv] [hæd; həd][juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)] ['twenti] [j'iəz] , [wiːl; wil] [treɪd] [juː; jʊ][tuː; tə][ə'nʌðə(r)][klæn]

After	**we've**	**had**	**you**	**for**	**twenty**	**years**	**,**	**we'll**	**trade**	**you**	**to**	**another**	**clan**
后	我们已经	有	你	为了	二十	年	,	出色地	贸易	你	到	其他	氏族

[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['hʌzbənd] — [prɪ'vents] [ˌɪntə'briːdɪŋ] .

for	**their**	**husband**	**—**	**prevents**	**interbreeding**	**.**
为了	他们的	丈夫	—	阻止	杂交	.

等我们拥有你二十年后，我们会把你交换到另一个部落，换取他们的丈夫——这样可以防止近亲繁殖。

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] ['fɜːtaɪl] [sʌn] , [ðə; ði][klæn] [wɪl] ['aɪðə(r)][splɪt] , [iːtʃ] [hɑːf] ['teɪkɪŋ] [wʌn] ['hʌzbənd]

If	**you**	**have**	**a**	**fertile**	**son**	**,**	**the**	**clan**	**will**	**either**	**split**	**,**	**each**	**half**	**taking**	**one**	**husband**
如果	你	有	一个	沃	儿子	,	这	氏族	将要	任何一个	分裂	,	每个	一半	采取	一	丈夫

,

,

,

如果你生了个能生育的儿子，家族要么会分裂，要么两支各娶一个丈夫。

[ɔː(r)][wiːl; wil] [treɪd] [hɪm] [ɒf] [fɔː(r); fə(r)][lænd] , [ɔː(r)] [gʌnz] , [ɔː(r)] [wɒt'evə(r)] [els] [ɪz]['væljuəb(ə)l] .

or	**we'll**	**trade**	**him**	**off**	**for**	**land**	**,**	**or**	**guns**	**,**	**or**	**whatever**	**else**	**is**	**valuable**	**.**
或者	出色地	贸易	他	离开	为了	土地	,	或者	枪支	,	或者	任何	别的	是	有价值的	.

或者我们会把他换成土地、枪支或其他任何值钱的东西。

[ɒv; əv] [kɔːs] , [ˌaɪ 'tiː] [wɜːks] .

Of	**course**	**,**	**it**	**works**	**.**
的	课程	,	它	作品	.

当然，它奏效了。

" [hiː; hi] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] , ['stʌbənli] .

"	**He**	**shook**	**his**	**head**	**,**	**stubbornly**	**.**
"	他	摇晃	他的	头	,	固执地	.

他固执地摇了摇头。

" [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] ['tʃeɪndʒɪŋ] .

"	**Things**	**are**	**changing**	**.**
"	事物	是	变化	.

情况正在发生变化。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][ɔː(r)] [tuː] ['ɑːftə(r)] [bɒm] [deɪ] , [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][ɪn] ['keɪɒs] .

For	**a**	**generation**	**or**	**two**	**after**	**bomb**	**day**	**,**	**we**	**were**	**in**	**chaos**	**.**
为了	一个	一代	或者	二	后	炸弹	天	,	我们	是	在	混乱	.

在原子弹爆炸后的一两代人时间里，我们都处于混乱之中。

[baɪ] [taɪm] [θɪŋz] [klɪəd] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][dɪ'vaɪdɪd][æz; əz][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [naʊ] , [ɪn][klænz] .

By	**time**	**things**	**cleared**	**we**	**were**	**divided**	**as**	**we**	**are**	**now**	**,**	**in**	**clans**	**.**
经过	时间	事物	已清除	我们	是	分割	作为	我们	是	现在	,	在	氏族	.

等事情真相大白之后，我们就像现在这样分裂成了不同的派系。

[haʊ'evə(r)] , [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [stɪl] ['lɑːdʒli] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][ɪg'zɪst][ɒn][ðə; ði] [kænd] [gʊdz] , [ðə; ði]

However	**,**	**we**	**were**	**still**	**largely**	**able**	**to**	**exist**	**on**	**the**	**canned**	**goods**	**,**	**the**
然而	,	我们	是	仍然	很大程度上	有能力的	到	存在	在	这	罐装	商品	,	这

['ænɪmlz] ,

animals	**,**
动物	,

然而，我们仍然主要依靠罐头食品和牲畜维持生计。

[left] ['əʊvə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði][əʊld] [deɪz] .

left	**over**	**from**	**the**	**old**	**days**	**.**
左边	超过	从	这	老的	天	.

旧时代的遗物。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [fuːd] [ænd; ənd] [gʌnz] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [ænd; ənd] ['əʊnli] [ə; eɪ] [fjuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] [men]

There	was	food	and	guns	for	all	and	only	a	few	of	the	men
那里	曾是	食物	和	枪支	为了	全部	和	仅有的	一个	很少	的	这	男人

[wɜː(r); wə(r)] - .

were	sterilies	.
是	-	.

食物和枪支管够，只有少数人不育。

" ['vɪviən] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [seɪ] ['sʌmθɪŋ] [ə'gen] , [bʌt; bət] [hiː; hi] [ʃʊk] [ə; eɪ] [hænd] ['negətɪvli] [æt; ət]

"	Vivian	began	to	say	something	again	,	but	he	shook	a	hand	negatively	at
"	薇薇安	开始	到	说	某物	再次	,	但	他	摇晃	一个	手	负面	在

[hɜː(r); hə(r)] , ['pliːdɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['saɪləns] .

her	,	pleading	for	silence	.
她	,	恳求	为了	沉默	.

薇薇安又要开口说话，但他朝她摇了摇头，示意她安静。

" [nəʊ] , [aɪm] [nɒt] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [mɪθ] - ['ledʒənd] [naʊ] .

"	No	,	I'm	not	talking	about	myth	-	legend	now	.
"	不	,	我是	不是	说	关于	神话	-	传奇	现在	.

“不，我现在说的不是神话传说。”

['wɔːrənz] [greɪt] - ['grænfɑːðə(r)] , [huːm] [hiː; hi] [njuː] [æz; əz] [ə; eɪ] [bɔɪ] ,

Warren's	great	-	grandfather	,	whom	he	knew	as	a	boy	,
沃伦的	伟大的	-	祖父	,	谁	他	知道	作为	一个	男生	,

沃伦的曾祖父，他小时候就认识他。

[ri'membə] [wen] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [fɔː(r)] [taɪmz] [ɔː(r)] [mɔː(r)] [ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [men] [wiː; wi]

remembers	when	there	were	four	times	or	more	the	number	of	men	we
记得	什么时候	那里	是	四	时代	或者	更多的	这	数字	的	男人	我们

[hæv; həv] [tə'deɪ] [ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] - [wɜː(r); wə(r)] ['veri] [fjuː] .

have	today	and	when	the	sterilies	were	very	few	.
有	今天	和	什么时候	这	-	是	非常	很少	.

他还记得以前男性人数是现在的四倍甚至更多，而当时不育者却很少。

" ['vɪviən] [sed] [ɪm'peɪʃntli] , " [wʌts] [ðɪs] [gɒt] [tuː; tə] [duː; də] [wɪð] [ðə; ði] ['prɪznər] ?

"	Vivian	said	impatiently	,	"	What's	this	got	to	do	with	the	prisoners	?
"	薇薇安	说	不耐烦地	,	"	是什么	这	得到	到	做	和	这	囚犯	?

薇薇安不耐烦地说：“这跟囚犯有什么关系？”

[ðeə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] .

There	they	are	.
那里	他们	是	.

它们就在那里。

[wiː; wi] [kæn; kən] [kɪl] [ðem; ðəm] [ɔː(r)] [let] [ðem; ðəm] [gəʊ] .

We	can	kill	them	or	let	them	go	.
我们	能	杀	他们	或者	让	他们	去	.

我们可以杀了他们，也可以放了他们。

[ɪf] [wiː; wi] [let] [ðem; ðəm] [gəʊ] , [ðel] [biː; bi] ['kʌmɪŋ] [bæk] , [sɪks] [mʌnθs] [frɒm; frəm] [naʊ] ,

If	we	let	them	go	,	they'll	be	coming	back	,	six	months	from	now	,
如果	我们	让	他们	去	,	他们会	是	未来	后退	,	六	几个月	从	现在	,

如果我们放他们走，六个月后他们还会回来。

[tuː; tə] [teɪk] [ə'nʌðə(r)] [kræk] [æt; ət] [ˌjuː 'es] .

to	take	another	crack	at	us	.
到	拿	其他	裂缝	在	我们	.

再给我们一次机会。

['ælən][ɪz][kjuːt][æz; əz][ə; eɪ]['bʌt(ə)n] , [bʌt; bət][ai][doʊnt] [θɪŋk] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd]['med(ə)l][ɪn] ['wɪmɪnz]

Alan	is	cute	as	a	button	,	but	I	don't	think	he	should	meddle	in	women's
艾伦	是	可爱的	作为	一个	按钮	,	但	我	不	思考	他	应该	插手	在	女性的

[ə'feəz] .

affairs	.
事务	.

艾伦长得非常可爱，但我认为他不应该干涉女性的事情。

" [bʌt; bət][məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)]['saɪlənt] .

"	But	most	of	them	were	silent	.
"	但	最多	的	他们	是	沉默的	.

但他们大多数人保持沉默。

[ðeɪ] [lʊkt] [ʌp][æt; ət][hɪm] , ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][tuː; tə][gəʊ][ɒn] .

They	looked	up	at	him	,	waiting	for	him	to	go	on	.
他们	看起来	向上	在	他	,	等待	为了	他	到	去	在	.

他们抬头看着他，等着他继续说下去。

" [ai] [sə'pəʊz] , " ['sæli] [sed] , " [ðæt] [jʊr; jər] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [pɔɪnt] , [dɪə(r)] ?

"	I	suppose	,	"	Sally	said	,	"	that	you're	coming	to	a	point	,	dear	?
"	我	认为	,	"	莎莉	说	,	"	那	你是	未来	到	一个	观点	,	亲爱的	?

“我想，”莎莉说，“你大概已经想好要说什么了吧，亲爱的？”

" [hiː; hi] [nˈɒdɪd] , [hɪz; ɪz] [feɪs] [taɪt] .

"	He	nodded	,	his	face	tight	.
"	他	点头	,	他的	脸	紧的	.

他点了点头，脸色紧绷。

" [aɪm] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] .

"	I'm	coming	to	the	point	.
"	我是	未来	到	这	观点	.

我这就说到重点了。

[ðə; ði] [pɔɪnt] [ɪz] [ðæt] [wɪv] [gɒt][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði]['beɪsɪs][ɒv; əv][klæn][sə'saɪəti] .

The	point	is	that	we've	got	to	change	the	basis	of	clan	society	.
这	观点	是	那	我们已经	得到	到	改变	这	基础	的	氏族	社会	.

关键在于我们必须改变氏族社会的基础。

[ðɪs] ['ɪz(ə)nt] ['wɜːkɪŋ] ['eni] [mɔː(r)] — [ɪf] [ˌaɪ 'tiː]['evə(r)][dɪd] .

This	isn't	working	any	more	—	if	it	ever	did	.
这	不是	在职的	任何	更多的	—	如果	它	曾经	做过	.

这种方法已经行不通了——即便它曾经行得通。

[ðeəz; ðəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [æz; əz] [plænd] ['briːdɪŋ] . . . " [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [biːn] [hɑːd][tuː; tə][seɪ]

There's	such	a	thing	as	planned	breeding	.	.	.	"	it	had	been	hard	to	say
有	这样的	一个	事物	作为	计划	选育	.	.	.	"	它	有	到过	难的	到	说

[ðɪs] ,

this	,
这	,

“确实存在计划生育这种事……”说出这句话很难。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['jʌŋgə] ['wɪmɪn] [ɪn][ðə; ði] ['ɔːdiəns] , [ɪn][pə'tɪkjələ(r)] ,

and	the	younger	women	in	the	audience	,	in	particular	,
和	这	年轻	女性	在	这	观众	,	在	特别的	,

尤其是台下的年轻女性观众。

['titə] " . . . [ænd; ənd] [wɪr] ['gəʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv][tuː; tə] [θɪŋk] [ɪn] [tɜːmz] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

tittered	"	.	.	.	and	we're	going	to	have	to	think	in	terms	of	it	.
窃笑	"	.	.	.	和	是	去	到	有	到	思考	在	条款	的	它	.

他轻笑着说：“……我们必须从这个角度来考虑这个问题。”

" ['sæli] [hæd; həd] [flʌʃt] .
" **Sally** **had** **flushed** .
" 莎莉 有 酡 .

莎莉脸红了。

[ʃi:; ʃi] [sed] [naʊ] , " [ə; eɪ]['sɜ:t(ə)n]['dɪgnəti][ɪz][ɪk'spektɪd][æt; ət][ə; eɪ][klæn] ['mi:tɪŋ] , ['ælən][dɪə(r)] .
She **said** **now** **,** **"** **A** **certain** **dignity** **is** **expected** **at** **a** **clan** **meeting** **,** **Alan** **dear** **.**
她 说 现在 , " 一个 肯定 尊严 是 预期的 在 一个 氏族 会议 , 艾伦 亲爱的 .

她现在说："艾伦亲爱的，在族人会议上应该保持一定的尊严。"

[bʌt; bət][dʒʌst] [wɒt] [dɪd][ju:; jʊ] [mi:n] ?
But **just** **what** **did** **you** **mean** **?**
但 只是 什么 做过 你 意思是 ?

但你到底是什么意思?

" ['vɪviən] [sed] , " [ðɪs] [ɪz]['nɒns(ə)ns] , [aɪm] ['li:vɪŋ] ,
" **Vivian** **said** **,** **"** **This** **is** **nonsense** **,** **I'm** **leaving** **,**
" 薇薇安 说 , " 这 是 废话 , 我是 离开 ,

薇薇安说："这太荒谬了，我要走了。"

" [ænd; ənd][ʃi:; ʃi][wɒz; wəz][ʌp][frɒm; frəm][ðə; ðɪ] ['spi:kərz] ['teɪb(ə)l][ænd; ənd] [ə'weɪ] .
" **and** **she** **was** **up** **from** **the** **speaker's** **table** **and** **away** **.**
" 和 她 曾是 向上 从 这 演讲者的 桌子 和 离开 .

"然后她就从演讲台上站起来，离开了。"

[tu:] [ɔ:(r)] [θri:] [ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)] ['jʌŋgə] [g'ɜ:lz] [lʊkt] ['ɑ:ftə(r)] , ['skaʊlɪŋ] ,
Two **or** **three** **of** **her** **younger** **girls** **looked** **after** **,** **scowling** **,**
二 或者 三 的 她 年轻 女孩们 看起来 后 , 皱眉 ,

两三个年纪较小的女儿在一旁照看，她们皱着眉头。

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] ['fɒləʊ] [hɜ:(r); hə(r)] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [hɔ:l] .
but **they** **didn't** **follow** **her** **out** **of** **the** **hall** **.**
但 他们 没有 跟随 她 出去 的 这 大厅 .

但他们并没有跟着她走出大厅。

" [aɪ] [mi:n] , " ['ælən] [sed] ['dɒgɪdli] ,
" **I** **mean** **,** **"** **Alan** **said** **doggedly** **,**
" 我 意思是 , " 艾伦 说 顽强地 ,

"我的意思是,"艾伦固执地说,

" [ðæt] [wʌn][ɒv; əv] [ðəʊz] [krəʊ] ['wɪmɪn] [hæz; həz] [bi:n] [ðə; ðɪ]['mʌðə(r)][ɒv; əv] [tu:] ['fɜ:taɪl] [men] .
" **that** **one** **of** **those** **Crow** **women** **has** **been** **the** **mother** **of** **two** **fertile** **men** **.**
" 那 一 的 那些 乌鸦 女性 有 到过 这 母亲 的 二 沃 男人 .

"其中一位克罗族妇女已经是两个生育能力强的男人的母亲。"

[tu:; tə][maɪ] ['nɒlɪdʒ] [ʃi:; ʃi][ɪz][ðə; ðɪ]['əʊnli]['wʊmən] [wɪ'ðɪn] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [maɪlz] [ðɪs] [kæn; kən]
To **my** **knowledge** **she** **is** **the** **only** **woman** **within** **hundreds** **of** **miles** **this** **can**
到 我的 知识 她 是 这 仅有的 女士 之内 数百 的 英里 这 能
[bi:; bi] [sed] [ə'baʊt] .
be **said** **about** **.**
是 说 关于 .

据我所知，方圆数百英里内，只有她才能做到这一点。

[wi:; wi] [men] [hæv; həv] [bi:n] ['ki:pɪŋ] ['rekɔ:dz] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [θɪŋz] .
We **men** **have** **been** **keeping** **records** **of** **such** **things** **.**
我们 男人 有 到过 保持 记录 的 这样的 事物 .

我们男人一直都有记录这类事情。

" ['sæli] [wɒz; wəz][æz; əz] ['mɪstɪfaɪd] [æz; əz][ðə; ðɪ] [rest] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][klæn] .
" **Sally** **was** **as** **mystified** **as** **the** **rest** **of** **the** **clan** **.**
" 莎莉 曾是 作为 困惑 作为 这 休息 的 这 氏族 .

萨莉和家族里的其他人一样感到困惑不解。

['ælən] [sed] , " [ai] [seɪ] [brɪŋ] [ðiːz] ['wɪmɪn] ['ɪntuː][ðə; ði][klæn] .

Alan	**said**	**,**	**"**	**I**	**say**	**bring**	**these**	**women**	**into**	**the**	**clan**	**.**
艾伦	说	,	"	我	说	带来	这些	女性	进入	这	氏族	.

艾伦说："我说，把这些女人带入家族。"

[juˈnaɪt] [wɪð] [ðə; ði] ['tɜːtlz] [ænd; ənd][ðə; ði]['bʊrəʊz][səʊ] [ðæt] [wiːl; wil][hæv; həv] [θriː] [klænz] ,

Unite	**with**	**the**	**Turtles**	**and**	**the**	**Burros**	**so**	**that**	**we'll**	**have**	**three**	**clans**	**,**
团结	和	这	乌龟	和	这	驴	所以	那	出色地	有	三	氏族	,

与乌龟和驴子联合起来，这样我们就能拥有三个部落了。

[faɪv] ['kaʊntɪŋ] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] [krəʊz] .

five	**counting**	**the**	**Horses**	**and**	**Crows**	**.**
五	计数	这	马匹	和	乌鸦	.

五，包括马和乌鸦。

[ðen] [wiːl; wil][hæv; həv] [ɪˈnʌf] [streŋθ] [tuː; tə] [faɪt] [ɒf] [ðə; ði]['fɒrɪdʒə(r)] - ['hʌntəz] ,

Then	**we'll**	**have**	**enough**	**strength**	**to**	**fight**	**off**	**the**	**forager**	**-**	**hunters**	**,**
然后	出色地	有	足够的	力量	到	斗争	离开	这	觅食者	-	猎人	,

这样我们就有足够的力量击退那些觅食猎人。

[ænd; ənd][wiːl; wil][hæv; həv] [ɪˈnʌf] [men] [tuː; tə] [ɪkˈsperɪmənt] [ɪn] [sɪˈlektɪv] ['briːdɪŋ] .

and	**we'll**	**have**	**enough**	**men**	**to**	**experiment**	**in**	**selective**	**breeding**	**.**
和	出色地	有	足够的	男人	到	实验	在	选择性	选育	.

这样我们就有足够的男性进行选择性育种实验了。

" [hɑːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːl] [wɒz; wəz] [ɒn] [ɪts] [fiːt] [ɪn] [ə; eɪ] [rɔː(r)] .

"	**Half**	**of**	**the**	**hall**	**was**	**on**	**its**	**feet**	**in**	**a**	**roar**	**.**
"	一半	的	这	大厅	曾是	在	它是	脚	在	一个	吼	.

"大厅里一半的人都站了起来，发出震耳欲聋的欢呼声。"

" [ʃeə(r)] [juː; jʊ] [wɪð] [ðiːz] . . . [ðiːz] ['dezət] [ræts] [huː] [dʒʌst] [ɹˈeɪdɪd] [ˌjuː 'es] ,

"	**Share**	**you**	**with**	**these**	**.**	**.**	**.**	**these**	**desert**	**rats**	**who**	**just**	**raided**	**us**	**,**
"	分享	你	和	这些	.	.	.	这些	沙漠	老鼠	WHO	只是	突袭	我们	,

"把你和这些……这些袭击了我们的沙漠老鼠们分享出去吧，

[huː] [kɪld] [eɪt] [ɒv; əv]['aʊə(r)][klæn] ?

who	**killed**	**eight**	**of**	**our**	**clan**	**?**
WHO	被杀	八	的	我们的	氏族	?

谁杀害了我们族中的八个人?

" ['sæli] [snæpt] , ['flæbəgɑːstɪd] .

"	**Sally**	**snapped**	**,**	**flabbergasted**	**.**
"	莎莉	啪啪	,	目瞪口呆	.

萨莉惊愕地厉声说道。

[hiː; hi] [stʊd] [hɪz; ɪz] [graʊnd] .

He	**stood**	**his**	**ground**	**.**
他	站立	他的	地面	.

他坚持己见。

" [jes] .

"	**Yes**	**.**
"	是的	.

"是的。

[aɪl] [rɪˈpiːt] , [wʌn][ɒv; əv] [ðəʊz] [krəʊ] ['wɪmɪn] [hæz; həz] [bɔːn] [tuː] ['fɜːtaɪl] [men] ['tʃɪldrən] .

I'll	**repeat**	**,**	**one**	**of**	**those**	**Crow**	**women**	**has**	**borne**	**two**	**fertile**	**men**	**children**	**.**
患病的	重复	,	一	的	那些	乌鸦	女性	有	出生	二	沃	男人	孩子们	.

我再说一遍，那些克罗族妇女中有一位为两个能生育的男人生了孩子。

[wiː; wi] [kænt] [əˈfɔːd] [tuː; tə] [kɪl] [hɜː(r); hə(r)] .

We	**can't**	**afford**	**to**	**kill**	**her**	**.**
我们	不能	买得起	到	杀	她	.

我们不能杀了她。

[fɔː(r); fə(r)][ɔːl][wiː; wi] [nəʊ] , [ʃiː; ʃi] [mait] [hæv; həv][ə; eɪ]['dʌz(ə)n][mɔː(r)] .

For	all	we	know	,	she	might	have	a	dozen	more	.
为了	全部	我们	知道	,	她	可能	有	一个	打	更多的	.

说不定她还有十几只呢。

[ðɪs] [hæp'hæzəd] ['meθəd] [ɒv; əv][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['hʌzbənd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [həʊl] [klæn][mʌst; məst][biː; bi]

This	haphazard	method	of	a	single	husband	for	a	whole	clan	must	be
这	偶然	方法	的	一个	单身的	丈夫	为了	一个	所有的	氏族	必须	是

[rɪ'pleɪsd] . . . .

replaced	.	.	.	.
替换	.	.	.	.

这种由一个丈夫掌管整个家族的随意做法必须被摒弃.....

" [ðə; ði][hɔːl] [brəʊk] [daʊn] ['ɪntuː] ['keɪɒs] [ə'gen] .

"	The	hall	broke	down	into	chaos	again	.
"	这	大厅	打破	向下	进入	混乱	再次	.

大厅里再次陷入一片混乱。

['sæli] [held] [ʌp][ə; eɪ] [kə'mɑːndɪŋ] [hænd][fɔː(r); fə(r)]['saɪləns] .

Sally	held	up	a	commanding	hand	for	silence	.
莎莉	握住	向上	一个	指挥	手	为了	沉默	.

莎莉举起手示意大家安静。

[ʃiː; ʃi] [sed] , " [ænd; ənd] [ɪf] [wiː; wi] [ʃeə(r)] [juː; jʊ] [wɪð] [ə'nʌðə(r)] ['fɔːti] [ɔː(r)] ['fɪfti] ['wɪmɪn] ,

She	said	,	"	And	if	we	share	you	with	another	forty	or	fifty	women	,
她	说	,	"	和	如果	我们	分享	你	和	其他	四十	或者	五十	女性	,

她说："如果我们把你分给另外四五十个女人，

[tuː; tə] [wɒt] [ɪk'stent] [wɪl] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][juː 'es][hæv; həv] ['eni] ['hʌzbənd] [æt; ət] [ɔːl] ?

to	what	extent	will	the	rest	of	us	have	any	husband	at	all	?
到	什么	程度	将要	这	休息	的	我们	有	任何	丈夫	在	全部	?

我们其他人究竟能有多少人拥有丈夫?

" [hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [aʊt][ðə; ði] - , ['siːtɪd] ['saɪləntli][ɪn][ðə; ði] [bæk] .

"	He	pointed	out	the	sterilies	,	seated	silently	in	the	back	.
"	他	尖	出去	这	-	,	坐着	默默	在	这	后退	.

他指着坐在后面默默无声的消毒人员。

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [h'ɛlθɪe] [ɪf] [juː; jʊ] [geɪv] [ʌp][sʌm; səm][ɒv; əv] [ðɪs] [suː'pɪəriə(r)] [kən'tempt] [juː; jʊ]

"	It	would	be	healthier	if	you	gave	up	some	of	this	superior	contempt	you
"	它	会	是	更健康	如果	你	给予	向上	一些	的	这	优越的	鄙视	你

[həʊld][fɔː(r); fə(r)]['steraɪl] [meɪlz] [ænd; ənd][ək'sept][ðeə(r)] [kəm'pænjənʃɪp] .

hold	for	sterile	males	and	accept	their	companionship	.
抓住	为了	无菌	男性	和	接受	他们的	友谊	.

"如果你能放弃一些你对不育男性的优越感和蔑视，并接受他们的陪伴，那对你的健康会更有益。"

[ɔːl'ðəʊ] [ðeɪ] ['kænɒt] [biː; bi] ['fɑːðəz] , [ðeɪ] [kæn; kən][biː; bi] [meɪts] ['ʌðəwaɪz] .

Although	they	cannot	be	fathers	,	they	can	be	mates	otherwise	.
虽然	他们	不能	是	父亲们	,	他们	能	是	伙伴们	否则	.

虽然他们不能成为父亲，但他们可以成为伴侣。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [haʊ] [mʌtʃ] [truː] [kəm'pænjənʃɪp] [duː; də][juː; jʊ][sɪ'kjʊə(r)][frɒm; frəm][ˌem 'iː] — ['eni]

As	it	is	,	how	much	true	companionship	do	you	secure	from	me	—	any
作为	它	是	,	如何	很多	真的	友谊	做	你	安全的	从	我	—	任何

[ɒv; əv][juː; jʊ] ?

of	you	?
的	你	?

事实上，你们当中有多少人能从我这里获得真正的陪伴?

[les] [ðæn; ðən][wʌns][ə; eɪ] [mʌnθ] [duː; də][juː; jʊ] [siː] [ˌem ˈiː][mɔː(r)][ðæn; ðən][frɒm; frəm][ə; eɪ] ['dɪstəns] .

Less	than	once	a	month	do	you	see	me	more	than	from	a	distance	.
较少的	比	一次	一个	月	做	你	看	我	更多的	比	从	一个	距离	.

"
"
"

你一个月最多只能远远地见我一次。

" [meit] [wɪð] - ?

"	Mate	with	sterilies	?
"	伴侣	和	-	?

与无菌动物交配?

" ['sʌmwʌn] [gɑːspt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] [rəʊ] .

"	someone	gasped	from	the	front	row	.
"	某人	倒吸一口气	从	这	正面	排	.

前排有人倒吸了一口气。

" [jes] , " ['ælən] [snæpt] [bæk] .

"	Yes	,	"	Alan	snapped	back	.
"	是的	,	"	艾伦	啪啪	后退	.

"是的,"艾伦厉声回答。

" [ænd; ənd][let] ['fɜːtaɪl] [men][biː; bi] [juːst] [ɪk'spresli] [fɔː(r); fə(r)] [ə'tempt] [tuː; tə][prə'djuːs] [ə'dɪʃən(ə)l]

"	And	let	fertile	men	be	used	expressly	for	attempting	to	produce	additional
"	和	让	沃	男人	是	用过的	明确地	为了	尝试	到	生产	额外的

['fɜːtaɪl] [men] .

fertile	men	.
沃	男人	.

“让有生育能力的男人专门用来尝试生育更多的有生育能力的男人。”

[kən'faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] , [kænt][juː; jʊ] ['wɒrɪəz] ['riːəlaɪz] [wɒt] [aɪm] ['seɪɪŋ] ?

Confound	it	,	can't	you	warriors	realize	what	I'm	saying	?
混杂	它	,	不能	你	战士	意识到	什么	我是	说	?

真是见鬼，你们这些战士难道听不懂我的意思吗?

[aɪ][hæv; həv] [rɪ'pɔːts] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ]['wʊmən] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [krəʊz] [huː] [hæz; həz] [bɔːn] [tuː]

I	have	reports	that	there	is	a	woman	among	the	Crows	who	has	borne	two
我	有	报告	那	那里	是	一个	女士	之中	这	乌鸦	WHO	有	出生	二

['fɜːtaɪl] [meɪl] ['tʃɪldrən] .

fertile	male	children	.
沃	男性	孩子们	.

据我所知，克罗族中有一位女子生了两个能生育的男孩。

[hæv; həv][juː; jʊ]['evə(r)] [hɜːd] [ɒv; əv]['eni] [sʌtʃ] [fə'nɒmɪnən] [bɪ'fɔː(r)] ?

Have	you	ever	heard	of	any	such	phenomenon	before	?
有	你	曾经	听到	的	任何	这样的	现象	前	?

你以前听说过这种现象吗?

[duː; də][juː; jʊ]['riːəlaɪz] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] [ˌfɪf'tiːn] [j'iəz] [aɪ][hæv; həv] [biːn] [ðə; ði] ['hʌzbənd] [ɒv; əv] [ðɪs] [klæn]

Do	you	realize	that	in	the	fifteen	years	I	have	been	the	husband	of	this	clan
做	你	意识到	那	在	这	十五	年	我	有	到过	这	丈夫	的	这	氏族

,
,
,

你难道不知道，在我成为这个家族丈夫的这十五年里，

[wiː; wi][hæv; həv][nɒt][hæd; həd]['iːv(ə)n][wʌn] ['fɜːtaɪl] [mæn][tʃaɪld] [bɔːn] ?

we	have	not	had	even	one	fertile	man	child	born	?
我们	有	不是	有	甚至	一	沃	男人	孩子	出生	?

我们甚至连一个能生育的男性孩子都没有出生?

[duː; də][juː; jʊ]['riːəlaɪz] [ðæt] [ɪn][ðə; ði][pɑːst] ['twenti] [j'iəz] [ðeə(r)][hæz; həz] [biːn] [bɔːn] [nɒt][wʌn] ['fɜːtaɪl]

Do	**you**	**realize**	**that**	**in**	**the**	**past**	**twenty**	**years**	**there**	**has**	**been**	**born**	**not**	**one**	**fertile**
做	你	意识到	那	在	这	过去的	二十	年	那里	有	到过	出生	不是	一	沃

[mæn][tʃaɪld][ɪn][ðə; ði]['tɜːt(ə)l][klæn] ?

man	**child**	**in**	**the**	**Turtle**	**clan**	**?**
男人	孩子	在	这	龟	氏族	?

你有没有意识到，在过去的二十年里，龟族没有诞生过一个有生育能力的男婴?

['əʊnli][wʌn][ɪn][ðə; ði]['bʊrəʊ][klæn] ?

Only	**one**	**in**	**the**	**Burro**	**clan**	**?**
仅有的	一	在	这	驴子	氏族	?

布罗氏族里只有一只吗?

" [hiː; hi][hæd; həd][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði][pɑːm][ɒv; əv][hɪz; ɪz][hænd] [naʊ] .

"	**He**	**had**	**them**	**in**	**the**	**palm**	**of**	**his**	**hand**	**now**	**.**
"	他	有	他们	在	这	棕榈	的	他的	手	现在	.

“他现在完全掌控了他们。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

明天之后(After Some Tomorrow)
第2/2页

" [wɒt] — [wɒt] [dʌz] [ðə; ði]['tɜ:t(ə)l][klæn] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ðɪs] [plæn][ɒv; əv] [jɔ:z] ?
" What — what does the Turtle clan think of this plan of yours ?
" 什么 — 什么 做 这 龟 氏族 思考 的 这 计划 的 你的 ?

"龟族对你的这个计划有什么看法？"

" ['sæli] [sed] .
" Sally said .
" 莎莉 说 .

莎莉说。

" [ai][wɒz; wəz] ['tɔ:kɪŋ] [tu:; tə] ['wɒrən] [dʒʌst][ðə; ði]['ʌðə(r)] [deɪ] .
" I was talking to Warren just the other day .
" 我 曾是 说 到 沃伦 只是 这 其他 天 .

"前几天我还和沃伦聊过天。"

[hi:; hi] [θɪŋks] [hi:; hi][kæn; kən][wɪn][ðeə(r)][ə'pru:v(ə)l] .
He thinks he can win their approval .
他 思考 他 能 赢 他们的 赞同 .

他认为自己可以赢得他们的认可。

[wi:; wi][kæn; kən]['ɔ:lsəʊ] ['prɒbəbli] [tɔ:k] [ðə; ði]['bʊrəʊz]['ɪntu:][ˌaɪ 'ti:] .
We can also probably talk the Burros into it .
我们 能 还 大概 讲话 这 驴 进入 它 .

我们或许也能说服那些驴子们。

['ðer] ['grəʊɪŋ] ['despərət] .
They're growing desperate .
它们是 生长 绝望的 .

他们越来越绝望了。

[ðeə(r)] ['hʌzbənd] [ɪz] ['nɪəli] ['sɪksti] [j'iəz] [əʊld][ænd; ənd][hæz; həz] [prə'dju:st] ['əʊnli][wʌn] ['fɜ:taɪl] [meɪl]
Their husband is nearly sixty years old and has produced only one fertile male
他们的 丈夫 是 几乎 六十 年 老的 和 有 生产 仅有的 一 沃 男性
[tʃaɪld] ,
child ,
孩子 ,

他们的丈夫已近六十岁，却只生育了一个能生育的男孩。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz]['leɪtə(r)] ['kæptʃəd] [ɪn][ə; eɪ][reɪd][baɪ][ðə; ði]['denvə(r)]['fɒrɪdʒə(r)] .
which was later captured in a raid by the Denver foragers .
哪个 曾是 之后 捕获 在 一个 袭击 经过 这 丹佛 觅食者 .

后来在丹佛掠夺者的一次袭击中被缴获。

" ['sæli] [sed] , " [ænd; ənd] [wɪd] [hæv; həv][tu:; tə] [ʃeə(r)] [ju:; jʊ] [wɪð] [ɔ:l] [ði:z] , [ænd; ənd] [wɪð] ['aʊə(r)]
" Sally said , " And we'd have to share you with all these , and with our
" 莎莉 说 , " 和 我们会 有 到 分享 你 和 全部 这些 , 和 和 我们的
['prɪznər] [æz; əz] [wel] ? "
prisoners as well ? "
囚犯 作为 出色地 ? "

萨莉说："那我们岂不是要和这些人，还有我们的囚犯们一起分享你？"

" [jes] , [ɪn][æn; ən] [ə'tempt] [tu:; tə] [bri:d] ['fɜ:taɪl] [men] [bæk] ['ɪntu:][ðə; ði] [reɪs] .
" Yes , in an attempt to breed fertile men back into the race .
" 是的 , 在 一个 试图 到 品种 沃 男人 后退 进入 这 种族 .

"是的，这是为了让有生育能力的男性重新回到生育大军中。"

" ['sæli] [tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'sembəld] [klæn] .

"	Sally	turned	to	the	assembled	clan	.
"	莎莉	转向	到	这	组装	氏族	.

萨莉转向聚集在一起的族人。

[ə; eɪ] ['hevi] [ɪk'spləʊʒ(ə)n] , [ruːm] - ['ʃeɪkɪŋ] [ɪn][ɪts] ['vaɪələns] , [ɔːl][bʌt; bət] [θruː] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði]

A	heavy	explosion	,	room	-	shaking	in	its	violence	,	all	but	threw	them	to	the
一个	重的	爆炸	,	房间	-	摇晃	在	它是	暴力	,	全部	但	扔	他们	到	这

[flɔː(r)] .

floor	.
地面	.

一声巨响，剧烈的爆炸震动了整个房间，几乎把他们都震倒在地。

[hɑːf][ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['jʌŋgə] ['wɒrɪəz] ['skʌri, 'skəː-][tuː; tə][ðə; ði] ['wɪndəʊz] , [gʌnz] [æt; ət]

Half	a	dozen	of	the	younger	warriors	scurried	to	the	windows	,	guns	at
一半	一个	打	的	这	年轻	战士	匆匆跑过	到	这	视窗	,	枪支	在

[ðə; ði] ['redi] .

the	ready	.
这	准备好	.

六七个年轻的战士迅速跑到窗边，枪已上膛。

[ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] , [frɒm; frəm][ðə; ði][ˌaʊt'saɪd] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][ðə; ði]['tʃætə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ] [mə'ʃiːn]

In	the	distance	,	from	the	outside	,	there	was	the	chatter	of	a	machine
在	这	距离	,	从	这	外部	,	那里	曾是	这	喋喋不休	的	一个	机器

[gʌn] ,

gun	,
枪	,

远处，从外面传来机枪的扫射声。

[ðen] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]['pɪst(ə)l] [ʃɒts] .

then	individual	pistol	shots	.
然后	个人	手枪	镜头	.

然后是单发手枪射击。

" [ðə; ði][kə'rɑːl] , " [dʒiːn][ðə; ði] [skaʊt] [sed] , [hɜː(r); hə(r)][lɪps]['gəʊɪŋ] [bæk] ['əʊvə(r)][hɜː(r); hə(r)] [tiːθ] .

"	The	corral	,	"	Jean	the	scout	said	,	her	lips	going	back	over	her	teeth	.
"	这	围栏	,	"	让	这	侦察	说	,	她	嘴唇	去	后退	超过	她	牙齿	.

"畜栏，"侦察兵琼说道，嘴唇贴着牙齿。

['vɪviən] [keɪm] ['sɔːntə, 'sɑːn-] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði] [ə'sembli] [hɔːl] , ['pætɪŋ] [ðə; ði] [stɒk] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]

Vivian	came	sauntering	back	into	the	assembly	hall	,	patting	the	stock	of	her
薇薇安	来了	闲逛	后退	进入	这	集会	大厅	,	轻拍	这	库存	的	她

[njuː] ['tɒmi] [gʌn] [əpriːʃiːeɪtli] .

new	tommy	gun	appreciately	.
新的	汤米	枪	感激	.

薇薇安悠闲地走回集会厅，满意地拍了拍她的新汤姆逊冲锋枪的枪托。

" [wɜːks] [laɪk][ə; eɪ] [tʃɑːm] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .

"	Works	like	a	charm	,	"	she	said	.
"	作品	喜欢	一个	魅力	,	"	她	说	.

"效果非常好，"她说。

" [ðæt] ['daɪnəmaɪt][wiː; wi] ['kæptʃəd] [wɒz; wəz] [freʃ] [tuː] .

"	That	dynamite	we	captured	was	fresh	too	.
"	那	炸药	我们	捕获	曾是	新鲜的	也	.

"我们缴获的炸药也是新鲜的。"

[bluː] - [ɪm] [tuː; tə] [ˌsmɪðə'riːnz] .

Blew	'	em	to	smithereens	.
吹	-	呃	到	粉碎	.

把他们炸成了碎片。

['əʊnli][hæd; həd][tuː; tə] ['fɪnɪʃ] [ɒf] [hɑːf][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] .

Only	**had**	**to**	**finish**	**off**	**half**	**a**	**dozen**	**.**
仅有的	有	到	结束	离开	一半	一个	打	.

只需要吃完半打就行了。

" ['ælən] [sed] , ['ægənaɪzɪŋli] , " ['vɪviən] !

"	**Alan**	**said**	**,**	**agonizingly**	**,**	**"**	**Vivian**	**!**
"	艾伦	说	,	痛苦地	,	"	薇薇安	!

艾伦痛苦地说："薇薇安！"

[juː; jʊ]['dɪd(ə)nt] . . . [ðə; ði] ['prɪznər] ?

You	**didn't**	**.**	**.**	**.**	**the**	**prisoners**	**?**
你	没有	.	.	.	这	囚犯	?

你没有……那些囚犯?

" [ʃiː; ʃi] [grɪnd] [æt; ət][hɪm] .

"	**She**	**grinned**	**at**	**him**	**.**
"	她	咧嘴一笑	在	他	.

她对他咧嘴一笑。

" ['ælən] , [jʊr; jər][æz; əz][kjuːt][æz; əz][ə; eɪ]['bʌt(ə)n] , [bʌt; bət][juː; jʊ][doʊnt] [nəʊ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt]

"	**Alan**	**,**	**you're**	**as**	**cute**	**as**	**a**	**button**	**,**	**but**	**you**	**don't**	**know**	**anything**	**about**
"	艾伦	,	你是	作为	可爱的	作为	一个	按钮	,	但	你	不	知道	任何事物	关于

['wɪmɪnz] [ə'feəz] .

women's	**affairs**	**.**
女性的	事务	.

"艾伦，你长得可爱极了，但你对女人的事一无所知。"

[naʊ] [juː; jʊ][biː; bi][ə; eɪ] ['hʌni] [ænd; ənd][gəʊ] [bæk] [tuː; tə] ['teɪkɪŋ] [keə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] . "

Now	**you**	**be**	**a**	**honey**	**and**	**go**	**back**	**to**	**taking**	**care**	**of**	**the**	**children**	**.**	**"**
现在	你	是	一个	蜂蜜	和	去	后退	到	采取	关心	的	这	孩子们	.	"

现在你乖乖回去照顾孩子吧。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神